

Mesa inte med holken

BILD. Här landar, kanske, en mes på balkongen och öppnar brevlådan med "air mail".

Nya Åland vill nu se många fågelholkar och fågelbräden. De får gärna vara fiffiga. Ta en bild och skicka till oss!

SIDAN 7



Grov porr finns bland de nya ax-domänerna

NYHETER. Pornografiska ax-domäner med bland annat hänvisning till avföring och urin har registrerats hos landskapsregeringen.

Sidornas innehavare är en ålänning bosatt i Pattaya i Thailand.

Finansminister **Mats Perämaa** (lib) är den politiker som ansvarar för landskapsregeringens it-verksamhet och med det också för vilka do-

männamn som registreras. Han känner inte till just dessa domänadresser men hans spontana kommentar är att det låter oroväckande.

–Det är både förvånande och upprörande och rimmar inte alls med landskapsregeringens policy. Jag skall ta reda på om det är möjligt att vidta åtgärder, säger Perämaa.

I en av de regler som gäller vid registreringen

av nya ax-domäner sägs att ett domännamn inte får innehålla kränkande uttryck eller uttryck som uppmanar till brottslig verksamhet. Frågan som landskapsregeringen får ta ställning till är alltså om den här typen av namn är kränkande eller inte.

Nya Åland presenterar i dag alla nya ax-domäner.

SIDORNA 4-5

Nytt rekord - 21 E i prinsessstårten!

NYHETER.

Ålandsbagarns populära prinsessstårta är en ännu större E-bomb än fruktstårten som Nya Åland skrev om förra veckan.

Flitiga läsare har kollat runt i butiker och på nätet och rapporterar 21 E-ämnena i prinsessstårten. Många av dem är färgämnen, bland andra två azofärger som innebär risk för allergiska reaktioner.

SIDAN 3



Foto: JONAS EDSVIK

Handelsministern:

Snuset är en konkurrensfråga

NYHETER. Vägen framåt i kampen för snuset kan vara att trycka på konkurrensaspekten.

Så funderade Sveriges handelsminister **Ewa Björling** (m) när hon i går besökte Mariehamn som lantrådet **Viveka Eriks-sons** gäst.

Björling informeras om snus, skattegränsen och sjöfartens villkor.

Hon konstaterar att utflaggningen till Sverige för att rädda snusförsäljningen ombord kan vara bra – för Sverige. Men Åland är ett sårbart samhälle, och det skattebortfall som utflaggningen medför kan få stora konsekvenser som man måste ta hänsyn till.

SIDAN 14



Sveriges handelsminister Ewa Björling (m). Foto: JONAS EDSVIK

Protester mot reklamduk

NYHETER. En reklamduk som åländska bolaget Megasize hängt upp på en husvägg i centrala Helsingfors fick tas ner efter protester från boende i huset. Men bolagets vd **Britt Biskop** är nöjd. –För oss är det bra reklam, säger hon.

SIDAN 10

Mest postivt, säger ÅAB-vd

NYHETER. –Vi är oerhört måna om vårt goda rykte, och jag upplever att vi opinionsmässigt fått mest positiva kommentarer om föravtalet om köp av Kaupthing Sverige. Det säger Ålandsbankens vd **Peter Wiklöf** i en kommentar till en artikel som publicerades på realltid.se i går.

SIDAN 10



Nystart. Lotta Gustavssons företag byter lokal och lägger ut en del av produktionen på samarbetspartners.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Ett år som företagare i fokus

SERIE. Lite över ett år har gått sedan projektet Företagare i fokus startade i Nya Åland. De fyra företagare som deltog har gått vidare och med sig i bagaget har de goda råd och praktisk hjälp

som de fått av projektets rådgivare. Det som alla märkt är att det är bra med ett bollplank.

Bland annat **Lotta Gustavsson** med Lottas systuga står i beråd att utveckla sitt företag på ett

sätt som hon velat, men ändå inte gjort.

–Projektet blev som en "spark i arslet".

Träffa alla företagare ett år efter starten.

SIDORNA 12-13

8 kultur

Sjöfartsmuseet lyfter fram åländskt skeppsbygge. Nyan har varit där.



9 kultur

Maria Palme från Åland har fått hedersnämmande på en fotoutställning.



24 folk

Dagens ålänning **Johan Småroos** har en dotter med ett ovanligt namn.



åland 24 ikväll



I kvällens På Hemmaplan hälsar vi på hemma hos Ålands lyceums rektor, **Gyrid Högman**.



mobil.nyan.ax

Senaste nytt direkt i din mobiltelefon!



Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464

” När man äter pudel ska man komma ihåg att spotta ut kärnan.

HASSE ALFREDSON I MOSEBACKE MONARKI.

Kokt fiskhuvud som budgetmat

Kokta fiskögon, hur skulle det smaka? Nehej, det frestar inte.

Men kanske ett kokt laxhuvud, med kindköttet som en verklig delikatess? En litet äldre generation, och i skärgården kanske yngre också, säger inte nej till det. Men det är ju litet bökigt.

En läsare berättade för kollegan **Kiki** att kokta laxhuvuden är bra mat, och billigt så här i lågbudget-tider. Förr kokade man huvuden av torsk, men den är rödlistad, så den kan man lämna i fred.

Tipset fick mig att dels leta på nätet, dels läsa Zetterstrands kokbok från 1891, femte upplagan. Boken som har varit min systers svärmors, ligger sedan några år i en låda i väntan på att bindas in på nytt.

Kokt laxhuvud finns inte i den boken, däremot braxen- och idhuvud. Och braxentungor.

Överhuvudtaget tog man förr tillvara betydligt mer av maten än vi gör i dag. Den som har en rymlig kittel kanske kokar buljong på fiskhuvud och -stjält och gör en god soppa, men de flesta av oss tyr sig nog till fiskbuljongtärning.

Braxen fångades förr i stora mängder under försommaren och saltades in. Det var i det sammanhanget man tog tillvara huvudena och – om fångsten var god – tungorna.

Receptet:

Kokta braxenhuvud

Då braxen enligt föregående (receptet innan i Zetterstrands kokbok) saltas, tvättas huvudena väl och kokas i vatten med salt, peppar och lagerblad eller dill och ätes varma med de såser som beskrivs under recept 187 eller kalla med braxensås.

Receptet är som synes inte utförligt, men det är å andra sidan enkelt. Huvudena kan också tillredas som inkokt fisk eller kokas i vin.



En riktig goding. Kokt lax-, torsk- eller braxenhuvud är en delikatess, säger de som förstår sig på. De reagerar inte på att ett fisköga stirrar på dem från tallriken utan plockar snabbt fram kinder, gom och annat gott. I gamla kokböcker är kokt fiskhuvud en vanlig rätt, numera måste den betraktas som exklusiv.

Foto: JONAS EDSVIK

Den sås som rekommenderas till varma braxenhuvuden är

Spansk sås

Ett hundra gram gott smör fräses tillsammans med 1 à 2 spanska lökar (vanlig gul lök?) och en dryg hand vetemjöl; därpå slås en halv liter vatten. 3 à 4 hackade ansjovisar, 3 lagerblad, litet citronskal och något citronsaft samt litet muskotblomma och 4 skedar kryddtunga blandas däri, och då såsen fått stark smak silas den genom hårsikt, slås åter i pannan och avredas med 3 äggulor och 4 skedar grädde. Då såsen är kokvarm lyftes den av elden och man lägger däri en sked hackad kapris, en vattnad

sillmjölke, skuren i fina strimlor, samt en tesked socker. Såsen serveras varm till varm braxen och andra fisksorter.

Att receptet inte är helt nytt förstår man av stilen, men faktum är att det kan ha 200 år på nacken, och så gammalt verkar det sannerligen inte. **Anna Maria Zetterstrand** var aktiv som kokerska i adliga hushåll och kalaskokerska från 1783 i 60 år framåt. Receptsamlingen sammanställde hon på gamla dagar och den har getts ut av hennes dotter.

Till kall braxen/braxenhuvuden föreslår Zetterstrand en sås gjord på vispad grädde smaksatt med socker, salt, ättika och riven pepparrot.

Ett betydligt yngre recept, åtminstone på så sätt att det är plockat från nätet, har jag hittat på torskshuvuden. Det går antagligen bra att byta ut torsken mot lax eller braxen.

Gratinerade torskshuvuden

4 stora torskshuvuden
1 knippe gräslök
1 purjolök
8 skivor smör
salt, & peppar
Tillbehör:
kokt potatis

Ansa purjolöken och skär den i tunna skivor. Finhacka gräslöken. Sätt ugnen på 200 grader.

Skär bort gälarna från fiskhuvudena. Dela huvud/nacke på längden i två delar. Salta och peppra.

Smöra/olja in en långpanna. Lägg i fiskdelarna med skinnsidan nedåt. Strö över gräslök och purjolök. Hyvla smör med osthyvel och lägg på rikligt på varje fiskhalva. Sätt in i ugnen i ca 15 min.

Nätskribentens kommentar till receptet:

Att äta torskshuvud är en klassisk rätt, som numera förekommer sällsynt. Huvudet innehåller dock fint kött. Allmänt kan sägas att kindköttet på fiskar är en delikatess, som de flesta missar att plocka ur.

Annorlunda saker

I någon av alla miljoner matsajter på nätet förskräcks någon över recept i stil med surstek, nässelsoppa, kokt torskshuvud och blodplättar.

Zetterstrands kokbok har märkligare saker än så. Braxentungorna nämndes redan. De plockas ut när huvudena är kokta och så serveras de i en sås eller stuvning.

Tuppkammar kan man tillreda och använda som fin dekoration på upplägningsfaten. Ovgommar finns det också recept på. Exakt vad som avses, gomspepen eventuellt?, får man inte veta.

Oxfötter kan kokas och ätas liksom kojuver. Surstek, som alltså är en stek som har fått marinera i ättikslag, finns självfallet liksom recept på kalvhjärna, fårhjärna och lammöron.

Och gädda kan tillredas på tyskt, engelskt, ryskt och franskt sätt bland annat.

Kalvhjärna

Efter att man sköljt hjärnan i flera vatten, skall man koka upp kalvhjärnan, varefter man tar upp den och skär bort alla hinnor, därefter pressar man ut den väl med en träske. En matsked smör och lite mjöl sammanrörs under värme med ett par matskedar grädde. Hjärnan får därefter koka i detta och rörs om med peppar, salt och några droppar vinäger. Hjärnan serveras kall till smörgäsbord.

SPARHALLEN - NÄR PRISET ÄR VIKTIGT!

BILLIGARE LIVSMEDEL



SPARhallen
POMMES STRIPS
Eldorado 2 kg
2,19 /påse

SPARhallen
PYTT I PANNA
Eldorado 1 kg
2,25 /påse



SPARhallen
KULTA KATRIINA
Bryggmalet/kokmalet kaffe
500 g
2,89 /paket

SPARhallen
BANANER
Chiquita
1,79 /kg



SPARhallen
VINDRUVOR i ask
Sydafrika 500 g
2,04 /ask

OXFILÉ DJUPFRYST
NYA ZEELAND/BRASILLEN **22,90** /kg
GRIS INRE FILÉ
ATRIA **10,53** /kg



www.sparhallen.aland.fi

Öppet: vardagar 8-20, lördag och söndag 10-18

SPARhallen

Aktiva läsare har synat marknaden

Prinsesstårta med 21 E – och tårtbotten från 2001

Ålandsbagarns gröna prinsesstårta – högt älskad av många – innehåller hela 21 E-tillsatser. Det är rekord hittills.

Nyans läsare har varit aktiva i letandet.

Sedan Nya Åland skrev om E-tillsatserna i olika bakverk och livsmedel i lördags har många läsare hört av sig.

I artikeln lyftes Ålandsbagarns/ÅCA:s frukttårta fram, med 18 olika E-ämnen. Nu visar det sig att Ålandsbagarns prinsesstårta, den klassiska gröna födelsedags- och festtårten, innehåller ännu fler E-tillsatser – hela 21 stycken.

Förklaringen är att det inte fanns någon prinsesstårta i butikens kyldisk när Nyan var ute på E-spaning förra veckan. Då fanns bara prinsessbakelser med färre E-tillsatser.

Åtta färgämnena

I prinsesstårten har åtta olika E-färgämnena tillsatts. Två av dem, E 102 tartrazin och E 124 nykockin, är så kallade azofärgämnena som enligt livsmedelsverket Evira kan orsaka allergiska reaktioner.



Åtta år. Åtta år har gått sedan en Nyan-läsare för skojs skull tog vara på den här tårtbotten. Bäst före-datum är 1 oktober 2001. Av mögel syns inte ett spår. Foto: MALIN SVEGEMO

Också Ålandsbagarns äpkelbakelse är E-stinn. Den innehåller 19 E-tillsatser. Lika många E-ämnen innehåller Ålandsbagarns laktosfria hallonbakelse.

Informationen finns på ÅCA:s hemsida, berättar läsaren som kollat.

En annan läsare har synpunkter på E-innehållet i ÅCA:s ostar.

Bomarsundsosten innehåller tre E-tillsatser, varav ett är kaliumnitrat-konservningsmedlet E 252. Det här ämnet kan orsaka magsmärtor och kräkningar och även skada blodets syreupptagningsförmåga hos barn under 6 månader. Det är ett omdiskuterat ämne med cancerfekt i vissa djurförsök. Detta enligt Mats-Erik Nilsson ur boken den hemlige kocken.

E 252 finns i flera av ÅCA:s ostar, noterar läsaren.

Vi i vår familj äter Bomarsundsosten varje dag. Undrar om kaliumnitrat även går ut via amningen, lite skrämmande tycker vi, en tvåbarnsfamilj i Hammarland.

Gammal tårtbotten

En läsare har sparat en tårtbotten i många år. Bäst före-datum är osannolikt nog 1.10 2001.



E-prinsessa. Ålandsbagarns prinsesstårta innehåller 21 olika E-ämnen – rekordet hittills (lilla bilden). Prinsessbakelsen av samma fabrikat har inte lika många E-tillsatser. Foto: JONAS EDSVIK

Jag gjorde det bara av nyfikenhet. Jag ville se hur länge den skulle gå att spara.

Tårtbotten av fabrikatet Swits Bake ab är inpackad och ser ut som när den köptes för åtta år sedan.

Den har torkat och är ganska hård, men den är inte möglig eller annars förfaren på nå-

got sätt, berättar läsaren.

Fyra E

Tårtbotten innehåller fyra E-tillsatser, av vilka ett är konservningsmedlet E 281, natriumpropionat. Det här bakverket konkurrerar med lätthet ut det ett år gamla paketet med korvbröd som Nyan skrev om på ledarplats i måndags!



ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Inget nytt i chipsen

Varför har Chips börjat använda E621, smakförstärkaren natriumglutamat, i kryddchips? Det undrar en Nyan-läsare.

Chips kvalitetschef Margareta Sjöblom svarar:

Vi har inte bytt kryddblandningar. Vi använde samma också tidigare. Det som hänt är att lagstiftningen har blivit tydligare för hur man ska deklarerat ingredienser och tillsatserna.

Om natriumglutamat – E 621-625 – används så måste

det alltid framgå på förpackningen. E 621 finns alltså i vissa av de kryddblandningar som används, men inte i alla.

Natriumglutamat finns förstås inte heller i vanliga okryddade chips, påpekar hon.

Inte heller kryddblandningarna som används i ostbågar innehåller E 621.

"Ger bra smak"

Orsaken till att kryddblandningar med natriumglutamat används är enligt kvalitetschefen att tillsatsen gör att produkterna smakar bra.

Det finns många teorier om natriumglutamat. Till exempel i modersmjölk finns ämnet rikligt, påpekar hon.

Enligt svenska livsmedelsverket finns natriumglutamat naturligt i nästan alla grönsaker samt i vete och soja. Glutaminsyra och dess salter, glutamater, får användas till alla livsmedel som får innehålla tillsatser utom livsmedel som tillverkas speciellt för spädbarn och småbarn.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Singelolycka i Kalmarnäs

En personbil fick sladd i hal-kan vid niotiden igår morse på i Jomala Kalmarnäs. Bilen kom från Lemlandshället och sladdade av någon anledning över till andra sidan av vägen och voltade troligen ner i diket, precis före stället där skyddsräcket började. Brandchef Henrik Olofsson tror att det hala väglaget var orsaken.

Skulle skadorna blivit värre om bilen skulle träffat skyddsräcket?

Det är svårt att säga. Skadorna på bilen skulle ha blivit värre, men man vet ju inte vart bilen hade fortsatt.

I bilen fanns en person och en hund. Föraren fördes chockad till sjukhuset för kontroll, hunden klarade sig oskadd. I räddningsarbetet



Halt. Halkan var troligen orsaken till att en personbil körde i diket i Jomala Kalmarnäs i morse vid niotiden. Foto: STEFAN ÖHBERG

deltog enheter från Räddningsverket i Mariehamn och

Jomala frivilliga brandkår. (ns)



Smäll på Ålandsvägen. Det blev ordentligt med plåtskador i en korsningskrock i stan i går eftersom en av bilarna fortsatte in i två parkerade bilar. Foto: MALIN HELLSTRAND

Fyra bilar fick plåtskador i krock

Två bilar krockade vid tolvtiden i går på dagen i korsningen Styrmansgatan - Ålandsvägen i Mariehamn i samband med en vänstersväng.

Ingen person skadades men

sammanlagt fyra bilar fick plåtskador eftersom en av de två bilarna i själva kollisionen gled in i två andra bilar som stod parkerade på Ålandsvägen. (tt-s)



I onsdagens tidning berättade Nya Åland om Dalbo affärsfastigheter Ab:s köp av 10 000 kvadratmeter tomt med lagerbyggnad i Jomala av Andelslaget Ålands grönsakslager. Foto: MALIN SVEGEMO

Lidl på väg till Dalbotomten?

Ska lågprisvarukedjan Lidl etablera sig på Ålands grönsakslagers tomt i stadsgränsen?

Mycket troligt, är den slutsats man kan dra efter att frågan har ställts till Gert Sviberg som tillsammans med Tomas Brunberg ingår i Dalbo affärsfastigheter som köpt grönsakslaget med tomt på en hektar, som Nya Åland berättade om i går.

Så här svarar Gert Sviberg:

En bra fråga.

Så du vill varken bekräfta eller förneka?

Ingetdera.

Du säger inte "nej, det stämmer inte"?

Jag säger bara att det är en bra fråga. Jag håller mig till det. (ao)

ÅAB donerar till miljöprojekt

Ålandsbanken ska under årets början donera 76.000 euro till olika miljöorganisationer. Banken har delat ut totalt 638.000 euro sedan 1998. Summan genereras från bankens Miljökonto dit Ålandsbanken varje år betalar en summa som motsvarar 0,2 procent av depositionerna på kontot.

Ifjol gick donationen till miljöorganisationer som arbetar för ett renare Östersjön samt andra vattenskyddsprojekt. För att öka allmänhetens kunskap om klimatförändringen och hållbar utveckling utdelades även stöd för olika projekt inom skolning.

Vi går igenom alla ansökningar utan fördomar och söker organisationer med konkreta miljöprojekt, resultat och med långsiktig förändring som mål, säger vd Peter Wiklöf i ett pressutskick.

Fram till 30 januari går det att skicka in ansökningar. (mt)

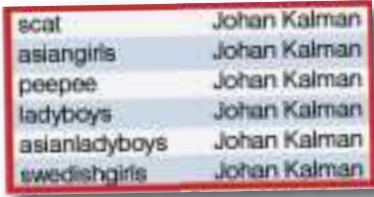
Lagtingsfråga om märkesåret 1809

Hur tänker landskapsregeringen uppmärksamma märkesåret 1809? Den enkla frågan ställs av Barbro Sundback (s) i lagtinget. Landskapsregeringen har, från onsdagen den 14 januari, tio dagar på sig att lägga fram ett svar.

Märkesårets mål är att gestalta bilden av den autonoma periodens inledande skeden utifrån ny forskning. Statsrådet har uppmuntrat statliga inrättningar och landets kommuner att ta egna initiativ under året. (ak)

En anmälan har kommit till polisen om en person som upprepad gångar blivit okynnesupprigad på sin mobiltelefon. Händelserna rubriceras som hemfridsbrott.

Ålänning i Thailand registrerade grovt pornografiska domännamn



En åländsk man, bosatt i Pattaya, har registrerats som innehavare till grovt pornografiska domännamn. –Det är upprörande, säger finansminister Mats Perämaa (lib) och lovar att se vad han kan göra för att förhindra att den här typen av åländska domännamn sprids på nätet.

Sex stycken pornografiska ax-domäner med Johan Kalman som innehavare har registrerats hos landskapsregeringen. Bland namnen finns till exempel asi-

angirls.ax och ladyboys.ax men också scat.ax och peeppee.ax som hänvisar till sexuellt umgänge med avföring och urin som ingredienser. Johan Kalman är delvis bosatt i Pattaya i Thailand. Nya Åland har inte lyckats nå honom för att höra om han tänker använda sidorna för eget bruk eller sälja dem vidare. Kalmans namn förekommer på diverse sexsajter på internet men ovanstående sidor har ännu inte tagits i bruk.

Låter oroväckande
Finansminister Mats Perämaa

(lib) är den politiker som ansvarar för landskapsregeringens IT-verksamhet och med det också för vilka domännamn som registreras. Han känner inte till just dessa domänadresser men hans spontana kommentar är att det låter oroväckande. –Det är både förvånande och upprörande och rimmar inte alls med landskapsregeringens policy. Jag skall ta reda på om det är möjligt att vidta åtgärder, säger Perämaa.

Inte kränkande
Helt konkret kommer begrep-

pet vidta åtgärder att handla om att ta en diskussion kring hur man skall tolka de regler som gäller vid registreringen av nya ax-domäner. I en av de reglerna sägs nämligen att ett domännamn inte får innehålla kränkande uttryck eller uttryck som uppmanar till brottslig verksamhet. Frågan som landskapsregeringen får ta ställning till är alltså om den här typen av namn är kränkande eller inte.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax



Undersöker saken. Finansminister Mats Perämaa har det politiska ansvaret över landskapsregeringens IT-verksamhet. Han tycker att pornografiska åländska domännamn låter upprörande och har lovat undersöka frågan. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

HÄR ÄR DE NYA DOMÄNNAMNEN

Domän	Innehavare
hfc	Randolph Bergendahl Marinconsult Ab
blair	Frej Hansen
skargardssmak	Ab Skärgårdssmak Oy
skärgårdssmak	Ab Skärgårdssmak Oy
amh	Ålands landskapsregering, Miljöbyrån
cview	Cview Marine Service
norrgrden	Titte Törnroth-Sarkkinen
opera	Frisk & Simonsen
minnarundberg	Minna Rundberg Art Design Ab
enigheten	Gun-Britt Gullbrandsson-Malmlund
volym	Volym Ab
gustavssons	Gustavsson Knut Arne
jfs	Jerkers fastighetsservice
sunmeks	Sunmekes
zhik	Dannstrom på Åland
scat	Johan Kalman
asiangirls	Johan Kalman
peeppee	Johan Kalman
ladyboys	Johan Kalman
asianladyboys	Johan Kalman
swedishgirls	Johan Kalman
life	Liv & Lust Hålsokost
blocket	Lars Luoma
stenroos	Samuel Stenroos
muurinen	Lasse Muurinen
osteopati	Ålands Osteopati
ayurveda	Kristian Frisk
umbra	Matkreatören i Mariehamn Ab
alandiasquaredancers	Alandia Square Dancers r.f.
foodjoy	Food'n'Joy Ab
presentreklam	NR-Golf
alandboatcharter	Joan-Nordic Consulting Ab
boatcharter	Shipland
nova	Nova Alandia Ab
onoterat	Ålands Utvecklings Ab
onoterade	Ålands Utvecklings Ab
lokalborsen	Ålands Utvecklings Ab
hiro	Hiro Ab
defiant	LILA-KANNOG
balticprodukter	Baltic Produkter Ab
familjen	Babyguiden
nordsoc	Kansaneläkelaitos
flygklubben	Ålands Flygklubb r.f.
cyclone	Refuture Ventures Ab, Mariehamn
pardansarna	Pardansarna Elisabeth och Harri, Åland
kompis	Mixat
friends	Mixat
liztigt	Liz Lindvall
gastgivars	Berndt Johansson
pekkman	Christian Eriksson
jussismotor	Jussi Grandells Motor Kb
husell	Margareta Husell
hyvelriket	Hyvelriket, Firma Randelin

resoshoppa	Brixx
energydrink	Dream Media
webshop	Dream Media
martinsresor	MRE Consulting Ab
auto-service	Autoservice Åland
alandislands	Marika Fagerlund
islandshastklubben	Midgård's Islandshästklubb r.f.
rnallyteam	Robert Nordin
kpe	KP Engineering Ab
artnet	Artnet Sweden Ab
mattsson	Carl-Johan Mattsson
nykter	Ålands nykterhetsförbund r.f.
stadsystem	Städsystem i Mariehamn Ab
energicertifikat	Energibesiktar'n på Åland
konditionsportalen	Rendicon Oy
elektro	JV Elinstallation Ab
tpnaturresor	Tommy Pettersson Naturresor Ab
vesconet	Vesconet Ltd Ab
sundqvistbuss	Göran Sundqvist
bussresor	Göran Sundqvist
sundqvist-co	Göran Sundqvist
brandkåreckerö	Eckerö frivilliga brandkår r.f.
energiprestanda	Energibesiktar'n på Åland
skimra	Skimra Gård
firman	Kjell Erikssons Agenturer
emretsson.	Emretsson byggprodukter Ab
kungsnas	Christophe Jourdan
connyhenrix	Dolkes bilverkstad
sundkultur	Sund Kultur r.f.
trabiten	Träbiten
hundsim	Marie Hagberg
lararforeningen	Ålands lärarförening r.f.
yrkesprov	Ålands yrkesskola
hakanlindberg	Firma Håkan Lindberg
storaror	Storå Rör Åland Ab
karateklubbogawa	Karateklubb Ogawa r.f.
bjorklund	Simon Björklund Ab
dotnich	Doppingen Ab
alandiastrings	Alandia Strings r.f.
hasses Hasses	Ur och Guld Ab
cairoschronos	Cairos & Cronos
recreation	Ab Recreation.ax
ppmclean	CleanSea Ab
ppm-clean	CleanSea Ab
ppmsafe	CleanSea Ab
ppm-safe	CleanSea Ab
parkgatan	Niclas Södergård
albanus	Skeppsforeningen Albanus r.f.
destination	Visit.ax Ab
itech	Johan Wilhelm Grönlund
vallhundsklubben	Ålands Vallhundsklubb r.f.
bunker-trikealand	Bunker Trike
lindblom	Mattias Lindblom
fiskefröjden	Kaj Lundberg

fiskefrojden	Kaj Lundberg
komforthus	Byggnadsfirma Andersson & Boman Ab
struktura	Struktura Design AX
plantshopen	Söderby Plantshop
bonnlapparna	Bonnläpparna Ab
ribackajans	Berit Sjöberg
macco	Marcus Grunér
mac	Marcus Grunér
tecnovap	Tom Appelqvist
rosenbergs	Andreas Rosenberg
millen	Marie-Louise Samuelsson-Carlsson
resebyran	Eckerö Linjen Ab
alandsresorresebyra	Eckerö Linjen Ab
byggnadsvard	Föreningen Ålands Vänner r.f.
alandsfolkpace	Ålands Motorklubb r.f.
miaw	Mia W Inredning & Design
havsvidden	Havsvidden Ab
sever	Ab Sever Union
historia	Skogsjömedia
mpf	Mariehamns Pensionärsförening r.f
hyris	HYRIS Ab
sms	JaKS - Just a Key Solutions Ab
boden	Finlands Röda Kors, Ålands distrikt
godbyhotell	Godby Hotell Ab
lemassage	LE Massage
dmgourmet	DM Gourmet Ab
sandvik	Sandvik Hällor Ab (överföring till ny innehavare)
tshirts	Niklas Sandstedt
reklambutiken	NR-Golf
myboatcharter	Sjöströms Gräv Ab
avanspartners	Avans Partners Kapitalförvaltning (ny innehavare)
tankesmedjan	Ålands landskapsregering, Näringsavdelningen
sektor	Sektor Nordic Ab
bokhyllan	Pockethyllan Finland Ab
080808	Gus Palmqvist
ziczac	Irleka Ab
mad	Madelen Holmström
videocorner	F:ma Gunilla Gestranus
globalwebtrade	Global Web Trade Mariehamn AB
dlim	Diana Lindström
cityjuristen	Bert Häggblom
teknikpartner	Teknikpartner Åland Ab
spaomassage	Ninas Spa o Massage
marineparts	Suomen Marineparts
moonlight	Michael Öhman
epab	EnergiPrestanda Ab
holmstromsstugor	Marianne Holmström
cityjuristerna	Cityjuristerna Ab
aba	Alandia Bowhunting Association (ABA) r.f.
timjan	Camillas café och Catering
resebyrån	Eckerö Linjen Ab
sporeko	SpoREko Ab
lyyski	SpoREko Ab
granbergs	Bengt Granberg



Sökbart register är på gång

– Ett sökbart register över samtliga ax-domäner och deras innehavare är på gång, säger landskapets IT-chef Ronny Lundström.

Exakt när detta register, som kommer att finnas på Åloms hemsida, är helt klart vet man ännu inte men arbetet pågår.

Meningen är att man dels skall kunna se om ett domännamn redan är upptaget, dels hitta till de webadresser som är svåra att logiskt lista ut namnen på.

Underfundiga

Det finns nämligen flera både speciella och underfundiga domännamn där man inte har en chans att förstå vad hemsidan egentligen handlar om - se bara på listan här nedanför!

Där finns de sammanlagt 266 nya domännamn som har registrerats med adressen .ax sedan december 2007 då Nya Åland förra gången presenterade en lista



Tända. - My baby, säger Julle Oksanen och klappar en av de lampor som skall lysa upp Pommern i kväll. Till höger hans belysningspartner Oliver Walter. Foto: MALIN SVEGMO

Se Pommern i nytt ljus i kväll

Nå, vad tycker ni? Det vill belysningsplanerarna Julle Oksanen och Oliver Walter veta efter kvällens belysningsdemonstration på Pommern.

De nio lampor som Oksanen och Walter tagit med sig till Mariehamn räcker bara till två av Pommerns master. Men de skall ge en känsla av hur det blir när segelfartyget blir fullt upplöst.

Julle Oksanen lyser själv av entusiasm och glider mellan svenska, finska och engelska när han talar om vad man kan göra med rätt belysning. Det handlar inte bara om att visa upp ett fartyg – det här är stor konst. Kanske är det ingen slump att både Oksanen och Walter är musikaliskt begåvade.

Konsten förenar de med teknik, men tekniken är bara ett redskap. Färgvalet är viktigt – att använda färgad belysning bara för att det ser roligt ut duger inte.

– Det måste finnas någon orsak.

När Helsingfors stad skulle lysa upp järnvägsstationen, som skapades av arkitekten **Eliel Saarinen**, fick Oksanen höra av en tjänsteman att staden gärna skulle ha röd belysning.

– Och då sade jag att jag inte tyckte att det var en bra idé. Eliel Saarinen planerade inte en röd station, så han skulle nog vända sig i graven om han fick höra talas om något sådant.

Tjänstemannen bara gapade.

– Men jag måste vara artig!

Och stationsbelysningen

blev åtminstone inte helt röd.

Lugn och ro

Bosse Mattfolk på Pommern har gjort rejäla ställningar till alla lampor, och i går ägnade Oksanen och Walter dagen och kvällen åt att hitta exakt rätt lampläge för demonstrationen.

– Vi har gjort sånt här många gånger och vi föredrar att jobba i lugn och ro.

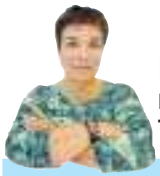
I början av karriären lät de beställarna tycka till under arbetets gång, men då blev resultatet ibland en ”katastrof”. Så den som vill få en känsla för hur Pommern kan se ut när konstnärer får bestämma är välkommen till hamnen i kväll. Belysningen slås på klockan fem och släcks vid åttatiden.

Projektet ingår i stadens 150-årsjubileum. Stadsarkitekten **Sirkka Wegelius** väntar med spänning på vad politiker, sjöfararveteraner och alla andra mariehamnare tycker om projektet. Skriv insändare, messa Nyan eller maila stadsarkitektkontoret med era åsikter!

I dag träffar Julle Oksanen tjänstemän från tekniska verket för att lägga ut texten om hur LED-belysning skall användas.

– Det har sagts så mycket bullshit om sånt.

Oksanens digra meritlista, och exempel på hans ljusdesign i stads- och hamnmiljöer, finns på sajten www.kolumbus.fi/jold/



Kiki Alberius-Forsman

Epost: kiki@nyan.ax
Telefon: 528 451

familjen

Dagens namn

DORIS

Vi firar 1-15 år

Myndig



Ludwig Nordqvist i Godby fyller 7 år i dag den 15 januari. Ludwig gratuleras av mamma, pappa, Petra och mormor.



Alexander Sagulin i Saltvik Tengsödvik fyller 15 år i dag den 15 januari. Många gratiskramar kommer från farmor, farfar och David.



ELINA STRÖMBERG

Namn: Elina "Ina" Strömberg.
Bor: i Finström Pålsböle.
Fyllde 18 år: den 6 januari.
Familj: pappa **Kenneth Strömberg**, mamma **Jessica Mattsson**, bror **Kenny Strömberg** med sambo **Petra Eklund**.
Skola/jobb: går på Ålands yrkesskolas hotell- och restauranglinje, första året.
Intressen: musik och data.
Framtidsplaner: närmast att ta körkort.
Gratuleras av: pappa, mamma, brorsan med sambo.



Utbildningschef Yvonne Eliasson lämnar jobbet

Vill ägna tiden åt familjen

Yvonne Eliasson, chef för landskapets utbildnings- och kulturbyrå, går i pension i slutet av mars.

–Jobbet kräver mera än heltid. Jag vill i stället ägna tiden åt familjen.

Nygift på gamla dar. Så beskriver Yvonne Eliasson, 61, sin livssituation i dag.

–Vi är inga ungdomar någon av oss. Min man är 64. Vi har pratat om det en tid hemma och tycker det skulle vara skojigt att kunna umgås mera. Vi har dessutom sammanlagt sex barnbarn och ett sjunde på väg. Jag vill finnas till också för dem.

Jobbet som utbildningschef kan inte göras på deltid, konstaterar hon.

–Jag har jobbat i 38 år, de senaste tio här. Tio år är en ganska lång tid på en chefs-post. Jag tror att det är bra att rotera.

Går sista mars

Formellt går hon i pension först den sista juni, men i praktiken lämnar hon jobbet redan den sista mars.

Vilken är den största förändringen under dina tio år som chef?

–Tempot har skruvats upp, kraven har ökat och debatten



Lämnar jobbet. Landskapets utbildningschef Yvonne Eliasson lämnar jobbet den sista mars för att gå i pension tre månader senare.
Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

har blivit tuffare när man jobbar inom politikområdet. Jag tycker att man bör titta över hur hård ton man kan hålla gentemot varann. Att sitta i regeringsställning i dag är inte lätt, och vi som servar politikerna får också känna av det. Det är bråttom, man får aldrig riktigt tid att tänka efter när allt ska ske så fort.

Hon säger sig beundra politikerna.

–De orkar jobba intensivt för samhällets utveckling samtidigt som de är så i fo-

kus, så kritiserade.

Skolreform på gång

Vad ska din efterträdare ta itu med?

–Gymnasialstadiereformen som håller på att bearbetas. Det blir omstrukturering inom skolväsendet, något som också aktualiseras i och med den ekonomiska krisen. Vi måste ha en klar beredskap för att möta den.

Hur vill du se reformen?

–Det är en politisk fråga. Jag vill inte ge några modeller,

men jag hoppas på en som är både pedagogiskt klok och som ger ekonomiska vinster. Förändringar blir det, det är helt klart.

Anställningsstopp

För tillfället råder generellt anställningsstopp inom landskapsregeringen, men Yvonne Eliasson har svårt att tro att det gäller hennes efterträdare.

–Varje nyanställning ska analyseras noga, men totalstopp kan det inte vara. Det blir nog svårt att vara utan chef på en sådan här stor avdelning.

Kulturchef **Jan-Ole Lönnblad** gör en del av hennes arbetsuppgifter under tre månader eller tills en ny chef kan tillträda.

"Har varit trevligt"

Utbildnings- och kulturavdelningen – inklusive museibyrån – är den största efter social- och miljöavdelningen dit hela ÅHS hör.

–Det har varit hemskt trevligt att jobba här. Jag har fantastiska medarbetare som jag kommer att sakna väldigt mycket. De är entusiastiska, professionella och otroliga på att arbeta!

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Annonsera i den tidning du själv läser!

GUDSTJÄNSTER



JOMALA FÖRSAMLING

Söndag 18.1

Kl. 11.00 Gudstjänst med R. Syrén och H. Östman. Efter gudstjänsten samling för vinterskriftskolans föräldrar i Olofsgården.

GUDSTJÄNSTER



MARIEHAMNS FÖRSAMLING

Lö 17.1 kl 10-14 Kördrag prosteriets kyrkokörer i Margaretagården.

Kl 19 Trumpetafton i S:t Görans, Tobias Udd, Peter Roos, Martin Enroth och Sandra Sundblom, trumpet, Anders Laine, orgel.

Sö 18.1 kl 11 Högmässa i S:t Görans, Turakka, Laine.

Kl 18 Tamar - biblisk pjäs i S:t Mårtens, servering

On 21.1 kl 8.30 Morgonmässa i S:t Görans, Turakka, Laine

Kyrktaxi mot beställning
tfn: 19 500

Bror Gammals valdes om och fick guldtecken

■**Bror Gammals** omvaldes som ordförande för kyrkofullmäktige i Mariehamn vid mötet i tisdags. Som vice ordförande fortsätter **Ulla Andersson**.

Vice ordförande i kyrkorådet fortsätter **Nina Lindfors** vara. Ordförande är kyrkoherde **Jan-Erik Karlström**.

Vartannat år väljs numera kyrkorådet om, i halvtid vad gäller fullmäktigevalen. Det blev omval över hela linjen. Ordförande är **Stig Donning** och ledamöter är **K-G Eriksson**, **Bror-Erik Granlund**, **Solveig Karlsson**, **Robert Liewendahl**, **Lena Raitanen** och **Lena Sjölund**.

Vid mötet tilldelades en rad förtjänsttecken från Kyrkans central för det svenska arbetet i samråd med biskopen.

Förtjänsttecken i brons, minst tio års arbete; **Agneta Mannberg-Jansson**, **Ulla Andersson**, **Johan Ehn** och **Christel Gustafson**.

Ursprunglig lek från hjärtat

■**Fred Donaldson** är en amerikansk lärare i Original play, på svenska ursprunglig lek, som gästas Åland 13-15 februari. Han håller en öppen introduktion och en workshop i ämnet som kortfattat handlar om hur människor kan vara i trygg kontakt med varandra och möta det som kommer till dem med lek istället för tävlan och rädsla.



Bror Gammals fick förtjänsttecken i guld och fortsätter som fullmäktigeordförande.

Arkivfoto: JONAS EDSVIK

Förtjänsttecknen i silver för minst 20 års arbete fick **Christian Beijar** och i guld, för minst 30 års arbete, **Bror Gammals**. (ka-f)

–Det han förmedlar är för mig så viktigt med tanke på alla krig som pågår, allt skolväld och det tävlingsintriade samhället, säger **Jennie Elevall** som bjudit in Donaldson

Den som inte deltar i workshopen är ändå välkommen på introduktionen som hålls på fredag 13 februari 18.00-20.00 i Ålands judoklubb lokaler i Idrottsgården. (mt)

Kom ihåg

■**ABF-Åland:** "Förutseende i trafiken". Din rätt till säker trafik. Kurs i Röda Korsgårdens matsal två måndagar 19.1 och 26.1 kl. 18.30. Kursen riktar sig både till bilister och till den lätta trafiken. Kursen är avgiftsfri. Välkomna med och repetera trafikregler samt höra om nya förordningar och få svar på dina frågor. Anm. Till ABF-Åland före senast fredag 16.1 tel 16 707 eller 040 588 89 95.

■**ABF-Åland:** Gymnastiken i Strandnäs skola (norra) måndagar kl. 18.30. Nya och "gamla" deltagare välkomna! Ev. frågor ABF-Åland tel 16 707.

■**DUV:** Fritidsverksamhet startar denna vecka. Uncan måndagar 17.30-20.30, bowling tisdagar 16-17, innebandy onsdagar 19-20, simning i Mariebad söndag kl 15-16. OBS! Folkdansens startar nästa vecka onsdag 21.1 kl 19-20.30. Något du funderar över ring kansliet tel 527 371/527 373.

■**Eckerö marthaförening:** Årsmöte onsdag 21.1 kl 13.00 i Ekergården. Stadgeenliga förhandlingar.

■**Evangeliföreningens Ålandskrets:** Sv. Luth. Evangeliföreningens "ledningsgrupp" besöker Åland 15-16.1. Tema: Tillsammans i Herrens tjänst. Torsdag 15.1 kl 19.00 i församlingsstugan i Vårdö. Fredag 16.1 kl 18.00 i Luthergården i Mariehamn. Predikan, sång och servering. Alla varmt välkomna.

■**Folkhälsan i Eckerö:** Motionsdansen börjar på Ekeborg fredag 16.1 kl 19.30. Bugg en halv timme före kl 19.00.

■**Folkhälsan i Finström:**

Motionsdansen på Karl Ehres i Bjärström börjar onsdag 21.1 kl 19.30. Nya och gamla dansare välkomna.

■**Folkhälsan i Saltvik:** Nia Playshop lördag 17.1 kl 10.00-13.00 i Ödkarbyhallen. Nia passar alla - oavsett ålder och kondition. Klä dig i mjuka kläder, vi dansar barfota. Ta med frukt och eller smörgås och ordentligt med vatten. Instruktor; Beatrice Nordling. Pris: 15 euro/icke medl. 10 euro/medl. Anmälningar på plats eller till Eva Helling tel 040 764 3080 e:post emdal.gard@aland.net

■**Folkhälsan i Mariehamn:** Hjärtfriskträning. Motionsgymnastiken med Karl-Erik Smulter startar torsdag 15.1 kl 18 i Ålands lyceums gymnastiksal. Ingen anmälan behövs. Alla är välkomna!

■**Godby Rotaryklubb:** Veckomöte torsdag 15.1 kl 17.30 på Hotel- och restaurangskolan. Program; Jens Polviander.

■**Hammarlands marthaförening:** Lördag 17.1 tar vi en dag på stan. Vi samlas kl 12.00 vid Fäktargubben och går sen till museet och ser en handarbetsutställning m.m.

■**Hälsofrämjandet på Åland:** Matlagingskurs med GI-metoden 14.2 kl 12.00. Anmälningar till Rita Björklund, tel 0457 37 89 825.

■**Hälsofrämjandet på Åland:** Styrelsemöte 28.1 kl 18.00 i Godby idrottscenter.

■**Mariehamns församling:** Barnmusikverksamheten startar för terminen vecka 3. Babymusik för famnbabysar (ca 0-1 år) tisdagar kl 10-11.30. Babymusik för gående småbarn (ca 1-3 år) tisdag

kl 11.45-12.15. Klapp och klang för ca 3-6-åringar torsdagar kl 17.45-18.30. Alla grupper i St Mårten i Strandnäs. Välkomna!

■**Mariehamns pensionärsförening:** "Bokträffen" torsdag 15.1 kl 14.00 i Röda Korsgården. Att läsa: Afrikanen av J. M. G. Le Clézio. Nya och gamla deltagare välkomna!

■**Mariehamns pensionärsförening:** Månadsträff i Röda Korsgården 21.1 kl 14.00. Parentation över avlidna medlemmar. Kaffeservering. Axiom informerar om hälsa. Mirjam Öhberg informerar om MM-dokumentet. Joakim Johansson informerar om trygghetslarm. Sång och lek för alla. OBS! Du behöver inte vara medlem för att komma med på träffen, men efter träffen vill du bli medlem. Vi är snart 900 MPF:are! Hjärtligen välkomna.

■**Ålands hörsselförening:** Kurs i betonggjutning söndag 18.1 kl 11-15 och onsdag 21.1 kl 18-20 i Björby skola, Jomala. Kom med och gjut vackra, praktiska föremål i betong. Kursen arrangeras i samarbete med Ålands bildningsförbund. Kursledare är Gerd Karlsson. Under söndagen gjuter vi föremålen och under onsdagen sker losstagningen. Deltagaravgift: 25 euro per person för båda dagarna. Anmäl dig senast 15.1 till Handicampen, tel 527 360. Välkomna!

■**Ålands kenneldistrikt:** Kom ihåg att anmäla till ögonlysning och patellaundersökningen lördag 17.1. Anmälningar till: Lillevi Hagberg, tfn 328 530, helst kvällen.

■**Ålands Marthadistrikt:** Styrelsemöte torsdag 22.1 kl 10.15 på kansliet.

100 ord från din förening

redaktion@nyan.aland.fi

FOTOKLUBBEN OBSCURA

Fotoklubben Obscura hade sitt höstmöte i november och omvalde **Lena Wilson-Laajali** till ordförande för 2009. Till styrelsen invaldes **Susann Grönlund, Berit Sundman, Frej Edsvik, Torbjörn Granlund, Rainer Åkerblom, Mirjam Christensen, Bertil Stenlund (ny), Marcella Holmstedt (ny).** **Per-Erik Söderlund** omvaldes till kökchef. På första styrelsemöte valdes Åkerblom till vice ordf., Grönlund till kassör och Stenlund till sekreterare. Obscura har ett aktivt år framför sig men bland annat två större evenemang. I juli deltar man som fotografer i Öspelen och i oktober arrangeras den första Fotofestivalen på Åland någonsin. Till fotofestivalen kommer kända naturfotografer så som **Brutus Östling** och **Mireille de la Lez**. Flera fotoutställningar ordnas, just nu har man den Österbottniska Kameraklubbarnas årutställning på klubblokalen i två veckor t.o.m den 30 jan. Obscura fick 1st hedersomnämning (Maria Palme) och tre bilder med i utställningen. Föreningens egen årutställning kommer man att ha på Ålands Museum från den 5 februari. Och i april kommer fotoutställningen "stad i ljus", ett fotoprojekt med fem andra fotoklubbar. Den traditionella Ålandskalendern 2010 ges ut till sommaren. Föreningens klubblokal ligger vid Ålandsvägen 88 men postadressen är PB 77.

DEMENSFÖRENINGEN

Demensföreningen på Åland erbjuder åter under våren personer med demens eller demensliknande svårigheter och deras anhöriga, att avgiftsfritt och under ledning av fysioterapeut **Gun-Lis Andersson**, få ta del av simning/vattengymnastik i Folkhälsans allaktivitetshus. Sim-

ningen stimulerar rörelse och väcker glädje utifrån vars och ens individuella förutsättningar. Simningen hålls på söndagar kl. 17.00 - 19.00, med början den 18 januari och därefter 22 februari, 22 mars, 19 april och 17 maj. Det är önskvärt att Du som behöver hjälp och stöd vid dessa tillfällen, kommer tillsammans med en följeslagare. Var och en tar med sig egna badkläder och handduk. Kom också i god tid, så att alla hinner ta vara på tillfällena så bra som möjligt. Det finns plats för nya deltagare, men deltagarantalet är begränsat, så därför behöver vi Din anmälan några dagar på förhand, inför det första tillfället. Frågor och anmälan riktas till demensrådgivare **Regina Österlund**, Skarpansvägen 30 i Mariehamn, tfn 527 369, GSM 0457-548 38 18 eller e-post: regina.osterlund@handicampen.ax Välkommen!

ÅLANDS MARTHA-DISTRIKT

Finns det intresse bland Marthorna att gå på **Mia Törnbloms** föreläsning som hjälper dig att hitta självkänslan och ger enkla tips på hur du stärker ditt självförtroende? Ålands Martha-distrikt funderar på att subventionera avgiften eftersom vi tycker att självkänslan är en viktig bit för att uppnå balans i vardagen. Ålands Marthadistrikt vill genom det här initiativet ge medlemmar som inte genom arbetet kan delta en möjlighet att gå. (m.a.o. gäller inte erbjudandet om din arbetsplats betalar deltagaravgiften). "För Mia är det självklart att personlig utveckling ska vara kul därför är hennes föreläsningar ofta fyllda av skratt och många igenkännande aha-upplevelser. Hon vill ge mod och inspiration och samtidigt visa att all förändring är möjlig." citat ur Insikts inbjudan. Kontakta Ålands Marthadistrikts kansli tfn 19411 eller via e-post martha@aland.net gärna innan 22 januari om du är intresserad av att gå. Mer information finns på hemsidan www.aland.martha.fi eller via Ålands Marthadistrikts kansli

■ **Psykologie doktorsexamen** vid Åbo akademi har inom humanistiska fakulteten avlagts av **Katarina Witting**, Mariehamn. Filosofie dok-

torsexamen inom humanistiska fakulteten har avlagts av **Anna-Maija Koskimies-Hellman**, Mariehamn.

OBS! Det händer

TORS DAG 15.1

BIO

■ **Bio Savoy kl 19.00**
Australia. F-13/11. Filmen får två stjärnor av Nyans recensent.

NÖJE

■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Bar-dj.
■ **Parks bar kl 22.00.** Tobbe Hoxell.

POMMERN I NYTT LJUS

■ **Pommern kl 17.00-20.00.** Professor Julle Oksanen demonstrerar förslagen som lyser upp skrov och master med energieffektiv modern teknik i ett glödande ljus, som inte bländar, inför 150-års jubileet.

VERNISSAGE

■ **Ålands Sjöfartsmuseum kl 19.00.** "Från stapelbädd till sjösättning – Konsten att bygga ett skepp". Utställningen öppnas av Leo Löthman.

ÖPPET HUS

■ **Fabriksgatan 4 kl 18.00-21.00.** Ålands Slöjd och Konsthantverk, Bild- och Formskolan och Ålands

Konstförening under samma tak.
☐ Prova på verksamhet i grafikverkstaden med Tiina Barck och Kirsi Strand.
☐ Barnen får måla och pyssla.
☐ Dansskolan håller dörrarna öppna fram till 20.15.

FREDAG 16.1

NÖJE

■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** White Toast.
■ **Dinos kl 22.00.** Chainsaw. Rock-dj.
■ **Parks bar kl 22.00.** Tobbe Hoxell.



ÅLANDS HÄLSO-
OCH SJUKVÅRD

TBE-vaccinering för barn födda 2002 har påbörjats.

Kontakta hälsovårdaren på respektive barnrådgivning för att boka tid.

Visa oss din fina holk

– eller fiffiga fågelbräde

Tjo! Nu är det livat i holken! Visst vill vi bygga bo åt de små flygande sakerna som är så söta att ha vid husknuten. Nu efterlyser vi roliga – vackra – behändiga holkar.

Inför vår bilaga "Bygga & renovera" som utkommer i februari vill vi se fågelholkar och fågelbräden som är bra och snillrikt konstruerade och gärna också komiska med budskap i form av texter till stararna och finkarna.

Mer eller mindre fiffigt gjorda holkar eller vackra vill vi se. Vi vet att det finns.

Ett tag framåt ännu behövs också fågelbräden. Finns det fina sådana också?

Gör så här:

■ Ta en bild av din holk/ditt fågelbräde och maila till kiki@nyan.ax – eller skicka som pappersbild till Nya Åland, Pb 21, 22 101 Mariehamn. Skicka med namn och eventuell returadress. Gärna vill vi ha bygganvisningar också.

■ Sitter holken redan högt upp? Ta kontakt! Kanske kan någon av våra fotografer komma och hjälpa till med bilden. Numret till vår växel är 23 444.

■ Sista dag är 27 januari.

Observera att detta inte är en tävling, denna gång. Vi hoppas ändå att ni som har finfina holkar och fågelbräden delar med er av byggkonstruktionen. Allt för trivseln för våra minsta vänner i trädgårdarna – och oss som vill titta på.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

För flygpost. Fågelhem av den här sorten vill vi se mer av. Här har fågeln fått pippi och har både balkong, flagga och en egen brevlåda med testen "air mail". Den här är tillverkad i Replot. Foto: MALIN SVEGEMO



www.nyan.ax



LIONS DANSGALA

lördag 7 februari

Nonstop underhållning, bl.a
STEN & STANLEY
fyra scener och tre dansgolv!

Supé

Kallrökt laxbavaroise toppad med rökta räkor, romsås och vintersallad

Sotad kalventrecôte, portvinssås, persiljestuvad svartrot, potatis- och rotsaksrösti

Vitchokladpannacotta med chilli- och liqueurkyddad compote

Kaffe

Köp din supébiljett 45€ och ditt danspass 20€ i Arkipelags reception

Arr: Lions Club Mariehamn

Tel 24020 info@hotellarkipelag.ax www.hotellarkipelag.com



POSTEN ÅLAND

Vinnare i Postens julmärkeslotteri

Innehavarna av följande nummer har vunnit i Postens julmärkeslotteri 2008:

Resepresentkort, värde 1000 €	Övriga vinster
5640	5840
	4126
	9428
Helgpaket på Havsvidden	6988
6623	12077
39	6893
	1237
	13303
Digitalkamera	8530
4883	13521
745	
818	
9829	
4621	

Om ditt unika lottnummer har vunnit, skicka ditt julmärkesark till:

Posten Åland
Frimärken
PB 1100
22111 Mariehamn

Skriv också namn och adress och märk kuvertet "Julmärkeslotteri".

Tillsammans med din vinst skickar vi sedan ett nytt julmärkesark, så du går inte miste om något julmarke! Posten står för kostnaderna när vinsten skickas ut. Vinsterna ska avhämtas senast 13 juli 2009.

POSTEN ÅLAND frimärken, PB 1100, 22111 MARIEHAMN
TEL växel 6360 • FAX 636 608 • E-POST frimarken@posten.ax
INTERNET www.posten.ax



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”

Under hårda tider stiger ofta hårda attityder i upp till ytan. Så också nu. Den som kastar den första stenen blir en hjälte. Eller en martyr, om någon försöker ta stenen ifrån honom.

TOMMY TABERMAN, POET OCH RIKSDAGSMAN, I ARBETARBLADET.

Visar åländskt skeppsbygge

Det fanns en tid då det byggdes fartyg i snart sagt varje vik på Åland. Om detta erinrar en utställning som har vernissage i Ålands sjöfartsmuseum i kväll.

”Från stapelbädd till sjösättning – konsten att bygga ett skepp”, kallar man utställningen. Enligt museichef **Hanna Hagmark-Cooper** faller utställningen in i samma serie som den navigationsutställning som hölls i fjol. Museet strävar efter att belysa olika delar av den åländska sjöfartshistorien.

Utställningen riktar sig till alla sjöfartsintresserade men man hoppas också att speciellt skolorna skall ta den till sig för att på detta sätt ge de unga insikter i den skeppsbyggnadsverksamhet som förekommit på Åland.

Utställningen har planerats av museiassistent **Heidi Wiktorsson** och förverkligats av **Anna Grönholm** som nu är hennes vikarie.

Pröva på drevning

Anna Grönholm berättar att utställningen är uppdelad i en mera allmän del om skeppsbyggnadsverksamheten och en mera praktisk del som visar hur det gick till att bygga ett fartyg.

I den praktiska delen finns bland annat olika skeppsbyggnadsverktyg, allt från sågar och bilor till drevklubbor och drevjärn. I en modell med några däcksplankor, uppbyggd av båtbyggaren **Hasse Holmström**, kan besökarna också praktiskt få pröva på att dreva däcksnåt med hampdrev.

Att skeppsbyggnadsverksamheten på Åland varit omfattande är välkänt. I äldre tider handlade det om klinkbyggda skutor för bondeseglationsbehov men på 1840-talet kunde man också börja bygga på kravell på Åland.

En verklig högkonjunktur inträdde efter Krimkriget och skutbyggen i trä pågick sedan ända in på 1920-talet. För sys-



Pröva på. Den som besöker utställningen kan få pröva på att dreva med hampdrev. Här är det t.f. museiassistent Anna Grönholm som testar.

selsättningen i byarna runt om på Åland betydde skeppsbyggena en hel del. De kunde, utöver byggmästaren, sysselsätta 20-30 man med själva bygget och dessutom smeder och andra hantverkare. Även om det mest var männens värld så kan också noteras att även kvinnor anlätades, bland annat för att spinna drev.

Sjösättningarna var stora och viktiga tilldragelser, som också får sin belysning i utställningen.

Skeppsbyggmästare

Som en representant för tidens skeppsbyggmästare pre-

senteras **Johan August Henriksson** från Äppelö och ett av hans många byggen, skonertskeppet Irena som byggdes i Geta Snäckö år 1884. Med i montern finns både en segelritning och en halvmodell som användes vid bygget och hur resultatet blev kan man studera genom en modell av fartyget byggd av **Viktor Andersson**.

Ett modernare skeppsbygge representerar motorfartygen Helny och Havny från 1959 och 1965, de enda nybyggen som gjordes på Algots varv i Mariehamn.

Hur ett skeppsbygge gick



Drevning. Drevklubba, drevjärn och en skopa som användes för becket som man fyllde nåten med efter drevningen.



En bilyxa och några andra handverktyg bland det utställda.

till kan man också studera i de bilder som fotografen **Rita Jokiranta** lånat ut för utställningen. Bilderna som tagits när Albanus och Lindens nybyggdes visar allt från kölsträckning till inredning. Utställd finns också en modell av Albanus, byggd av **Runar Husell**.

Utställningen har vernissage i kväll kl 18-20 med öppningstal av **Leo Löthman** som själv var med som hantlangare när Albanus byggdes. Utställningen pågår sedan till den 17 maj.

Pamir och Passat

Till sommaren följs den av

en utställning kring Pamir och Passat som knyter an till att det i år gått 60 år sedan de för sista gången rundade Kap Horn. Det var överhuvudtaget sista gången som lastbärande segelfartyg rundade hornet.

Hanna Hagmark-Cooper berättar att utställningen öppnas den 28 maj, samma dag som Pamir lämnade Port Victoria och pågår till den 2 oktober, samma dag som hon nådde Falmouth med den sista vetelasten. Passat, som lämnade Port Victoria ett par dagar efter Pamir, hade anlänt till Queenstown på Irland den 19 september.

Under utställningen, som fått namnet ”Farväl till seglen”, skall man kunna följa fartygens färd vid olika tidpunkter.

Inom och utom Norden

Utställningen produceras av sjöfartsmuseet men kommer att visas på en rad platser både inom och utom Norden. För Ålands sjöfartsmuseum del är det den sista utställningen innan museet stängs för den om- och utbyggnad som skall starta till hösten.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 471

Hbl-journalisten Staffan Bruun,

med sommarviste på Föglö får årets finlandssvenska publicistpris. Topeliuspriset på 5.000 euro får Bruun för att han enligt prisnämnden är en erfaren reporter med känsla för tidens puls. Dessutom granskar han Svenskfinland med ett kritiskt öga, samtidigt som han har förmågan att nyansera och lyfta fram mjuka värden, skriver SPT-FNB.

Bruun, som har jobbat på Hufvudstadsbladet sedan 1980-talet, har enligt prisnämnden en osviktig nyhetsnäsa och ger sig i kast med både stora och små uppdrag.

Priset delas ut av Svenska folkskolans vänner och Finlands svenska publicistförbund. □

Jan Troell kan bli Oscarsnominerad

med sin film ”Maria Larssons eviga ögonblick” som fick flera guldbaggar också vid den svenska filmgalan i måndags. Troells film finns med bland nio utländska filmer som nu gallrats fram. Vilka de fem slutliga kandidaterna till priset som bästa utländska film blir offentliggörs nästa vecka.

Filmen bygger på **Agneta Ulfsäter Troells** bok ”Att människan levde – Maria Larssons eviga ögonblick” som åländska PQR-kultur gav ut år 2007, då var arbetet med filmen också redan i gång. För filmmanuset står också **Niklas Rådström** i samarbete med Ulfsäter och Troell.

Filmens kvinnliga huvudroll görs av finländska **Maria Heiskanen** medan **Mikael Persbrandt** gör den manliga huvudrollen. Finländaren **Dome Karukoski** ”De mörka fjärlarnas hem” (Tummien perhosen koti) finns inte bland de nio filmerna i det urval som har en chans att bli slutligt nominerade.

Oscarsgalan arrangeras den 22 februari. □

Filosofen Arne Næss har avlidit,

96 år gammal. Næss blev professor vid Oslo universitet redan 1939, en post han innehade fram till 1970. Han är mest känd som grundaren av den så kallade ekosofin och fick sitt genombrott med boken ”Ekologi, samhälle och livsstil” 1973 som mycket starkt bidragit till miljörelsens framväxt inte bara i Norden utan också på övriga håll i världen, skriver FNB.

Næss var en aktiv miljö-kämpe som i Norge bland annat engagerade sig mot utbyggnad av älvar och vattenfall. Han var också motståndsmän under den tyska ockupationen. Han blev också känd som en ivrig bergsklättrare.

En av hans senaste böcker utkom 2002 och handlar om Gandhi. I januari 2007 kom hans sista bok ”Livsviktigt”. □

Östra Saltviks Ungdomsförening r.f.



MUSIKTEATERN

EKO

av **Claes Andersson** på Högtomt

PREMIÄR 17 januari kl 19.00

18 januari kl 13.00	30 januari kl 20.00
23 januari kl 20.00	31 januari kl 19.00
24 januari kl 19.00	1 februari kl 13.00
25 januari kl 13.00	

Bokning sker på tel. 43 560 må, ons, tor kl 19.00–20.30
Biljetter 15€ / U 12 år 7€



VÄLKOMNA!

Dan Karlström i Åbo-opera

Åländske tenoren **Dan Karlström** gör rollen som **Ferrado** i operan ”Cosi fan tutte” som ges på Åbo Svenska Teater till hösten. Premiär blir det den 17 september.

Uppsättningen av Mozarts ”Cosi fan tutte” är ett samarbete mellan Åbo Svenska Teater, Åbo filharmoniska orkester och Åbo musikfestspel. Operan uppförs tretton gånger under hösten och biljetterna släpps i dag, den 15 januari.

Provsjungningen för de sex solistrollerna lockade över 70 intresserade. Dessutom har Åbo operakör hållit provsjungning för körsångare och samlat en grupp som består av både garvade operakörsångare och nya ansikten, skriver ÅST i ett pressmeddelande.

Operan regisseras av **Maiju Sallas** som på senare tid gjort



mycket musikteater i Åbotrakten. Dirigenten **Howard Arman** är också välkänd från tidigare som Mozart-uttolkare.

Jubileumsår

Åbo Svenska Teater firar under det kommande året sitt 170-årsjubileum och det nya operasamarbetet möjliggör att verksamheten ytterligare vidgas. Teatersalongens sittplatser har utökats och tekniken har förbättrats för att möta de krav som nya projekt innebär för teatern.

Mozarts ”Cosi fan tutte” är en förväxlingskomedi med allvarlig underton. Operan hade premiär år 1790 i Wien. Operan, som på sin tid möttes med

stor entusiasm, blev under de senare århundradena ofta censurerad på grund av sitt innehåll som behandlar otrohet och svek.

I nutid hör verket till en av de mest älskade operorna. Operan som uppförs på originalspråket italienska textas till svenska och finska.

Sex solister

Solisterna är, utöver Dan Karlström, **Riikka Sirén** (Despina), **Anna Danik** (Fiordiligi), **Essi Luttinen** (Dorabella), **Markus Nieminen** (Guglielmo) och **Mika Nikander** (Don Alfonso).

Utöver premiären ges sex föreställningar till i september, en föreställning i oktober och fem föreställningar i december.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Hennes bild fick hedersomnämning

–Visst är det roligt, säger Maria Palme från fotoklubben Obscura som fått ett hedersomnämning i samband med de österbottniska kameraklubbarnas årsutställning.

Sammanlagt fyra bilder från Åland kom med i den jurygallrade utställningen.

Åländska Obscura är numera med i de Österbottniska kameraklubbarnas samarbete och får på det sättet möjlighet att delta i den omfattande utställningsverksamhet som bedrivs bland både svenskspråkiga och finskspråkiga fotoklubbar i Österbotten.

Till den nu aktuella utställningen kom bidrag från tio österbottniska klubbar plus Obscura.

Hård gallring

Lena Wilson-Laajali, ordförande i Obscura, berättar att sammanlagt över 500 bilder lämnades in som resulterade i en utställning med drygt 40 bilder, varav tio diabilder.

Från Åland sände man in 64 bilder och fyra fann nåd inför juryn, utöver Maria Palmes bild även bilder av Marita Tikander och Berit Sundman samt en diabil tagen av Frej Edsvik.

–Man har alltid en utomstående jury. Den här gången var det medlemmar ur Amatörfotoklubben i Helsingfors som stod för juryarbetet.

Nio hedersomnämningen delades ut, och ett gick alltså till Maria Palme för en bild som hon kallat "Is och sand". Det är en närbild som visar frusna strukturer där vatten möter land. I sin motivering betecknar juryn den som "en fantasieggande bild".

–Den är tagen vid Nabben i januari i fjol, säger Maria som också avslöjar att hon gärna fotar just ismönster.

Maria, som också fick en bild med på motsvarande utställning för ett år sedan, är helt självlärd på fotoområdet. Hon har gått på yrkesskolans linje för media och kommunikation men fotandet har hon mest sysslat med på fritiden, mera aktivt de senaste två-tre åren.

Öppnas på söndag

Vandringsutställningen med alla de utvalda bilderna visades första gången i Närpes i september och kommer nu till Åland från Vasa. Den öppnas i Obscuras lokal vid Ålandsvägen 88 på söndag kl 12-15.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax



Hedrad. Maria Palme från fotoklubben Obscura fick ett hedersomnämning på de Österbottniska kameraklubbarnas stora utställning som nu kommit till Mariehamn. Foto: STEFAN ÖHBERG

allt

K

MARKET

du behöver -ändå klöver över!



F:ma

ERIK MATTSSON

GÄLLER t.o.m. ONSDAG 21.1

Lördagskorv

i bit, Dahlmans kg **5,35**

Köttaladåb

Pouttu kg **8,50**

Ciabatta, mörk

350 g, Ålandsbagarn (5,69/kg) st **1,99**

Goda Bullen

Ålandsbagarn st **0,68**

Gäller t.o.m. måndag 19.1

Bananer

Chiquita, Costa Rica kg **1,29**

Isbergssallad

Spanien kg **1,99**

PEUSSA -FÖRMÅN 15.1-21.1

Libero blöjor

Ekonomiförpackning pkt **9,50**

utan Plussa-kort 11,95/pkt

GRYTBITAR av nöt

10,90 kg

STRIMLAT GRISKÖTT även marinerat

6,90 kg

Utvalda kläder

-40-70%

(färdigt prismärkt)

Vinterkängor/-stövlar

-30%

(gäller ej gummistövlar)



GODBY TEL 43 250

VARD 09-20, LÖRD 09-16, SÖND 12-16

BYGGLAGRET: VARD 09-17, LÖRD 09-14, SÖND STÄNGT

PEUSSA

Tingsrätten trodde på Kaupthing – Milton ansågs inte trovärdig

Nacka tingsrätt trodde på Kaupthing och ansåg att porrkungen Berth Milton och ett av hans vittnen inte var trovärdiga i domen som gavs för ganska exakt två år sedan. Miltons överklagande omfattar 32 sidor text.

I måndags inleddes rättegången i Svea hovrätt där Miltons företag Kingston Finance Ltd, med adress på Jungfruöarna, vill ha tingsrättens dom från februari 2007 ändrad. Rättegången pågick i tisdags och fortsätter i dag och i morgon. Den kommande domen kan bli avgörande för Ålandsbankens köpbud på banken Kaupthing Sverige.

Nya Åland har fått tillgång till Nacka tingsrätts dom och Kingston Finances överklagande, sammanlagt över 50 sidor handlingar.

Målet är alltså omfattande, liksom antalet vittnen och all skriftlig bevisning.

Rättegångskostnader

Tingsrätten gav Kaupthing rätt. Kingston Finance ålades att ersätta Kaupthing med 1,6 miljoner kronor och bankens mäklare Ulf Åslund med nästan 400.000 kronor i rättegångskostnader eftersom bolaget förlorade rättegången.

Kingston yrkade att Kaupthing och Åslund skulle betala närmare 40 miljoner kronor för den skada han sagt sig ha lidit eftersom banken inte haft Kingstons uppdrag att göra affärer med bolagets värdepapper.

”Inte sanningsenligt”

I domskälen står det bland annat att ett vittne inte var sanningsenligt och att hennes

DOMSLUT				
1. Käromålet ogillas.				
2. Kingston Finance Ltd skall ersätta Kaupthing Bank Sverige AB för dess rättegångskostnader med 1 641 614 kr, varav 1 150 000 kr för ombudsarvode, 200 000 kr för eget arbete, 64 793 kr för utlägg och 226 875 kr för mervärdesskatt. På det sammanlagda beloppet löper ränta enligt 6 § räntelagen från dagen för denna dom tills betalning sker.				
3. Kingston Finance Ltd skall ersätta Ulf Åslund för hans rättegångskostnader med 397 000 kr, varav 317 600 kr för ombudsarvode och 79 400 kr för mervärdesskatt. På det sammanlagda beloppet löper ränta enligt 6 § räntelagen från dagen för denna dom tills betalning sker.				
4. Ulf Åslunds yrkande enligt 18 kap. 6 och 7 §§ rättegångsbalken lämnas utan bifall.				
Dok.Id 45857				
Postadress Box 1104 131 26 Nacka Strand				
Besöksadress Augustendalsvägen 20				
Telefon 08-601 27 00				
Telefax 08-601 27 99				
E-post: nacka.tingsratt@dom.se				
www.nackatingsratt.dom.se				
Expeditionstid måndag – fredag 09:00-12:00 13:00-15:00				

Trovärdig. Kaupthing och bankens mäklare ansågs trovärdiga i Nacka tingsrätt, men inte porrkungen Berth Milton och ett av hans vittnen. Om ett par veckor kommer Svea hovrätts dom. Bilden visar ett utdrag ur domslutet.

namnunderskrifter på ett antal fax från Kingston i flera fall varit kopierade eller stämplade.

Också Berth Milton ansågs ha ljutit om de telefonkontakter han haft med Åslund – Milton har sagt att samtalet var av ”social karaktär” medan ett bandat telefonsamtal och ett e-postmeddelande från Åslund angående fullmakt avslöjade att det handlade om aktieaffärer. Också Miltons uttalande att han inte fått någon redovisning över aktieaffärerna från banken på bolagets adress betraktades av

rätten som osannolikt.

Tingsrätten valde att tro på Åslund och att Milton alltså hade gett Åslund i uppdrag att handla med värdepapper i Kingstons aktiedepå. ”Sammantaget har Kingston, genom att tolerera och acceptera affärerna som genomfördes på Miltons uppdrag, givit banken befogad anledning att anta att Milton var behörig att företräda bolaget. Han hade därför haft erforderlig fullmakt”, heter det i domen.

Och vidare: ”Det har således inte varit fråga om behörighetsmissbruk

och inte heller kontraktsbrott. Det är inte visat oredlighet, vårdslöshet, obehörig vinst eller någon annan omständighet som föranleder skadeståndsskyldighet för banken eller Ulf Åslund i förhållande till Kingston”.

Dom inom kort

Kingstons överklagande kom till Svea hovrätt i slutet av mars 2007. Om ett par veckor kommer hovrättens dom.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Ålandsbankens smärtgräns inte nådd ännu, men

”Vi är oerhört måna om vårt goda rykte”

–Vi är oerhört måna om vårt goda rykte, och jag upplever att vi opinionsmässigt fått mest positiva kommentarer om föravtalet om köp av Kaupthing Sverige.

Det säger Ålandsbankens vd **Peter Wiklöf** i en kommentar till en artikel som publicerades på realltid.se i går.

Artikeln handlar om frilansresearchern **Desirée Schein** som ”försöker sprida publicitet om bankernas hantering av kunder som drabbas av liknande smällar som **Gabriel Hjertstedt** och **Berth Milton**”. Hjertstedt är golfspelare som på Miltons uppmaning anlitade Kaupthing och mäklaren **Ulf Åslund** för aktieplacement – med klen resultat.

Rättstvisten med Milton övergick till Kaupthing från bankens tidigare ägare Matheus och Nordiska.

I artikeln på realltid.se säger Desirée Schein att ”en debatt blossat upp på Åland om Ålandsbanken verkligen ska köpa Kaupthing och alla rättstvister som följer med”.

–Ålandsbanken är Ålands stolthet. De vill inte svärta ner bankens goda rykte på



Ålandsbanken är mån om sitt rykte, säger vd Peter Wiklöf. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

grund av ett övertagande av Kaupthing, uppger hon enligt sajten.

Känner inte igen sig

Ålandsbankens vd **Peter Wiklöf** säger att han inte känner igen någon sådan debatt som frilansresearchern beskriver.

–Naturligtvis är vi oerhört måna om bankens goda rykte. Vi sätter integritet och etik högt. Vi har skrivit föravtal om köp, vilket visar att vi har ambitionen att genomföra affären. Nu tittar vi på helheten och avgör utifrån det.

Var ligger smärtgränsen rent opinionsmässigt?

–Jag upplever att vi har fått mest positiva kommentarer.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax

Jätteduk ner efter protester

”Bra reklam”, säger det åländska bolagets chef

En reklamduk som åländska bolaget Megasize hängt

upp på en husvägg i centrala Helsingfors fick tas ner

efter protester från boende i huset.

Men bolagets vd Britt Biskop är nöjd.

–För oss är det bra reklam, säger hon.

Alla stora dagstidningar i Helsingfors har skrivit om den blåa Finnair-duken på 12 gånger 15 meter som spänts upp över fasaden på Mannerheimvägen 69. Duken täckte halva fasaden och i de lägenheter vars fönster doldes av duken gick det varken att vädra eller se ut.

I måndags plockades den ner.

–Det får inga konsekvenser för oss. Det blir en veckas misad reklamintäkt, men det är inte en större händelse än så, säger Britt Biskop.

Misstag

Att duken tillverkades i ett material som inte var genomskinligt var ett misstag – men det gjordes av bolaget Fresh Outdoor, som Megasize arbetat med på det här projektet.

Annars är tidningsskriviererna ”enbart positiva”.

–Storformatsreklam är en



Så kan det se ut. Den här reklamduken gjorde Megasize för klädbolaget H&M i Helsingfors i fjol. Den reklamduk som nu plockats ner täckte halva fasaden på en boningshus i centrala Helsingfors. Foto: MEGASIZE

ny företeelse. Vi har brutit upp isen i Finland i ett och ett halvt år. För oss är det bra reklam.

I går förhandlade Britt Biskops affärspartner och sambo **Svein Erik Sogn** med Helsingfors stads tjänstemän om vilka regler som skall gälla i framtiden för storbildsreklam.

–Vissa företag får godkänt för sina placeringar, andra inte. Man har varit inkonsekvent i sin bedömning.

–Många gånger har myndigheterna nonchalerat våra förfrågningar. Därför är det bra att det kommer fram i media.

Megasize Reklam är ett åländskt systerbolag till norska Megasize Reklame AS, som gjort storreklam för GE Capital, H&M och flygbolaget Sterling.

Expanderar

På Åland har Megasize gjort mindre projekt för bland annat Ålands museum, Frisinnad samverkan, Rockoff. Nu siktar bolaget på att expandera i riket med Helsingfors som bas.

PATRIK DAHLBLOM
patrik.dahlblom@nyan.ax

MOTOR • COMPANY
BILHUSET I MARIEHAMN

Demobilar till salu

Renault Grand Scenic 1,6 16V 5-pers Extreme
Årsmodell: 2008 Drivmedel: Bensin
Växellåda: Manuell Färg: Ljusblå
Mätarställning: 2.000 km Nybilspris: 27.900€

Sommar- & vinterdäck, Radio/CD, Rulloskåp mellan säterna, Elhissar fram & bak, Elspeglar, Manuell AC, Backvarnare, Dimljus fram, Fjärrstyrt centrallås.

Demobilpris: 23.900€ inkl. utrustning

Renault Laguna sport tourer 1,5 dci Expression
Årsmodell: 2008 Drivmedel: Diesel
Växellåda: Manuell Färg: Pärlsvart
Mätarställning: 2000 km Nybilspris: 33 320€

Sommar- & vinterdäck, Radio/CD, ECC, Elhissar fram och bak, Elspeglar, Farthållare, Färd dator, Rails, Dimljus fram.

Demobilpris: 29.900€ inkl. utrustning

Västra utfarten, tel *5252
Tom Enestam 525 303, Tony Sommarström 525 309

Bilförsäljningen öppet:
vardagar 9-17, lördagar 11-14

REA

TILLFÄLLET

REA

-du inte får missa

REA, på Ålands billigaste mattpriser

Rya

140x200
ord 120€

69€

extra!

Ryor: 140x200
ord.pris 156,50
antracit eller svart

Rya

160x230 från

103,90

78€

Flatweave

137x190

37€

Alla tuftade

-30%

Flatweave

170x230

56€

90x150

34€

Absorberingsmattor

60x90

14€

Dörr
matta
45x75

3,90

Uppdukad med mat- och bargrupper

Wilhemina i ekbets/vit
eller ekbets/svart

Arling i ek

Wilhemina
75x75
2 barstolar

269€

Wilhemina
barbord 75x75
+2 st barstolar i ekWilhemina
95x160+40
6 stolar

569€

Wilhemina matbord 95x160+40
+ 6 stolar. Ekbets/vitt eller
ekbets/svartArling
70x70
2 barstolar

364€

Arling barbord 70x120
+4 st barstolar med sits i
Bycast Finns också i 70x70
med 2 st stolarArling
90x180
6 stolar

599€

Arling matbord i ek 90x180 +
6 stolar med sits i Bycast .
Extra iläggskivor 90x50 cm
finns som tillägg

Billiga soffgrupper och bäddsoffor

Soffgrupper, udda soffor eller hörnsoffa
i skinn, tyg eller Buffalo

2-sits

264€

Hörnsoffa

615€

Soffgrupper
3+2

659€

Funkis den bäddbara divanen

Funkis

785€

Funkis svart eller brun divan som bäddsoffa,
230 cm bred och ett bäddmått på 140x200

TILLFÄLLET

– ett företag i Nordiska Tjänster AB

VI HAR ÖPPET-NÄR DU ÄR LEDIG!

Vardagar 10-19. **Lördag Söndag 11-16** tel. 17 570 fax 17 581
Lövuudsvägen, Möckelö (vid flygfältsrondellen)



Dags för avslut i företagarserien

–Om man ser på målsättningen att ge den åländska allmänheten inblick i företagsbyggandet har vi lyckats bra, säger Johan Porko på Avanspartners.

Projektet Företagare i fokus genomfördes som ett samarbete mellan Nya Åland och Avanspartners, som sysslar med förmögenhetsförvaltning och företagsbyggande.

Till projektet sökte 20 personer och 4 entreprenörer valdes ut för att få handledning i sina företag. Läsarna har fått följa med i processen och sett hur

Företag: Utskärs ab

Det går uppåt för Utskärs ab

Efter en svacka med praktiska problem har Utskärs ab kommit igång igen med äventyrsparken Camp Odin på Båtskärs. Och räddningsverken i Sverige och på Åland har köpt flytsparkar för test och utvärdering.

Pär Löthman och hans Utskärs ab har haft ett kämpigt år. Motgångar på det praktiska planet och på det ekonomiska planet har tårt på krafterna.

Pär har också insett att han behöver ett ben till att stå på. Än kan han inte försörja sig på sin idé utan behöver ha ett jobb för brödfödan och sedan utveckla företaget vid sidan om.

–Det är en del av vardagen för egenföretagare, säger Svein Erik Sogn, som var med och startade Företagare i fokus och nu är anlitad som konsult för Pär's företag.

–Man försöker göra allt, men det fungerar sällan.

Projektet Företagare i fokus innebar att Pär fick kontakt med Svein Erik.

–Jag har insett att det är mycket jag inte kan, säger Pär. Jag är bra på vissa saker men behöver hjälp med andra. Svein Erik är en kall taktiker som kan välja vad man ska börja med.

Camp Odin

Tillsammans med Svein Erik satsade Pär första halvan av det här året till att reda upp i företaget. Gå igenom vad som måste göras och vad som inte måste göras.

I somras kunde man sedan starta Båtskärsprojektet där Camp Odin finns. Camp Odin är en äventyrspark och under sommaren har cirka 30 personer klättrat på det gamla gruvtornet. Målet är att det ska finnas 120 klättergrepp på tornet för att bjuda gästerna på en hisnande havsutsikt med 180 grader öppet hav.

Äventyraren Ola Skinnarmo är också inbokad för en klättring. Han seglar med sina sponsorer från Stockholm och har lovat ställa upp på reklam-



Äventyr. Camp Odin bjuder på upplevelser av olika slag. På bilden från förra sommaren ger Pär Löthman anvisningar till Nyans reporter Annika Kullman hur man firar ner sig från tornet på Båtskärs. Till höger sitter kompanjonen Martin Löthman. Arkivfoto: ANDREAS DIENERT

bilder för den extrema klätterväggen.

Väggen har olika svårighetsgrader och den första delen är döpt till Sognefjorden eftersom Svein Eriks Sogn var den första som klättrade.

Camp Odin bjuder även på andra upplevelser av varierande svårighetsgrad.

Sålt flytsparkar

Fortfarande pågår arbetet med Pär's uppfinning, flytsparkarna. I vintras testade svenska räddningsverket flytsparkarna och köpte två stycken. Räddningsverket skrev en rapport över testet, som kan användas i marknadsförings-

syfte. En ska till Räddningsverket på Åland som köper den för Postens julpengar.

–De placerar den hos någon frivillig brandkår som har den för test och utvärdering. Den ska inte användas i den operativa verksamheten eftersom den är en prototyp.

Men det har varit en del praktiska incidenter som fördröjt projektet. Förutom att det svenska företag som skulle gjuta prototyperna glömde vaxa gjutformarna vilket ledde till att de fick ägna två veckor till att knacka loss prototypen ur formen, flöt delar av E6:an bort i en översvämning just vid det vägnings-

Pär hade sina båtar i ett lager. Även lagret översvämmades.

Pär hade också lyckats få Posten som sponsor för en flytsparkstur över isen längs Postvägen.

–Men det blev en rekordvarm vinter, så allt ”lades på is”, säger Pär och skrattar. Han kan skratta nu när han räknar upp allt på en gång som gått fel, för det låter som en amerikansk komedi. Men skattet har varit långt borta.

Nu ser det ut att bli en något bättre isvinter och Pär förbereder sig på ett nytt försök

I somras blev allt ljusare igen och uppbyggandet av Camp Odin på Båtskärs kom

igång. Som avkoppling åkte Pär ut på en båttur med sin sambo. Båtturen slutade med hjärnskakning, sjukskrivning och försening. Men till kommande sommar är det full fart igen.

Hitta balansen

I nuläget måste Pär hitta balansen mellan flytsparkar och den eventverksamhet han vill bedriva. Det svåraste är att välja taktiskt bland idéerna.

–Pär är en uppfinnare mer än något annat. Då är det viktigt att ha ett nätverk kring sig. Han har många goda idéer ganska ofta, men jag säger nej. Och så går vi tillbaka till

fokus. Ska det bli något måste det vara realistiskt, säger Svein Erik.

–Jag är bra på att fundera ut, bygga prototyper och testa, säger Pär. Jag kan också fundera ut nyskapande aktiviteter.

För Pär är de två viktigaste sakerna nu att skaffa sig ett jobb och att skaffa sig finansiering. Trots de praktiska motgångarna har företaget kommit igång och har redan nöjda kunder.

–Jag har hela tiden trott på mina idéer och fortsätter göra det.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax

Företag: Just a Key Solutions

Mobilteknologi med säte i Madrid och Mariehamn

En samarbetspartner i Madrid och fungerande teknologi. För Raúl Partida har året efter Företagare i fokus varit effektivt.

För ett år sedan förutspådde Raúl Partida att hans företag Just a Key Solutions i detta

skede skulle ha minst 5 anställda och 2-3 stora klienter. Och kanske ett kontor i Madrid. Det kan man säga att han har.

–Jag är på väg. Jag fick partners i Madrid och vi har startat ett bolag som heter Veedia.

I bolaget säljer man Raúl

Partidas produkter och de produkter som hans samarbetspartners hade från tidigare. Det handlar om mobilteknologi. Bolaget har två huvudprodukter. Det ena är videomarknadsföring via mobiltelefoner där företagen genom videosamtal bland annat utföra enkätundersökningar.



–Det är helt interaktivt och sker i realtid. Man behöver inte ladda ner eller konfigurera sin mobil, men den måste ha funktionen videosamtal.

Den andra huvudprodukten är ett system där man kan videoblogga via mobilen i realtid och lägga upp videonuttar på till exempel Facebook

MySpace, Youtube och andra online webbsajter. Man kan också sända direkt, integrera Google maps, använda fläshjälpstjänster och hålla multi-videokonferenser med hjälp av denna teknologi.

Teknologin klar

Partidas partner i Madrid, Cystelcom.com, har 54 anställda och bara man kommer ut på den skandinaviska marknaden börjar man an-

ställa också på kontoret på Åland.

Klienter har företaget också haft, bland annat finska MTV3.

–Teknologin är färdig. Hittills har vi fokuserat mer på utveckling av produkter och mindre på försäljning. Nästa år måste vi fokusera mer på försäljning och marknadsföring.

NINA SMEDS

fyra entreprenörer med olika förutsättningar kan utvecklas.

–Vi har gett en bild av hur det är att vara entreprenör och hoppas på att Åland ska få fler entreprenörer.

Har ni kontakt med företagarna fortsättningsvis?

–Det varierar från företagare till företagare. Men projektet är avslutat.

Här får ni träffa Företagarna som stod i fokus, ett år efter de fick en kickstart genom projektet.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax



Bollplank.

Johan Porko var en av dem som fungerade som bollplank och konsult för företagarna.

Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Företag: Lottas systuga

Samarbetsförhandlingar med lettiska stickerskor, flytt av butiken och semester.

Lottas systuga står inför ett annorlunda år.

För **Lotta Gustafsson** på Lottas systuga har situationen inte ändrats så mycket sedan vi talade med henne i februari ifjol.

Hennes produkter är eftertraktade men fortfarande sitter hon och arbetar själv. Men tärningen är kastad.

De råd Lotta fick av konsulterna handlade om att få någon annan att producera hennes varor för att ge henne själv tid att göra annat som att sälja och utveckla produkterna. I somras träffade Lotta några stickerskor i Lettland för ett eventuellt samarbete.

–Det finns ingen på närmare håll som vill eller kan sticka mina produkter för samma timpenning.

Vad hon nu väntar på är att få ett svar från stickerskorna hur lång tid och till vilken kostnad de kan producera hennes artiklar.

–Jag hade hoppats på svar redan i somras, men de måste göra offerten utanför arbetstid och de har mycket arbete redan.

Borde du inte pusha på lite?

–Jag vill inte stressa dem, vi fick så bra kontakt. Och jag vet att de har mycket att göra.

Flytt och gårdsbutik

Andra stora ändringar är på



Bolla. Att bolla sina idéer och att få höra andra synpunkter är bra, menar Lotta Gustafsson. "Ibland läser man sig i ett läge. Eller så tror man för mycket eller för lite på sig själv" säger hon.

Foto: ERKKI SANTAMALA

gång. Huset där Lottas Systuga finns ska rivas och hyreskontraktet går ut sista januari.

Försäljningen flyttar till den gårdsbutik som Lotta har hemma på gården i Järsö. Då har hon öppet några dagar i veckan under vintern och sitter och stickar

så maskinen glöder. Den stora försäljningen sker på sommaren när turisterna kommer. Hon har även idéer på att utöka verksamheten till exempelvis kurser.

Men först ska hon ta sig en välförtjänt semester. Den första på tjugo år.

Vad har hänt med dina produkter sedan sist?

–Jag har varit på Formex-mässa i Stockholm och där fick jag några återförsäljare i Sverige. Jag ska på Formex-mässa i januari och om jag får många återförsäljare då blir jag stressad, säger Lotta halvt på skämt.

För Lotta blev företagare i fokus "en spark i arslet".

–Jag hade idéerna men jag gjorde inget åt det. Nu har man ögonen på sig och då gäller det att förverkliga dem.

NINA SMEDS

Företag: Pod

Pod intressant även utomlands

Manusförfattare och marknadsföring är ordnad, nu söker Håkan Sandberg en producent för att få grundfinansieringen ordnad.

–Det har hänt rätt mycket, säger **Håkan Sandberg**.

Håkans idé går ut på att utveckla ett underhållskoncept för barn. En värld med karaktärer som kan sättas på olika plattformar som tv-spel, böcker, internet och leksaker. Mer vill han inte säga.

–Det handlar om så kallade intellektuella rättigheter eller IP och innan alla bitar har fallit på plats måste jag vara lite hemlig om projektet.

Håkan Sandberg tog hjälp av Avanspartners för att utarbeta en verksamhetsplan som grund sitt företag Pod och för finansiärer. Han sökte också ett produktutvecklingsbidrag från landskapsregeringen och beviljades dryga 37.000 euro.

–Bidraget handlar om att

jag får tillbaka 40 procent av mina utlägg och den arbetstid som mina samarbetspartners fakturerar mig. Jag redovisar efter att jag betalt dem.

100.000

Håkan hade räknat ut att 100.000 euro behövs för att komma vidare med projektet och bidraget var ett bra grundstöd från landskapet och EU. Men den resterande summan måste han betala från eget kapital eller genom finansiärer.

Hittills har han jobbat gratis för sin firma eftersom det inte finns kapital att ta ut lön. Han har en dansk konsult, eller samarbetspartner, som sköter en del av arbetet.

När Nya Åland talade med Håkan för ett år sedan sade han att om ett år skall han ha en bra presentation som presenteras för producenter, karaktärerna skall vara designade och han skall ha anlitat en manusförfattare. Förutom

det skulle projektet vara presenterat för större aktörer i Norden.

Håkans projekt har framskridit enligt planerna. Presentationen finns, men än saknas producent. I somras fick han kontakt med **Niall Heseltine**, en brittisk manusförfattare som vistades på Åland.

–Han blev entusiastisk och den pusselbiten föll på plats.

Håkan hittade också **Tanja Aldebot**, en dansk designer i USA som hade erfarenhet av att designa karaktärer för animerad film.

–Det krävs en förståelse för animation. Karaktären ska fungera rörligt och får inte ha för många detaljer.

Mässa i Cannes

Under hösten har man arbetat med en presentation inför en animeringsmässa i Cannes. Under mässan hade man bokat upp möten med olika internationella producenter.

–Vi ville testa konceptet internationellt. Alla vi träffade var positiva och ville ha projektpresentationen med post för att titta i lugn och ro.

Grundkonceptet, karaktären och dess historia, presenterades under 15-20 minuter för producenter från Danmark, Canada, USA och Frankrike. Under den tiden ska man också hinna få feedback och en snabb kommentar.

–Det är viktigt att folk förstår direkt.

Söker producent

Det är där projektet står nu. Håkan väntar på besked.

–Men jag kan inte sitta stilla och vänta. Jag jobbar vidare på att få grundfinansieringen ordnad.

Håkan söker också efter en producent, som tar tag i den stora finansieringsbiten.

–Det finns EU-fonder som man måste vara etablerad producent för att få söka.



Håkan Sandberg har fått vissa internationella kontakter.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Företagare i fokus har varit en otrolig skjuts för företaget Pod. Man behöver yttre stimulans och kompetens betonar Håkan. Företagsidén har fått ett helt annat fokus med att ta fram affärsplan och budget.

–De är bra förhandlingsdokument. Jag har fått hjälp med det svåra juridiska området med kontrakt, avtal och rättigheter.

NINA SMEDS



Svein Erik Sogn tog initiativet till Företagare i fokus.

Betonar samarbete och nätverk

–Jag uppfattar att vi täckt ett behov, säger **Svein Erik Sogn**, initiativtagare till Företagare i fokus.

–Jag anser att alla som deltagit detta år har vuxit i sin roll och får sig en del tankeställare om företaget, situationen de är i och hur de kan komma vidare. Några har följt våra råd, andra har lyssnat men valt att inte följa råden på grund av olika orsaker. Båda sätten är lika rätt och fel. Vi rådgör, men beslutet måste ligga hos den enskilda företagaren, fortsätter Sogn.

–Jag hade i förlängningen önskat en fortsättning med privata företagare med en viss kompetens som kan dela med sig av sina erfarenheter. Det finns många duktiga företagare på Åland som kan fungera som mentorer för andra som är på väg upp.

Nätverk

Detta bollplank skulle fungera som stöd åt nya företagare. Sogn uppfattar en tendens på Åland att man "kan bäst själv". Detta synsätt kan vara bra på många sätt men Sogn anser ändå att det är viktigare att använda sig av resurser i form av nätverk.

–Oftast tänker två hjärnor bättre än en. Tänk större och tänk på att det finns en marknad utanför Åland.

Ordet kommersialiseringstrategi har hamnat i skymundan. Det finns många ekonomer som gör snygga excelkalkyler av en marknadspotential, det vet Svein Erik av egen erfarenhet. Men det behövs också någon som funderar på hur produkten ska förpackas. Man måste sätta sig i i den potentiella köparens position. Där behövs hjälp.

–Egenföretagare har inte tid att tänka ett år framåt och ofta är styrelsen också inaktiv.

Kunde man ha gjort mer för deltagarna i Företagare i fokus?

–Året som gått ser jag som ett testår och nu behöver vi sätta oss ner och summera och paketera Företagare i fokus ännu bättre och få in några av de stora företagen som stöder entreprenörskap till att bidra ekonomiskt så att bollplanket kan förbättras och vara till ännu större nytta. Kanske vi kan utlysa en vinnare bland deltagarna. Så fort det är pengar med i bilden blir det mer allvar.

NINA SMEDS

Sveriges handelsminister på besök: Snuset är en konkurrensfråga

Gör snusförsäljningen till en konkurrensfråga, så kanske EU lyssnar.
Den vägen vill Sveriges handelsminister Ewa Björling gå i sin kamp för svenska snusföretags framtid.
Och Åland kan haka på. I går var ministern gäst hos lantrådet Viveka Eriksson och diskuterade gemensamma strategier.

Snuset är en av flera frågor som Sveriges handelsminister Ewa Björling ser på inför Sveriges EU-ordförandeskap andra halvåret 2009.
Att hjälpa företagare genom att riva ner handelshinder runt Östersjön ser hon som en viktig del av det arbetet. Och när hon på onsdagen träffade representanter för landskapsregeringen i Mariehamn konstaterade hon att Sverige och Åland har gemensamma intressen.
Att rederier byter till svensk flagg för att kunna behålla snusförsäljningen ombord gynnar Sverige, konstaterar handelsministern. Men mot det tycker hon att man bör väga konsekvenserna för Åland, och i synnerhet de skatteintäkter som landskapet går miste om när rederianställda som bor på Åland får sin lön från Sverige.
Snedvrider konkurrensen
Men framför allt värnar Ewa Björling om svenska snusföretag och deras möjligheter att exportera. Det snusundantag som Sverige har tillåter inte export till de andra EU-länderna, där snushandeln är förbjuden. Ett



Snuset förenar. Sveriges handelsminister Ewa Björling till höger vill öppna gränserna för snushandel. Vid presskonferensen i Mariehamn deltog också Ålands finansminister Mats Perämaa och lantrådet Viveka Eriksson. Foto: JONAS EDSVIK

sådant förbud överensstämmer inte med principen om den fria rörligheten av varor och tjänster inom EU, säger Ewa Björling.
Hittills har diskussionen om snusförsäljningen i EU mycket handlat om hälsa. Ewa Björling betonar att det också är en konkurrensfråga, och att snusförbudet har snedvridit konkurrensen. Hon har skrivit ett brev till Charlie McCreedy, EU-kommissionären för den inre marknaden.
Att betona konkurrensas-

pekten kan ge kampen för snusförsäljningen nya dimensioner, tycker landskapets finansminister **Mats Perämaa** (lib).
Enormt motstånd
I Finland förbereds lagstiftning som skulle göra det olagligt inte bara att sälja snus, utan också att ta in det till Finland. Om ett sådant lagförslag fördes fram i Sverige skulle det stöta på ett enormt folkligt motstånd, tror Ewa Björling.
Lantrådet Viveka Eriksson

(lib) var värd för mötet där handelsministern också informerades om hur skattegränsen som Åland har mot både övriga Finland och Sverige påverkar handeln. Ewa Björling, som själv är snusare, blev inbjuden till Åland efter att hon bloggat och skrivit en debattartikel med rubriken ”Släpp snuset fritt i EU”.
När Finska notisbyrån beställer en artikel om ministerbesöket kallar man Ewa Björling ”snusministern”. Vad tycker hon om den benämningen?

–Jag är själv snusare, så..., säger hon med ett leende.
Ministern föredrar ”tjejsnus” i små portioner, men säger inte vilken tillverkare som gör favoritsnuset. Och någon bild där hon lägger in en prilla får vi inte.
Efter lunchen på Nautical tog ministern med följe Amorella till Stockholm. På vägen över träffade hon representanter för rederinäringen på Åland.
PATRIK DAHLBLOM
patrik.dahlblom@nyan.ax

Efterlyser affärsplan för ekologiskt Åland

LAGTINGET. Anders Eriksson (åf), själv konventionell jordbrukare, efterlyser en utredning om en framtida övergång till ett helt ekologiskt åländskt jordbruk.
–Finns det en marknad? Om inte, hur kan vi hjälpa till att skapa en? Och framför allt: finns det en ekonomi i det?



Konventionellt odlade potäter. Anders Eriksson (åf) vill att förutsättningarna för ett framtida helt ekologiskt åländskt jordbruk ska utredas. Arkivfoto: STAFAN ÖHBERG

Anders Eriksson menar att man måste visa förståelse för att diskussionen om ekologisk odling ofta blir inflammerad. De konventionella odlarna kan uppfatta idéerna som ett hot mot sin verksamhet, understryker han.
–Det handlar om människor som jobbar ganska hårt och som känner en rädsla för att miljönyssar och flummiga politiker ska ta bort deras möjlighet till försörjning.
Frågan kom upp när lagutskottets betänkande om en ändring av 1992-års konvention om skydd av Östersjöområdets marina miljö debatterades.
Vill utreda mer
Barbro Sundback (s) har reserverat sig mot utskottets betänkande. Hon anser att

lagutskottet, trots sitt bifall till förordningen, inte tagit frågan om övergödning på tillräckligt allvar. Enligt bilagan är gränsen 25 kilo kväve och fosfor per hektar.
–Jag tycker att utskottet borde ha klarlagt om landskapet uppfyller bilagans kravgränser för olika former av utsläpp.
–På vissa platser kan det vara så illa att man använder till och med 70 kilo fosfor per hektar. Då är det särskilt fråga om potatisodlingar och

förstås chipspotatisar.
Medelvärde
Anders Eriksson var skeptisk till Sundbacks uppgifter om 70 kilo gödsel per hektar.
–Det är något jag inte känner igen.
Majoriteten av de större konventionella odlarna är med i miljöstödsprogrammet, tror Eriksson.
–Då är fosforgödslingen begränsad till 40 kilo per hektar. (ak)



Vill ha åtgärder. Harry Jansson (åf) är rädd för att en eventuell försvagning av presidentmakten kommer att drabba Åland i negativ bemärkelse. Arkivfoto: HARRY JANSSON

Försvagad presidentmakt oroar åf

LAGTINGET. I förarbetet till ändringen av Finlands grundlag fokuseras på presidentens makt. Det väcker farhågor hos Harry Jansson (åf).
–Reformen kan underminera Ålands särställning.

–Där hade vicetalman **Gunnar Jansson** varit mycket lämpad.

Suppleantplats
Idag sitter Ålands riksdagsledamot som suppleant i kommittén. Men landskapsregeringen har riktat önskemål till justitieministeriet om att Åland ska garanteras fullständig närvaro- och yttranderätt, berättar lantrådet **Viveka Eriksson**.
–Antingen via en sakkunnig eller via riksdagsledamoten.
Landskapsregeringen har angett några riktlinjer i det förberedande arbetet, enligt Eriksson. Bland annat har man från landskapets sida önskat att det i grundlagen ska tydliggöras att det finns två olika parlament i Finland. (ak)

Hallå där...



Hallå där Rosa Salmén som tar över som verksamhetsledare för Ålands brand- och räddningsförbund (ÅBF) efter Sten-Göte Nyman.

Hur känns det med nytt jobb?

–Nog känns det lite spännande!

Hur kom du på att du skulle söka den här tjänsten?

–Egentligen var det så att jag blev tillfrågad om jag ville bli verksamhetsledare. Först funderade jag ett tag men sedan tänkte jag att man kan ju alltid prova, det är alltid roligt med nya utmaningar.

Vad har du gjort tidigare?

–Jag har gjort lite allt möjligt. Jag har varit ungdomsledare inom ÅBF och ordförande och kårchef i brandkåren. Och så har jag jobbat mycket på dagis.

Hur länge har du varit engagerad i brandkåren?

–I 14 år tror jag. Det var en kompis som tog med mig från början, sedan tyckte jag det var roligt så jag fortsatte.

Är tjänsten som verksamhetsledare en heltidstjänst?

–Nej, det är en dag i veckan, alltså 20 procent. Resten av veckan ska jag väl fortsätta att jobba som inhoppare på olika dagis, och så brukar jag jobba extra på ÅCA.

Har du några planer för vad du ska göra när du tillträder tjänsten?

–Endel planer har jag, men inget som är färdigt än.

Vad gör man annars som verksamhetsledare för ÅBF?

–Ja bland annat är man med på alla möten, man gör utskick om kurser och man skriver verksamhetsberättelsen, man planerar kurser och seminarier. Om de ringer från kårerna finns man där för att hjälpa om de har problem. Och jag vet att Sten-Göte har skrivit ett månadsblad med information till kårerna.

När börjar du då?

–Jag har redan börjat gå parallellt med Sten-Göte för att lära mig allt. Vilket exakt datum jag tar över vet jag inte än.

VÄLKOMMEN TILL SUPERMARKET KANTARELLEN & MATHISHALLEN



DESSERT-PAJ MED
VANILJSÅS
OCH KAFFE

3⁰⁰_{ST}

Café
KANTARELLEN

Supererbjudandena gäller torsdag 15 – söndag 18 januari



**KANTARELLEN
ERBJUDANDEN**

Erbjudandena gäller endast på Kantarellen

TIRAMISU
DESSERT
260 g, djupfryst
Ep 18,80/kg

4⁹⁰_{ST}

BRIEOST
200 g, PIRKKA
Ep 10,80/kg

2¹⁵_{ST}

Supererbjudande!
YTTERFILÉ NÖT
Garantimörad, Atria
19⁵⁰
KG

RÖKT
REGNBÅGSLAX
JOKISEN EVÄT

7⁹⁵
KG

Supererbjudande!
BANANER
Chiquita

1²⁹
ST

PEPPAR -förmån

OLDERMAN-
OST
900-1 kg, även 17%
VALIO
Utan plussakort 8,39/st

6⁹⁹
ST

PANNKAKA
BRA KÖK

6⁵⁰
KG

KLYFTPOTATIS
750 g, djupfryst
OOLANNIN
Ep 2,60/kg

1⁹⁵
ST

Supererbjudande!
ISBERGSSALLAD
Spanien

1⁹⁹

APELSIN- OCH
ÄPPELJUICE
1lit, VIP
Utan plussakort 2,76/st
Begränsning 2 sats/ hushåll

2⁰⁰
4 ST

REILU MJUKA
BITAR
500 g, havre, fullkorn och pota-
tis, OULULAINEN
Utan plussakort 1,99/pås

1⁵⁹
PÅS

Supererbjudandena gäller så långt lagret räcker!

KANTARELLEN
Nya Godbyvägen tel. 32 840

Mån-fre 9-21
Lö 9-18
Sön 10-18



PLUSSA
för dina inköp

SUPERMARKET



Ålandsv. 42 tel. 28 149
Mån-fre 9-19
Lör 9-16 Sön 11-16

TIDERNAS STÖRSTA REA BÖRJAR IDAG!



- 40% på det mesta!

Idag öppet till kl. 20.00

MARTIN'S

Torggatan 12

Tel. 23 600

www.visitaland.com/se/martins

Rivning i centrum beräknas ta tid



Huset skall sorteras. Rivningsarbetet har inletts inne i huset där allt skall plockas ner för hand för att sopsorteringen skall bli rätt. I månadsskiftet inleds sprängningsarbetena. Foto: STEFAN ÖHBERG

Huset vid korsningen Ålandsvägen-Norrågtan, mer känt som gamla Mathis, har börjat rivas. Arbetet beräknas vara klart år 2010. Från och med månadsskiftet börjar sprängningsarbetena.

Det är Trobergshemmet som skall få en efterlängtat om- och tillbyggnad i och med att gamla Mathis rivs.

Nybyggnaden placeras där det nuvarande huset nu står, säger stadsbyggmästare **Göran Seffer**.

I veckan inleddes markarbetena och fram till april både spränger och river man.

Det skall bli en stor grop från hörnet och tvärs över tomten. Där skall ett underjordiskt garage byggas för Trobergshemmets anställda och besökare.

Sopsortering

Byggplatsen är besvärlig, därför är också byggtiden lång.

Huset står trångt till i hörnet och ligger dessutom centralt, säger Göran Seffer.

Först skall skyddstaket byg-

gas kring tomten och i månadsskiftet inleds sprängningsarbetena.

Mycket berg skall bort så att man får nog räkna med en del olägenheter i centrum.

Rivningen har redan inletts men eftersom allt material skall sopsorteras tar det tid.

Det hör till Mariehamns miljöpolicy att allt skall sorteras. Dörrar, fönster, värmelement... allt skall sopsorteras och det gör vi för hand.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467

Idrottsgalan 2009 ★



Lördagen den 24 januari kl 18.30
på Idrottsgården.

Supékort finns att köpa på Ålandsbankens citykontor och
kostar 72 € respektive 63 € för alkoholfritt alternativ.

After-gala på

indigo
RESTAURANG & BAR

Välkomna!



Rösta fram årets sporthändelse!

–och vinn en biljett till Idrottsgalan

IDROTT. Det var så mycket som hände förra året. Det var OS, VM och EM i alla dess sporter...

Sedan i slutet av förra veckan har de åtta nominerade, som Nyans sportredaktion har utsett, blivit presenterade. Nu är det upp till er läsare att fram till den 21

januari rösta via sms för att utse vilken som blir årets sporthändelse.

Av alla som röstar lottar vi sedan ut en biljett till Idrottsgalan den 24 januari.

Här följer de nominerade händelserna som det går att rösta på:

1 Wilhelm Ingves gör mål mot MyPa i sin debut i Tipsligan.

2 Både Marcela och Kenneth Sandvik tar EM-brons i styrkelyft.

3 Erica Granesäter tar FM-silver på 200 meter fjärl.

4 Mathias Dahlman är med i laget som tar EM-silver för 5.5.

5 Janne Holmén springer OS-maraton.

6 Fredrik Fredlund tar EM-guld i Pro Stock Bike.

7 Daniel Sjölund gör mål mot Tyskland i VM-kval.

8 Jomala IK:s volleybollag stiger till Allsvenskan.

■ Du röstar genom att sms:a in ditt alternativ till 173521.

■ I ditt sms skriver du: Rösta sport (ditt alternativ). Exempel: Rösta sport 1.

■ Varje sms kostar som ett vanligt sms plus 60 cent.

■ Av alla som röstat lottar Nyan ut en biljett till Idrottsgalan den 24 januari.

Finland vann med Sjölund på bänken

FOTBOLL. Det finska damlandslaget vann mot Nya Zeeland med 2-0 på onsdagen. Det var den sista matchen och enda segern för Finland i den fyrnations-turnering, tillika träningsläger, de just nu genomför i Kina. Tidigare under turneringen har de mött Sydkorea och Kina där det blev förlust

med 4-0 respektive 1-0.

Annica Sjölund var inte uttagen till startelvan mot Nya Zeeland utan fick tillbringa matchen på avbytarbänken.

Finlands första mål gjordes av Hammarbyspelaren **Leena Puranen** i den 57:e minuten och ökades på av Örebrospelaren **Susanna**

Lehtinen som fastställde slutresultatet 2-0 i den 74:e minuten, åtta minuter efter att hon bytts in i matchen.

Detta var laget psykologiskt viktigaste seger. Det visar att hårt arbete belönas, sa tränaren **Michael Kåld** efter matchen i en intervju på fotbollsförbundets hemsida. (mn)



Maria Nykvist
Epost: sport@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

” IFK är klart försämrat och riskerar att falla till lägre division. Extra tunnt är det på anfallssidan.

TIDNINGEN VEIKKAAJA HAR ANALYSERAT LAGEN I TIPLIGAN

Volleyherrarna har ny tränare



ÖSPEL/VOLLEYBOLL. Ola Wiklund blir den som tränar det åländska öspelslaget i herrvolley. Ett uppdrag han har haft tre gånger tidigare.

Han kommer dessutom att engagera sig i Jomala IK:s allsvenska herrlag.

Valet av coach för Ålands herrlag i volleyboll, som just nu tränar för fullt tränar inför öspelen i sommar, föll på Gävlebon Ola Wiklund. Han tillträder tjänsten omedelbart och kommer att pendla mellan Åland och Sverige.

–Vi känner Ola som en engagerad tränare med förmåga att lyfta spelarna till att bli ett sammansvetsat lag som ger allt, säger **Lennart Johansson**, ordförande för Ålands volleybollförbund

Landslagstränare

Och Wiklund har lång erfarenhet bakom sig. Vid tre tidigare tillfällen –1993, 1995 och 2005 – har han coachat åländska öspelslag och den mest framstående placeringen var då de åländska herrarna tog guld -93.



Extrahjälp. Ola Wiklund agerade gästcoach när JIK mötte Säter i höstas. Nu kommer det att bli fler tillfällen för JIK att dra nytta av Wiklunds kunskaper. Han kommer nämligen under våren att engagera sig i det allsvenska laget och coacha det under några av matcherna.

Wiklund har även själv varit elitspelare och tränare på så hög nivå som i landslaget i Sverige och Bangladesh.

Han kommer också att engagera sig i Jomala IK:s allsvenska herrlag. Men

eftersom Wiklund inte är fast bosatt på Åland kommer han att ha hjälp av två assisterande tränare. Dels

Johan Lindström som nu är assisterande tränare i elitserielaget Sollentuna, dels en spelare i JIK som Wiklund kommer att utse.

–Ola kan till viss del kompensera vår avsaknad av en herrtränare och vi är glada att han kan hjälpa oss redan i vissa matcher nu i Allsvens-

kan, säger Jomala IK:s volleybollsektions ordförande **Edgar Kalm**.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax
tfn 528 478

Sportens kom ihåg

■ **Basket Åland:** Killarnas träning måndag och onsdag vid Yternäs skola 20.00-22.00. Nya spelare välkomna. Fortfarande chans att komma med i öspelslaget. Mer info ring Andy 04573429202.

■ **Hockeyskola/lekis:** lördagar 11.00-12.00. Ta med det du har i utrustningsväg. Alla nya som gamla välkomna.

■ **JIK:s motionsvolleyboll:** (mixed) startar igen i Vikingahallen torsdagar 20.30 - 22.00. Vi spelar för att det är kul! Välkomna. Ev förfrågningar 0400791014.

■ **Motionsserien ishockey:** i morgon fredag 19.00 Alandia-Blå-ljusen, 20.00 Thunderbirds-IF Start.

■ **Volleyboll:** Distriktsdo-markurs i volleyboll 31 januari-1 februari. Arrangeras i samarbete med ÄVF och NIG-09. Kursledare Klas Hejdenberg. Info och anmälningar till Sandra Ekström: sandra.ekstrom@aland.net, tel 040-8455896/ 22896

■ **ÅID-friidrott:** Ungdomsserie

inomhus 2009, omgång 1 i Eckeröhallen på söndag. Tävligen startar 16.30. Grenar F 9, 11/60m, höjd. F 13, 15/60 m, längd, kula. P 9, 11/ 60 m, längd(zon). P 13,15/60 m, höjd. Anmälningar senast 16.00 på plats.

■ **ÅID-skidor:** ÅM tävlingar lördag 24 januari 12.00 i samband med NÅID-mästerskapen. Klassisk stil. Klasser: D10-D35, H10-H60. Anmälningar till ÅIDs kansli tel.19170 senast fredag 16 januari.

■ **ÅID-skidor:** Organisationskommitten för NÅID-M möte på lördag 12.00 i Vikingahallen.

■ **ÅID-skidskytte:** Tävligen Älgspåret på lördag 11.00 vid skidskyttecentrum, Jomala. Masstart, inskjutning mellan 10.15-10.45

■ **Ålands GK:** Vinterträning i Vikingahallen för ÅGK-medlemmar. Slagträning till och med 29 mars på söndagar 18.30-20.00. Ring kansliet tfn 41500 för bokning av matta.

■ **ASSF-skytte:** Gubbdagis är öppet som vanligt måndagar 13.00-15.00.

INNEBANDY

Innebandyligan, 7 januari.
Herrar: El Maccos-La Vecchia Signora 4-7; Ålandsbanken-Liffarna 5-6; Eckerö IK-Lemlands IF 3-8; Zeke IK-Referee Killers 0-12; IF Fram-Fett 2-8.
Damer: Gasen i botten-J.A.N. 4-2.

DART

Tävlingen på klubben 13 januari
1) Sune Eriksson 2) Kim Brandt 3-4 Bjarne Sjöblom, Jim Andersson.
Bästa utgång: Jim 94 p. Minst antal pilar: Kim 1st och Veronica 1st.

Anna-Karin Salmén en runda från Europatouren

GOLF. Anna-Karin Salmén ligger efter gårdagens runda i Europatourkvalet på 30:e plats.

Det betyder att hon har tagit sig vidare till den slutliga gallringen och i dag tävlar om en av 30 platser på touren.

Under gårdagen, den tredje och sista kvaldagen, till dagens slutliga runda där 30 Europatourplatser står på spel, gick Anna-Karin Salmén sin runda på 75 slag, två över par. På den arton hål långa banan blev det tre birdies men också två dubbelbogey och en bogey.

–Jag hade en kändis dag idag (läs igår) med två dubbelbogey vilket inte är så trevligt. Men jag är nöjd att jag har gått vidare, säger hon.

Tar med resultat

För sammantaget med rundan i måndags på 75 slag tisdagens på 73 slag, slutade hon på toltalt fyra över par.

Det resultatet placerar henne på en delad 30:e plats och tar henne alltså vidare till da-



Ett steg närmare. Efter en veckas kval till Europatouren återstår nu endast en runda. Avancerar eller behåller Anna-Karin Salmén sin 30:e plats spelar hon i fortsättningen på Europatouren. Arkivfoto: ANDREAS DIENERT

gens spel där de 50 bästa från de tre föregående dagarnas spel gör upp om avancemang till touren.

Men de 50 spelarna börjar inte om från början utan de 223 slag Salmén har från veck-

ans tre tidigare rundor räknas in i dagens resultat.

Stark avslutning

I förkvalet som avgjordes i slutet av förra veckan avancerade hon från plats 48:e till en delad 15:e plats den sista dagen. Hon tror inte att det är en omöjlighet att hon gör en liknande upphämtning igen eftersom hon har en förmåga att spela som bäst när det gäller.

–Det är klart att det känns lite pirrigt, men jag tror att det släpper snabbt. Det handlar mycket om tillfälligheter men jag brukar få en tändning och en kick när det verkligen gäller, så visst känns det möjligt att vara topp 30 när allt är färdig, säger hon.

Den som spelade bäst under de tre dagarna var svenskan **Anna Nordqvist** som gick runt på totalt 211 slag (75, 69, 67) vilket betyder sammanlagt åtta under par.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax
tfn 528 478



Fullträff. I tisdagens cup-tävling slog Daniel Liewendahl ett åtta år gammalt åländskt rekord. Foto: PRIVAT

Slog åtta år gammalt rekord

■ **SKYTTE.** Under den femte deltävlingen i luftgevärscupen som avgjordes i tisdags bjöd **Daniel Liewendahl** på nytt åländskt rekord i klassen S8. Det nya lyder numera 198 poäng vilket är en förbättring med tre poäng av **Casper Töttermans** åtta år gamla rekord på 195 poäng.

Och det fanns fler som sköt bra under tävlingen. I klass A vann **Fredric Olofsson** på 580 poäng, **Tom Mattsson** blev tvåa på 571, en poäng före **Andreas Virtanen**.

I damklassen vann **Elin Liewendahl** på 389 poäng, **Kristina Nordlund** kom på andra plats med 377 poäng och trea blev **Ellen Mattsson** på nya personbästa 352 poäng.

Mathias Nordberg var ensam sin klass A16 och slutade på 368 poäng. Även **Leo Jansson** var ensam i MS 14, och hans resultat blev 266 poäng.

MS12 vanns av **Maria Liewendahl** med resultatet 181 före **Elin Abrahamsson** på 162 och **Max Mattsson** 159.

I S10 var **Linnea Abrahamsson** säkrast med 191 poäng, vilket var nytt personbästa, före **Jonathan Grönlund** på 182. (mn)

Bidrag till två hockeyturneringar

■ **ISHOCKEY.** IFK Mariehamn har beviljats ett bidrag på 1.935 euro av landskapsregeringen. Pengarna, som ska tas ur paf-medel, ska användas till delar av de närmare 5.000 euro som den fyrationsturnering för U16-landslag som arrangerades i Islandia i mitten av december förra året kostade.

Föreningen har även beviljats ett bidrag på 1.374 euro för en tvånationsturnering i april i år där Sveriges och Finlands U16- och U17-landslag möts.

Bidraget uppskattas täcka 40 procent av de totala 3.435 euro som arrangemanget beräknas kosta. (mn)

SKYTTE

Blandlopp, 8 januari
A15: 1) Adam Jansson 258 poäng.
A: 1) Ted Holmström 364, 2) Jan Malmberg 338, 3) Björn Kjellin 199, 4) Roger Lindblom 171.
A60: 1) Ralf Lindholm 294, 2) Håkan Lindroos 279.
A70: 1) Jens Harberg 273, 2) Halvard Grönlund 56.

SKIDOR

Maserloppet, Orsa, Grönklitt (långskidor), 11 januari.
H40, masstart, klassisk stil, 57 deltagare: 1) Leif Markfjärd, Brovallens IF, 1.56,20, 5) Lennart Holmström, IF Åland, 1.59,52.
H50, Masstart, klassisk stil, 27 deltagare: 1) Kalevi Penna, Teila IF, 2.08,03, 4) Lars Janlöv, IF Åland, 2.13,43.

torget.ax

Ålands största köp- och säljmarknad!

 = bilder finns på torget.ax

Telefon dygnet runt:
0600 91 219 5,05 € + *Isa*

SMS:
Skriv **TORGET** barnvagn säljes,
tel 23 444 till **173 521** 0,95 €

torget.ax
Ladda upp bilder, annonsera flera veckor,
ändra eller ta bort din annons

Priser för privatpersoner:
Annon i tidningen & på torget.ax 0 €
Bild på hemsidan 0 €
Bild i tidningen 10 €
Signatursvar 10 €
Faktureringsavgift tillkommer på fakturor under 33 €

► **Barnartiklar**

• **Säljes**

☑ **Brio Nova barnvagn** Vålhå-len barnvagn 2004 med justerbart handtag, lufthjul, myggnät och regnskydd. Använts till ett barn. 100€ Tel13874, 0408389100, affe@aland.net

☑ **Hemsnickrat skötbord** praktiskt underskåp med björkdörrar samt hylla ovanför.Bild finns på nätet. 70€ Tel0400525288

Babyskydd Acta Graco -05, för 0-13 kg, med basenhet. 50€ Tel0400505324

Hoppgunga Emma säljes. 15€ Tel0400505324

Bärsele Babybjörn Active. 50€ Tel0400505324

Bröstpump Avent naturally ISIS m 2 flaskor. 20€ Tel0400505324

☑ **Teutonia Fun -07**, superflick-ig m svängbara framhjul, mjuk-lift, fotsack o skötväska. Mycket bra skick!. 350€ Tel0407029008

► **Bilar**

KROCKSKADOR?

Vi utför reparation av skador och lackering på din bil.

VÄLKOMNA!

ÅLANDS BIL & DELAR

Grönbacka JOMALA.
Tel. 31 363, fax 31 976
info@bilodelar.com
bilodelar.com

• **Säljes**

Vinterdäck. 4st dubbade v-däck 155/80 R13 på 4-bultsfälg, pas-sar Ford Fiesta och Escort. 140€ Tel0405461479, 21637, glader@live.com

☑ **Sony xplod 15” bas** 1500watt 15” knappt använd. I MDF låda. Tel0407583030, Profiilen@hotmail.com

Ford Fiesta -89 Bra billig bil säl-jes såsom obehövlig. Stereo med CD-växlare. Fina vinterdäck. 700€ Tel0505670386

Fiat 127 (isbil). Min lilla rosa pärla måste bort snarast. Lite rostig. 50€, Bambi_88@live.se

Grön Opel Zafira -00 86tkm,bra skick,nya v-däck,bra s-däck.Liten 7 pers, stor 5-pers bil.Servad o be-siktad höst -08. 9000€ Tel13940, dick.flojt@aland.net

Escort Farmare -96, 187 tkm, dragkrok, s+v däck, motorv., bra skick. 2900€ Tel04570721056

☑ **Honda Civic 1,4 iS -98.** Mycket fin och välbehållen bil. End. medk. 112 tkm. JVC MP3/CD. El-hissar, elspeglar, stolsvärme, air-bag m.m. 5900€ Tel04575483659

Ford Taunus -76. Rolig vinter-bil i hyfsat skick, 1.6 liters mo-tor. Går bra, s+v-däck. 450€ Tel04575691518

Lära-gå-stol m löstagbar lek-panel. Høj- o sänkbar. 25€ Tel0407029008

Combibarnvagn Eurobaby, blå-vit m lufthjul, -04. Myggnät o regnskydd ingår. Emma baby-lift -06. Svart, jättebra på vintern. Chicco babysits. Tel0408713473

Barnbilstol 0-18kg. Använd ca 1år, mkt fint skick. 50€?. Tel0408713473

• **Köpes**

Billig sittvagn köpes, typ Brio el Ora. Ingen skillnad hur den ser ut, bara den fungerar. 80- el 90-tals-modell går bra. Tel0505167167, johanna.boholm@aland.net

Sylvanian dockhotell om ngn fick smådjurshotellet från Sylvanian Families, fel i julkapp så köper vi gärna det. Tel47638, 0400721268

Syskon-/tvillingvagn köpes så snart som möjligt, allt beaktas!. Tel0503472023

VW Golf Variant 1,6 -03, 110tkm. Jazzblå, AC, airbags, s+v-däck mm. Servad nov. -08, kamrem bytt. Går bra!. Tel32078, 04573587878

Broms för övningskörning säl-jes, passar till Ford Focus. 30€ Tel0405775303

☑ **Lättmetallfälgar.** 4-bultade lättisar av märket TSW, däckan är 205/50 R15 bak o 195/50 R15 fram. Passar till bl.a Sierra. 500€ Tel04573426544

☑ **Div. Seat-delar.** Liten smidig intercoler vag 1,8t god för 300hk. Orig. turbogrenrör. Silverlackade bakljus leon -99. Ring för info o pris. Tel04573421076

☑ **Scenik -03** 1,6-16V, Ålands-såld. 2x krockkuddar, manuell, silvermet. Mätarställning 61100 km, s+v-däck, cd/radio, drag-krok. 11000€ Tel04573425533

Nissan Micra -90. Bra v+s-däck, körd ca 80tkm. 900€ Tel0408435666, jannika_enqvist@hotmail.com

☑ **Dotz Brave fälgar.** 16” Dotz fälgar i fint skick säljes, 4x100. 400€ Tel04573749960

Honda Accord -93 EX 2.0, med-körd 255 tkm. CD-radio, drag-krok, s+v-däck. 2500€, BVSA. Tel0407613292

Otroligt billig 4-hjuling, 4WD Suzuki 450 -05. 5200€ Tel0400595069

Alu fälgar 15”, 4*100. Pas-sar t.ex Honda. 180€ Tel35331, 0405943235

☑ **Nissan King Cab 4x4** -87 ben-sin + reservdelsbil säljes. 1700€ Tel0400229236

BMW 520 Touring -94, 280 tkm, bes. o skattad, grönmet. Rostfri, el hiss o speglar, servo cent, s+v-däck, stereo. Går mkt bra. 3400€ Tel04573430445

VW Transporter 4x4 Syncro. Obs. Nyrenoverad 1,9 L diesel + 9 kW värmare, Vebasto. 3500€ Tel0400512031

☑ **Peugeot 306 xsi** -00, 2.0 l, 84tkm, 137 hk. Kupé + motorvär-mare, ac, regnsensor, halvsinn, 15” org. alufälg mm. Mkt fin o väl-vårdad bil!. 7700€ Tel0408342526, andre_hansell@hotmail.com

Nissan KingCab 2,5 l diesel, 4 wd, 257 tkm, s+v-däck. 3500€ Tel0407253723

Mercedes-Benz 220SE Coupé -62,100tkm, veteranbesiktad, i bra skick. Tel04573441241

Mitsubishi Pajero 4x4 -89 säljes. Tel0407439111

Peugeot MI 16 -89. 8 st orig. alu. fälgar, v+s-däck. Tel0407439111

Opel Kadett delar Diverse delar fr. slutet av 60-talet - början av 70-talet säljes. Tel04573430512

VW transporter -91, 1.6tdi, 274tkm, nybesiktad. 2200€ Tel0405200590

Alu fälgar m nya däck 16”, till Passat, Audi el Mercedes. 500€ Tel04573428676

☑ **Saab 9000** Årsmodell -96. Körd 230 000 km, sommar och vinterdäck. 4000€ Tel01855618

Diesel skåpbil. Mazda 4x4 i bra skick, 228tkm, nya däck mm. Ring för mera info!. Tel04573428058

☑ **Volvo S80 Limited 01** 2.4t motor, medk. 184tkm, i fint skick, svenskregistrerad. Kamrem bytt vid 180tkm. Pris diskuterbart. 7400€ Tel0408380396

Nissan Micra -88, rostfri, 130tkm. 800€ Tel04573428676

Porsche 924 -77. Rost runt tak-lucka annars finfin. Säljes snabbt 1000€. Automat, inga bulor, ser-vad, går bra. Silverfärgad, av-ställd. 999€ Tel04573434725

• **Köpes**

4x4 Suzuki. Billig, hel, körklar o reggad 4x4 Suzuki 86-90 köpes. Tel41929

Husvagn köpes, alla svar be-aktas. Ring eller maila. Tel + 46736631494, +46736631494, strandberg65@hotmail.com

Billig bruksbil köpes, inga fanta-sipriser tack. Tel0404810139

Nissan Micra 1.2 köpes, defekt. Tel04573428676



FROSTVAKT



FROSTVAKT

Finns i flera olika längder och effekter.

130€

Pris: 10m 100W

BYGG VARUHUSET
BYGG • TRÄ • JÄRN • MEMINREDNING
KÖK • BADRUM • FÄRGER • VERKTYG
TFN *28 011, BUTIKEN 28 170, FÄRGER 28 215,
BYGGLAGRET 28 174 ÖPPET: VARD. 8-17,
TORSD. 8-19, (Övriga dagar 8-17), LÖRD. 9-14
www.byggvaruhuset.ax

Torsdagar öppet till kl. 19.00 - Välkomna -

► **Båtar**

• **Säljes**



SILVERHAWK 520
Nu säljer jag min ögonsten, Silverhawk 520 med Mercury 60 EFI 4-takt årsmodell 2004. Fågelstasläp, Kartplotter, ekolod ingår. 13500€ Tel01835778, per@getoutadventures.ax

► **Cyklar Mopeder & MC**

• **Säljes**

2 MC En Yamaha RD 125 LC -82 som går bra, samt en äldre luftkyld RD 125. 300€ Tel04573429426

Isdäck cross 110/90 -19” bak, 80/100 -21” fram. I nyskick. 250€ Tel04573422611

Snöskoter Yamaha V-max 600, -94. 1600€ Tel0400537547

☑ **Moped** Peugeot Speedfight AC, årsmod. -07, körd ca 300km, som ny. 2000€ Tel0400529603

Vinterdäck till moped säljes, av märket Mitroc. 17” fram/bak, alla dubbar kvar, använda en vinter, fina. 80€ Tel04573425920

Motorhispania Ryz 50 i fint skick. Renov. för ca 750€. Årsmod. -07, knappt körd efter renovering. 2200€ Tel04573424846, 37846,

☑ **Cool sparkcykel.** Häf-tig sparkcykel; vajrar, hand-tag, däck, slang, bromsar är helt nya. Kul leksak för ungarna. 60€, connysadress@gmail.com

Yamaha 125 YZ i fint skick, går bra. Sitter trimmrör på. Årsmod. -01. Har även hjälm o kläder till sa-lu. 1500€ Tel04573424846, 37846

Cross Honda cr 125. Ny kolv, lite extra kåpor mm. 1200€ Tel0407607909

Crossar objekt. Har 2 st 80cc crossar till salu, Kawasaki o Yamaha. Båda är små objekt. Bå-da vattenkylda. Säljes ihop, ring för info. 600€ Tel0407607909

KTM LC4 s-motard, bör ses, hö-ras o köras, sista chansen, ring för info. -05:a, bra däck, sparka-re. Utan pengar gör dig ej besvär tack. 7200€ Tel0407342381, mil-lis_milis@hotmail.com

☑ **Suzuki PV** orginal, svart, i gott skick!. 500€ Tel04573429312, 19313

Flakmoped Crecent, 3vxl, välfung-erande. 2000€ Tel04573135991, johan@fjader.fi

Suzuki PV Solifer Pv50 -96. Mo-peden är i toppskick och helt orginal. Motorn är renove-rad -06. Priset kan disk. 700€ Tel04573426814

Aprilia rs trimmrör. Gianelli trim-rör, passar rs från 94-07, helt nytt. 550€ Tel0405200590

☑ **Cross knäskydd a-p** anv. 2ggr, som nya, ledade Alpi-nestars. Nypris 900 kr. 60€, connysadress@gmail.com

☑ **Racestövlar mc.** Alpines-tar smx-plus m goretex för MC. I fräsch skick str 9 (43). Nypris 3500 kr. 150€, connysadress@gmail.com

☑ **Cross glasögon.** Svarta Thor, helt nya m förvaringspåse. Nypris 400 kr. 25€, connysadress@gmail.com

☑ **Cross utrustning.** Värsting skydd: Thors värsta axelskydd, Ufo ryggskydd m njurbälte, helt nya ledade Alpinestar armbågs-skydd. 160€, connysadress@gmail.com

☑ **Fox crosströja**, svart m li-te vitt. Helt ny, stl XL (behövs XL pga skydd, jag har vanligt-vis M/L). Nypris 450 kr. 25€, connysadress@gmail.com

Snöskoter Arctic Cat Thundercat 900, -98. 2400€ Tel0407297108

► **Djur & Tillbehör**

• **Säljes**

☑ **Randig kattunge** ö hitta nytt hem. Född 23/9, kelig, rar o rums-ren. 10€ Tel0407319555, 0407594 612, anna_skobholm@hotmail.com

Katthus + klösbräda. Mjukt katt-hus i tyg samt klösbräda ,i ny-skick. 10€ Tel04575221617

Kanin. Måste sälja min kanin Hugo p.g.a. kommande barn. Säl-jes m bur o alla tillbehör. End. se-riösa svar. 80€ Tel0408141253

Hästregntäcke stl 145, Thermo Master. 30€ Tel04573424732

► **Elektronik**

• **Säljes**

Stereo och högtalare Technics förstärkare med radio SA-EX320, CD-spelare SL-PG590, 4+1 högtalare i körbärstrå (Audio Pro+Jamo). 250€ Tel0405501326

☑ **Halvsystem-kamera** Sony DSC-H3, med 1GB minne, sol-skydd, laddare, usb kabel. Fung-erar klockrent. Tel0407583030, profiilen@hotmail.com

17” crt-skärm Nokia monitor. 15€ Tel47638, 0400525288

☑ **Yamaha cross yz 125cc** 90/91. Tokfräsch, allt nytt, totalrenov. från grunden o lackad. Superfin, lite delar medf. Kvittan o bilder finns. 900€, connysadress@gmail.com

☑ **Cross hjälm** svart/grå, anv. bara 1gg. Nypris 1500 kr. Stl L (ganska liten i stl tror jag). 80€, connysadress@gmail.com

☑ **Mopedhjälm** svart, stl L (gan-ska liten i stl). Hjälmen har bara varit visnings hjälm i butik, ej anv. Perfekt för scooter, vespa. 30€, connysadress@gmail.com

☑ **Mopedhjälm 2.** Mattsvart Bi-efte hjälm, stl L/XL. Har bara varit visnings hjälm i butik, aldrig anv. Perfekt för vespa, moped, scoo-ter. 30€, connysadress@gmail.com

☑ **Cool mopedhjälm** stl L/ XL. Häftig m dubbla visir (li-te repiga). Hjälmen har varit vis-ningsex i butik, aldrig anv. Se även mina andra annonser. 35€, connysadress@gmail.com

☑ **Cross knäskydd** av mär-ket Scott, i fint skick. 20€, connysadress@gmail.com

☑ **Dubbla slipon.** Yamaha r1 05-08 dubbla pipor, helt nya i kar-tong. Nypris 7500 kr! T.ex. för byg-ge av fighter el ngt annat ballt?. 150€, connysadress@gmail.com

☑ **Ohlins styrdämpare**, be-gagnad. Köp bara rätt fäste för din hoj. Nypris 4999 kr. 150€, connysadress@gmail.com

☑ **Cross trim.** Fmf trimkrök, ny + en beg. burk. Fram m svetsen, el kanske den passar din hoj di-rekt? Se även mina andra annon-ser. 60€, connysadress@gmail.com

☑ **Kolfiber slipon.** Yama-ha r1 äkta kolfiber slipon, knappt anv. Bygger du fighter el ngt annat kul kanske?. 60€, connysadress@gmail.com

☑ **BMX cyckel.** Proffs BMX av märket Cyclepro säljes begagnad i helt ok skick. Nypris 5000 kr. 220€, connysadress@gmail.com

☑ **Yamaha r1 plast.** Ska du byg-ga streetfighter? Bakdelen i jätte-fintskick, de andra delarna har en del skador. Har suttit på en r1 00-01. 100€, connysadress@gmail.com

☑ **Kaninungar.** End. 2 av 4 obo-kade kvar, jättesöta! Korsn. dvärg-vädur o Belgisk jätte, lev.klara. v7-8. Ring. Mamma på bild på internet. 20€ Tel04573649613

☑ **Kattungar.** 4 st rumsrena kattungar söker nytt hem, helst på landet. Tel48664

Kattpojke. Svart-vit-mörkgrå kattpojke vill flytta hemifrån. Av-maskad, rumsren, 11 v gammal. Ring efter kl 14. Tel31069

Söt kattpojke. Busig, hundvan o rumsren kattpojke vill ha ett nytt hem. Han är vit och gul, född 15/11. Tel0407297333

☑ **Sony MP3** 1gb Mp3 i snygg design, använd 1vecka!. Tel0407583030, profiilen@hotmail.com

☑ **Creativ Zen MP4** 30gb minne stor kristall klar skärm, som ny. För musik, film, bilder. Tel0407583030, profiilen@hotmail.com

Digitalkamera. Rosa Samsung digitalkamera s760 säljes. Inte så mycket anv. Säljs med ett minnes-kort så den rymmer över 1000 bil-der. 80€ Tel31366, Lylaa@live.se

Vems är numret?

SMS:a 16505

- Skriv in telefonnumret inklusive riktnummer t.ex. 04571234567 (man kan även använda det internationella prefixet +3584571234567)
- Skriv numret utan mellanslag
- Skicka det som ett text-meddelande till 16505
- Du får tillbaka uppgifterna som ett textmeddelande

0,59 €/sökning

Kundtjänst 0800-93553

www.gsm.aland.fi

• Säljes

LG hemmabiosystem 5.1 surroundsystem med DVD som klarar de mesta! 4torn + 1 center + 1 bas, piano & grå-lackat spe-lar riktigt bra!. Tel0407583030, profiilen@hotmail.com

19 crt-skärm Nokia monitor. 20€ Tel47638, 0400525288

Norton 360 säljes, helt nytt. Pris 877kr. Svara efter 20 jan p.g.a. resa. Tel04573425609, macke@eklund.ax

Humax-digitalbox för MCA säljes för 40€. Använd i 2 mån. 40€ Tel0405189932

IPTV box. Motorola 1510 digibox för iptv säljes. Jag har 2 st, och då jag är en god människa säljer jag båda för 80€. Tel0405189932

PS2 + ca 15 spel. Playstation 2 slim m handkontroll, minneskort o ca 15 spel säljes ss obeh. 300€ Tel0400108555

2 st bilstereon säljes, m högtalare o alla sladdar. 150€ Tel0408141253

Mobiltelefon Motorola W375 Orange, vikbar. Laddare medföljer. 40€ Tel0405283999

512mb AGP grafikkort Kraftfullt grafikkort till något äldre datorer m hela 512 mb internminne. Ca 1 månad gammalt. Passar datorer med AGP anslutn. 60€ Tel33883, 0405944684

Systemkamera Olympus AZ-300 Superzoom. Säljes såsom obeh. Tel0408713473

System digikamera SONY DSC-H1 m väska o minneskort, fotoprinter SONY DPP-FP50, båda i fint skick, 2,5 år. Bilder finns. 200€ totalt. Tel0505015571

Sony TV 21", 5år, välfungerande, säljes som obeh. 30€ Tel0505616225

Sony W880i mobiltelefon 9,5mm tunn, 1 mån garanti. 120€ Tel0407195823

PS2 säljes m 2 kontroller samt Fifa 09, Nhl 09. 130€ Tel21883, 0403735811

19" skärm. Hitachi 19" crt-skärm säljes, i gott skick. 40€ Tel04573613434

► Fastigheter

• Uthyres

Lgh i Uppsala. Lgh uthyres i Gamla Uppsala fr.o.m. 1 juni -09. Delvis möblerad. Lugnt läge o fin utsikt, 47 kvm. Hyra 4350 SEK/mån. Tel +46709644065

Bostadshus. Hus vid Emkarbyvägen 306 uthyres. Tel38914

3 rok i centrum. Lgh på 70 kvm uthyres till rök- o djurfri. Den är nyrenoverad o ledig omgående. 735€ Tel04575483975, johnny.westerlund@vvsfylcenter.aland.fi

Affärs-/kontorslokal centralt i M:hamn, 100 kvm. Lokalen uthyres i sin helhet, men kan ev. delas. Ring efter kl 16. Tel0400907364

Philips tv, felfri, säljes som överlops. 50€ Tel0405625003

Sony tv 29" Nokia mottagare m Canal+ kort o Viasat guld-kort. Humax bord m glashylla o hjul. 350€ för hela paketet. Instruktionsböcker ingår. Tel0400125412

Onödigt snabb dator. 5400MHz + 2048MB minne, 250GB hårddisk, DVD-Drv. Tv/video ut. Grym spelgrafik.Tyst! Vista, antivirus. Heminstallation! Köpt -09, garanti. 350€ Tel04573434725

Cervin-Wega högtalar 2 st AT-80 12" 3-vägs, 2 st CD-20 10" 2-vägs, alla m utbytesbasar. 2 st 15" och 2 st 10" element, Visaton, nya. Till högstbj. Tel04573834895, defiant@aland.net

Sony tv 32" Wide 100Hz m inbyggd tv-bänk. I bra skick. 300€ Tel0408355691

Samsung telefon SGH-Z500, svart, oanvänd, 1.3mp kamera, m3p spelare. Hör av dig för mer info. Tel0400708325, marlene_seffer@hotmail.com

Htc touch diamond. En telefon som har allt! Köpt förra hösten, extra batteri, lurar o mkt annat. Ring efter kl 15. 400€ Tel0407685756, ricko77@live.se

X-box säljes för 30€, 2 handkontroller 5€/st, 7 spel 3€/st, DVD-kontroll 5€. Billigare vid köp av allt. 60€ Tel04573424904, sebastianhallund@hotmail.com

16 GB iPhone. iPhone kopia iorgane F4 säljes. Ring för info. 200€ för telefonen, för 250€ ingår 16gb micro-sd minne. Tel04572443992, ove.karlsson@gmail.com

• Köpes

Wii tillbehör Wii-remotes, mario kart+rattar, mario galaxy eller andra spel/tillbehör. Messa gärna vad du har att erbjuda så hör jag av mig!. Tel04573425322, weeman3300@hotmail.com

Sony-Ericsson W580i Walkman. Silvergrå el rosa. Tel04575483006

UPS:ar o tillbehör köpes billigt. Med, utan el döda batterier, spelar ingen roll. Gamla batteripackar o dyl tas gärna emot. Tel04573428345

Kontor o lgh. Kontorsutrymmen o lägenheter på Ålandsvägen uthyres. Tel04575221603

Varmt lagerutrymme uthyres, 21 kvm, centralt i M:hamn. Svar på email., birgitta-ch@hotmail.com

1:a på Havsgatan uthyres omgående. Hyra per månad. 430€ Tel0400529315

• Önskas hyra

Stuga till golfare Golfande par önskar hyra stuga i närheten av Ålands golfklubb, Kastellholm. El, vatten och dusch ett måste., kerstin.woisin@bredand.net

Mindre hus ö hyra, gärna på norra Åland, fr.o.m. april. Tel +46709369959

1:a el. liten 2:a Omöblerad etta eller liten tvåa i Mariehamn önskas hyras av 32-årig rök- och djurfri man. Tel0407791300

1-2:a i Stockholm. Åländsk kille, 26 år, m fast anställning i Sthlm o förhållande ö hyra lgh i centrala Sthlm fr.o.m. feb-mars. Tel +46703001336

Sommarbostad. 23-årig studerande herre från Sverige söker sommarbostad under månaderna juni-augusti i M:hamn. Ö en 1:a el 2:a. Rökfri. Tel +46735264093, tomm yjohansson250@hotmail.com

2-3 rum o kök ö hyra av en skötsam familj på 3 pers, inom M:hamn. Tel0407287587, 0405132311

Etta i Mariehamn Ung redovisare med fast anställning söker etta eller liten tvåa i Mariehamn omgående. Tel +3584575692150

Lägenhet sökes. Skötsam, djur- o rökfri 25-årig åländsk tjej m fast anställning söker lgh i M:hamn fr.o.m. mars. Maxhyra 500€. Tel +46704288131, 0405129150, sofia_xz@hotmail.com

2-3:a i M:hamn. Mamma m 6-årig pojke söker långvarigt boende i M:hamn. Fast inkomst, rökfri, inga husdjur. Tel0408575724, helenataivassalo@hotmail.com

1:a eller 2:a. Nyinflyttad, rökfri, arbetande 24-årig kvinna från Österbotten ö hyra 1:a el 2:a i Godby el i Sunds kommun. Gärna möblerad. Tel0503306826

2:a sökes fr.o.m. mars då jag får mitt barn. Behöver en lgh fort p.g.a. mögel. Tel0408141253

1:a el liten 2:a. Mejeripraktikant söker en liten bostad nära centrum el i Jomala t.o.m. slutet av aug. Rökfri, inga husdjur. Hyra max 450€., viyadellan@gmail.com

► Hus & Hem

• Säljes

Lädersoffa 3 personers, ljusbrun, i bra skick. 85€ Tel04573431714

Säng med madrass 90x200cm. 50€ Tel04573431714

Oras kran i nyskick med tillhörande handfat. 50€ Tel0505670386

Sängmöbler. Hög, utsirad, mahognyfärgad sänggavel i antik stil, passar till 160 cm säng, 80€. 2 sängbord, 35€/st. Tel0400714487

Sängstomme m förråd. Oanvänd, monterad Odda ikea-säng m förvaring. L 207, B 97cm, för 90x200 cm madrass. Nypris 149€, se Ikeas hemsida. 100€ Tel0405315111, atroos@aland.net

Säng 120 x 200 + bäddmadrass (grå) i bra skick. Finns i Mariehamn. 270€ Tel0405131114

Stort matbord. Massivt betsat matbord, 180x100 cm, m 6 stolar + kuddar. Allt i fint skick. 400€ Tel0405223157, scouten@basto.ax

Möbler. Loftsäng, 100€. Hög- o lågsäng, 100€. Hörndataskrivbord, 70€. 5-lådorsbyrå, 50€. Liten bokhylla, 20€. Tel04575958549, akorpi@hotmail.com

Resväska, hård modell, märke Titan. Grå m svarta detaljer. 40x30x60 cm. Draghandtag samt hjul. 30€ Tel04575221617

Handbagage i mjuk modell. Märke Nypd pack. Mkt rymlig o sportigt modern modell. Draghandtag + hjul. 60x25x25 cm. Flera olika fack, blå/sv. 15€ Tel04575221617

Bord och 6 st stolar m tygsits, brunbetsat. 80€ Tel0400229069

Liten lägenhet i Mariehamn ö hyra. Tel04573424165, ulf.weman@radiotv.ax

2:a el liten 3:a i M:hamn sökes av par. Tel0442101634

1:a el liten 2:a i Mariehamn, omöblerad, ö hyras av 20-årig rök- o djurfri tjej. Tel04575635010, sarah_wiktorsson@hotmail.com

Stuga / torp ö hyra på årsbasis. Allt beaktas. Tel0404810139

Lgh i Mariehamn. Vi är ett ungt par som ö hyra en lgh i M:hamn, en större etta el en tvåa. Alla svar beaktas. Tel0400852111, 04573425731, rebecca.nyroos@hotmail.com

Omöblerad 3:a. Jag o min pojkvän ö hyra en omöblerad 3:a inom M:hamn eller Jomala. Djurfria o fast inkomst. Tel04573828725, jthsnake10@hotmail.com

Stuga / torp ö hyra årsvis. Behöver inte finnas el. I skärgården el på fasta Åland, men gärna avses o nära vatten. Tel04573426888

Etta i M:hamn. Farmanom på Central-Apoteket ö hyra omöblerad etta i Mariehamn. Tel0503081870

2:a el 3:a. Par ö hyra 2:a el 3:a nära eller i Mariehamn. Båda har fast inkomst. Ring efter kl 17. Tel0456770923, cubic_inch@hotmail.com

1:a el 2:a i M:hamn. 20-årig tjej, rök- o djurfri, söker en 1:a m kök el liten 2:a i Mariehamn. Akut p.g.a. mögelskadad bostad. Skötsam m fast inkomst. 400€ Tel04573441249, landin.sandra@hotmail.com

Bostad i Stockholm, gärna 1:a, men allt av intresse, ö hyra av ordningsam, rökfri 24-årig tjej m god ekonomi. Tel0046737261246

Soffa made in USA. En stor o härligt bekväm soffa size XL, tillverkad i USA, fin. Hjälp m transport ordnas. 250€ Tel33883, 0405944684

Elspis 40x60x85 cm, 2 plattor + ugn. Gasspis bänk mod. 38x58x45 cm + ugn. Köksbord m iläggskiva 80x110. Antik gammal mangel på hjul. Tel0405034702

Tvättmaskin. Candy toppmatad tvättmaskin, 1 år gammal, anv. ca 15 ggr. Har stått oanv. sedan maj förra året. Säljes ss obeh. 400€ Tel0408473888

Köksbord, 140x90 cm, m 6 stolar. 200€ Tel35331, 0405943235

Litet köksbord m 2 stolar. 100€ Tel35331, 0405943235

Sängstomme, 160cm bred i metall/trä. 80€ Tel35331, 0405943235

Hemnes byrå. Splitterny, oanvänd, monterad IKEA Hemnes byrå, vit m 3 lådor, säljes p.g.a. utrymmesbrist. 145€ Tel0407638381

Duschkabin 80x80 cm, blandare medföljer. Tel0400529320

Tvättmaskin Cylinda SLF 1060, frontmatad, ca 6 år gammal, säljes p.g.a. flytt. 200€ Tel0405845878

Galaxy soffa (bäddsoffa), sgs ny, säljes som obeh. Terakottafärgad. 250€ Tel04573430458, ronnyastrand@hotmail.com

Kallmagel Cylinda. H 101cm, L 83cm, B 33cm, inkl. extra duk. 70€ Tel04575221617

Sänggavel. Vit sänggavel till en 90 cm bred säng säljes. Bra skick! Hör av er för mer information. 50€ Tel0400452581

Kontorsstol i svart läder säljes. Tel04573428204

Soffbord i mahogny/körsbär, m underdel i smide. Säljes p.g.a. nyköp. 50€ Tel0407617563

2-sits soffa, Ikea Ektorp, med färgen Idemo beige säljes. 90€ Tel04573429323, 0409607418

Soffbord IKEA Lack i vit färg. 10€ Tel04573429323, 0409607418

Matbord m 4 stolar säljes. 40€ Tel04573429323, 0409607418

Byrå m 2 likadana sängbord säljes. Allt i vitt. 10€ Tel04573429323, 0409607418

Dubbelsäng i furu, modelltyp utdragssoffa. Bör ses. Tel0400696761

Enkelsäng i furu, gammaldags m hög gavel, bör ses. Soffbord i furu, 130x70 cm, med låda. Bör ses. Tel0400696761

Telefonandel i Mariehamns Telefon säljes. Tel04573431322

Telefonandel på landet säljes. Tel04573431322

Bord o 4 stolar. Matbord m tillhörande fyra stolar från Mio. Bordet är 75x120 cm. 140€ Tel04573828393

Taklampa. 5-armad taklampa till salu. 40€ Tel0405853784

Bänkdiskmaskin som rymmer 5 kuvert säljes. 90€ Tel0405853784

Symaskin av märket Husqvarna säljes. Tel04573428204

Tvättmaskin. Toppmatad Whirlpool, ny, ca 5 månader och i bra skick. 400€ Tel0408170240, Bambi_88@live.se

► Musik & Instrument

• Säljes

Orgel. Technics elorgel modell SX-GN3K säljes. 500€ Tel04573135991

► Sport & Fritid

• Säljes

Skate-skidor Madshus Ultrasonic (Race Performance Series). Binding: Salomon Equite Skate, SNS Profil. 190 cm. Nyskick. Tel04573613434

Snowboard 140cm extrem. Passar nybörjare och medelgoda åkare som vill ha en lättåkt bräda. Head-bindningar på köpet!. 140€ Tel04573433086, 41806

Skridskor av pojkmmodell, strl 39. 10€ Tel15668, 0400451847, kronlund-flojt@aland.net

Slalompjäxor Head, stl 23-23,5. Bild finns på nätet. 30€ Tel41806

Ishockeyskydd. Målvaktsbenskydd, Nike Bauer Vapor, 32 tum, i mkt fint skick. Knappt använda. Tel14424, 0405259808

Golfklubbor. Herrklubbor + bag; Apollo tour z2 mid-size. Finns även ett damset m vagn. 300€ Tel04573421076

Kettler pingisbord. Ihopfällbart innepingisbord säljes, i mkt gott skick. Ring kvällstid. 200€ Tel04573823305

Skridskor. Jofa vita flickskridskor, stl 33. 15€ Tel04575221617

Flythalare av modell Small. Oanvänd, för liten. Tel04573428204

Gocart Biesse TM K7 125cc, med servicevagn. 1200€ Tel04573135991, johan@fjader.fi

Soffmöblemang. Soffa o fåtölj i grått manchester tyg säljes p.g.a. nyköp. 500€ Tel0407617563

VVS-paket superbilligt. Termostat för badrum, blandare för badrum, blandare för köket. Allt av märket FM: Mattsson, väldigt lite anv. 100€, connysadress@gmail.com

Skön soffa, stilig, i amerikansk stil. I mkt fint skick. 200€ Tel0405625003

Oppen trähylla m glas skivor. Står på golv, i fint skick. 30€ Tel0405625003

Tv ställningar. En vägghängd, vit, i öppenad förpackning, 15€, samt en golvställning m hylla för video el DVD, 10€. Tel04573424732

Stereo- o tv bänk vit, i mkt gott skick. 25€ Tel04573424732

Vita persienner, 1st 194 cm bred, 2 st 104 cm breda, 4 st 49 cm breda. Tel0408355691

Våningssäng. Fin, vit våningssäng säljes. 100€ Tel48091

Rammadrass 90*210. Mycket bra Ekornes Svane Prince dubbel-fjädrande rammadrass med ben. Mediumhård. Ej bäddmadrass. 100€ Tel0405561572

• Köpes

Soffbord i boklaminat köpes. Tel04573613088

Telefonandel på landet säljes. Tel04573424906

Himmelsäng ö köpa, 160 x 200 cm, gärna m madrass. Går även bra med endast sängstomme. Tel0404151801

Skrivbord köpes, ring närsomhelst. Tel0503472023

Fiolbok + CD skiva ”Små låtar för små stråkar”, samt ”Vi spelar fiol II”. Tel0400696761

Helkroppssolarium. Ensidigt Philipssolarium på hjul. 60€ Tel22310, doris.nordberg@aland.net

Peltonen barnskidor. 2 par skidor, 130cm, med skidkängor stl 35 o 36. 40€/par. Tel0405825735

Barnskidor 120 cm, Peltonen. 20€. Tel0405825735

3 st skidhjälmar. Scott röd 6-10 år, Cebe svart stl 56, Cebe grå stl 58. Samtliga anv. end. 1 gång. Glasögon med på köpet!. Tel0400696761

Hockeyhandskar TPS, stl 13", i läder, nya, silver. Tel0400696761

Singstar paket, nytt, m skivan ”svenska hits”. 50€ Tel0400696761

Gps Garmin Colorado m 1:ans o 2:ans kartor på minneskort. Batteriladdare, billaddare o original låda kvar. Köpt hösten -08, oanv. Tel0405764349

Tracker hund pejl. Ny Tracker Exact hund pejl passande till liten hund, endast 80 grams halsband. Säljes p.g.a. operation. Tel0405764349

Träningsmaskin Swingstepper. Träningsdator m steg- o kalori-räknare. 30€ Tel41365

Fritidsdress, fodrad, gul/svart, i storlek L. Jacka m huva samt hängselbyxor

► LEDIGA PLATSER

Skonaren LINDEN

söker

DÄCKSMÄN

för sommaren 2009.

Behörighet enligt STCW (minst däcksmans beh. intyg).

Ansökningar per e-post: info@linden.fi **senast 31.1.**

På förfrågningar svarar Johan Stenbäck, tfn 02-421280.

► ÖVRIGT

Ålands Kenneldistrikt anordnar

uppfödarträff

på Park Hotell 20 januari kl 19.00 för att informera om

- Registrering / id-märkning

- Avtal

- Nya regler mm

Anmälningar till mini@aland.net eller tel.04573789811 Stefan **senast den 18 januari.**

Tipsa SPORTEN dygnet runt

Tel 0457 324 4444

nyan.ax

► KUNGÖRELSE

Byggnadsnämnden

Byggnadsnämndens i Mariehamn ordinarie sammanträden hålls under år 2009 i allmänhet den **andra helgfria måndagen** i månaden på byggnadsinspektionen i stadshuset.

I juli hålls dock ett semesteruppehåll.

Ansökningar till byggnadsnämnden inlämnas till byggnadsinspektionen, som vardagar utom lördag är öppen från kl. 09.00-15.00, tel. 531240, adress PB 5, 22101 Mariehamn.

MARIEHAMNS STAD

www.mariehamn.ax

► ENTREPRENADER

Ålands landskapsregering

utbjuder på entreprenad

byte av fönster och renovering av fasaden på lagtingsbyggnadens våning 6.

I entreprenaden ingår planering av detaljlösningar enligt ramhandling.

Byggstart beräknas kunna ske i början av maj 2009 och arbetena skall vara färdiga 21.8.2009.

Erforderliga anbudshandlingar erhålls från landskapsregeringens registratorskontor.

Anbud skall inlämnas till registratorskontoret **senast den 25.2.2009 kl. 16.15.**

Eventuella förfrågningar kan ställas till projektingenjör Elisabeth Rosenlöf tel. 25184.

www.regeringen.ax

► LEDIGA PLATSER

FINSTRÖMS KOMMUN

Under förutsättning att kommunstyrelsen godkänner tillsättandet lediganslår socialnämnden i Finström en befattning i arbetsavtalsförhållande som

vikarierande FAMILJEDAGVÅRDARE

Anställningen inleds enligt överenskommelse och varar t.o.m. den 31.7.2009, med eventuell möjlighet till förlängning.

Familjedagvårdaren vårdar barn i eget hem. Lön och övriga anställningsvillkor enligt gällande avtal samt ett extra tillägg om 168 e/månad.

Med hänvisning till lagen om kontroll av brottslig bakgrund hos personer som arbetar med barn skall före tillträde uppvisas straffregisterutdrag enl. 6§2mom.

För närmare upplysningar: kontakta barnomsorgsledare Ingela Sjöstrand tel. 431533.

Sedvanliga ansökningshandlingar ska vara socialnämnden tillhanda **senast den 26 januari** under adress: Socialnämnden i Finström, Skolvägen 2, 22410 Godby.

Finström den 13.1.2009 **Socialnämnden i Finström**

► ENTREPRENADER

Ålands landskapsregering

På entreprenad utbjödes ombyggnad av korsningsområdet på landsväg nr 10, den s.k. Västra utfarten, vid Elverksgatans och Klintvägens anslutningar till landsväg nr 10 i Mariehamns stad.

Entreprenadhandlingar kan avhämtas från trafikavdelningens kassa, där avgiften 100 € för vägombyggnaden återbetalas om handlingarna returneras senast 13 februari 2009.

Anbud märkta ”Rondell Västra utfarten” skall vara inlämnade till registraturen vid Ålands landskapsregering **senast 30 januari 2009 kl. 16.15.**

Närmare uppgifter om vägombyggnaden lämnar vägingenjör Stig Janson, tfn 25000.

Mariehamn 9 januari 2009

Stig Janson, vägingenjör

Rätten till sitt eget liv

■ **Rätten** till sitt eget liv är för de flesta självklar. De flesta är väl rörande eniga om det. Men rätten till sin egen död, där går vägarna isär.

Patienten känner att de ligger samhället till last och anhöriga. Förtroendet inom sjukvården att folk inte vågar att säga hur dåligt de mår så de inte ska bli ”avlivade”.

Det är klart att detta är adekvata saker att tänka på. Men i grund och botten borde det vara den enskilda människan som ska bestämma. Inte samhället. Att livet är oss mycket kärt finns det ju ingen tvivel om. Kärleken till livet är ju att förstå att likaväl som vi föds så dör vi. Men samhället har på något sätt försökt att gömma undan detta för oss.

Vi borde nog på något sätt bli mer öppna och tala om döden på ett naturligt sätt. Man ska naturligtvis vårda sitt liv synnerligen väl för det kommer aldrig i repris.

Bo Grapensskog

Var ska det sluta?

■ **En annonsör** vill hyra ut kontorslokaler på 140 kvadratmeter, och 3 rum och kök 60 kvadratmeter på Ålandsvägen. En messare tipsade om att Säljis kunde sälja varor på Storagatan vid kyrkan. Inte ännu är gatan i det skick att det går att bedriva torghandel på den.

Kan man kalla det sabotage när ekostaden strött ut vasst

Erik ”Säljis” Ahlström

• **Säljes**

Skidpaket. Skidor 165 cm långa m bindningar, samt stavar och pjäxor stl 36. 40□ Tel04575692141, 16602, robert.stenfors@mariehamn.ax

Armborstpilar till salu. Tel38634, 0405838634

• **Köpes**

Beg. pingisbord köpes, gärna ihopfällbart. Tel04573798907

► Övrigt

• **Säljes**

Snöplog för mindre traktor säljes. Tel32579, 04573798846, goran.eriksson@aland.net

Takbox Thule Jetline, 65 cm, 3 år, i bra skick. 150□ Tel04573428006

Snöskoter Skidoo Tundra lt -83, i bra skick. Med lång matta o packbox bak. 550□ Tel04573135869

Snöskoter Arctic Cat med en -92:ans ext 550 motor som gått en vinter sedan totalrenov. 550□ Tel04573426773

Traktor Valmet 465, 4x4, ålö 620 last. Tel0400721683

Jacka/byxa ljus/mörkblå, halvtunna, passar alla väder. Tel0400696761

Påslakan + dynvar till 2 sängar. 2 set: blå m blommotiv, 20□ samt ljusblå/rosa ränder, 15□ I bra skick. Tel0400696761

Traktor Ford 7610 m frontlastare, ÅLÖ 640. Tel55803, 0400501803

Ny släpvagn till trädgårdstraktor m kipp. Mått L 110 x B 80cm. 120□ Tel04573613900

► Förlorat & Tillvarataget

• **Förlorat**

Nokia Communicator E90 förlorad i M:hamn i slutet av december. Hittelön. Tel0400108555

Damhatt. Brun/beige damhatt bortblåst på Skarpsavägen måndag kl 16.45. Har du sett den? Vänligen ring. Tel31101, 04573134708

Gammal damecykel. Brun Tunturi m nytt v-däck fram,en trampa av var sort,ny sits o cykelkorg fram o bak.Försvann fr. Gullåsen i dec. Mkt saknad!. Tel04575635930

Katt försvunnen! Halv vuxen svart katt m vit bringa o tassar försvann fr. Rökka under nyårshelgen. Ring om du vet ngt!. Tel04573749873

• **Tillvarataget**

Motorvärmarkabel av äldre modell upphittad vid korsningen Ålandsvägen - Skillnadsgatan. Tel04573613243

Marinblå herrkeps, vintermodell m nedfällbart skydd för öron/nacke kvarglömd på Ömsen under Öppet Hus 27/11 2008. Återfås i informationsdisken. Tel27600

► LEDIGA PLATSER

Tekniska verken lediga arbeten

Mättningsavdelningen söker en

MÄTNINGSTEKNIKER med IT-inriktning

Dina huvudsakliga arbetsuppgifter blir att arbeta som systemadministratör för stadens Xcity kart-, register-, planerings- och webprogram samt att utveckla användningen och tillämpningen av den digitala kartan.

Kompetenskrav är lantmäteriingenjör (YHS) samt dokumenterad erfarenhet av GIS-system.

Närmare upplysningar ger stadsgeodet Jan Donner tel. 018-531540.

Markavdelningen söker en

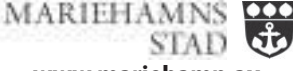
MASKINMONTÖR

Arbetsuppgifterna består av service och reparationer av stadens fordon, maskiner och anläggningar. Montören är stationerad vid avdelningens fordonswerkstad. Lämplig bakgrund är yrkesutbildning och erfarenhet från bil eller maskinvektad samt samarbetsförmåga och serviceanda.

Lön enligt kollektivavtal för timavlönade (T-AKA).

Närmare upplysningar ger arbetschef L-G Åström tel 018-531571.

Ansökningar riktas till tekniska chefen under adress: Elverksgatan 1, 22100 Mariehamn och vi vill ha din **ansökan senast 30.1.2009.**

MARIEHAMNS STAD

www.mariehamn.ax

► LEDIGA PLATSER

F

Ålands Företagsbyrå Ab är en framgångsrik, modern redovisningsbyrå som aktivt är med i utvecklingen av redovisningstjänster. Företagsbyrån är Ålands enda auktoriserade byrå. Vid vårt kontor i Mariehamn finns 32 anställda. Mer information finns på www.foretagsbyran.fi

Vi söker en

Redovisare

Vi erbjuder dig ett intressant och stimulerande arbete i en etablerad miljö. Som redovisare handhar du självständigt bokföring, momsredovisning och löneräkning för våra kunders räkning. Du arbetar även med att uppgöra bokslut och skattedeklarationer.

Vi ser gärna att du har merkantil utbildning på minst institutnivå och tidigare erfarenhet av redovisningsarbete. Till din natur bör du vara en glad och serviceinriktad person som trivs med lagarbete och kundkontakter.

Närmare upplysningar om tjänsten lämnas av Britt Lindvall, telefon: 0204 291 457, e-post: britt@foretagsbyran.fi

Sänd din ansökan före 30.1.2009 per post till Ålands Företagsbyrå Ab, Nygatan 9, 22100 MARIEHAMN eller per e-post till britt@foretagsbyran.fi

FÖRETAGSBYRÅN

TV-programmet

7.00–10.30 **Gomorron Sverige**
13.00 **Rapport** [86496]
13.05 **På spåret** [3386979]
14.05 **Andra Avenyn (R)** [64298]
14.50–15.00 **Inför Idrottsgalan 2009** [7668370]
15.15 **Fråga doktorn (R)** [6143080]
Hälsomagasin. Även 17/1.
16.00 **Mästarnas mästare (R)** [73047]
17.00 **Rapport** [72912]
17.05 **Gomorron Sverige** [135825]
17.55 **Med Britt till Nordpolen (R)** [85467] Norskt vildmarksreportage.
18.25 **Inför Idrottsgalan 2009** [7655844]
18.30 **Skidskytte** [8283]
Direkt. Världscupen. Herrarnas stafett. Från Ruhpolding, Tyskland. Fortsätter i SVT2.
19.00 **Rapport med A-ekonomi** [83383]
19.10 **Regionala nyheter** [4429486]
19.15 **Go'kväll** [461047]
Magasin. Reportage om mode, makeup och design. Sibirien och Bajkalsjön är i fokus när "Go'kväll" reser österut de kommande fyra torsdagarna.
20.00 **Kulturnyheter** [50592]
20.15 **Regionala nyheter** [7549318]
20.30 **Rapport med A-ekonomi** [776]
21.00 **Antikrundan** [26115]
Antikvitetsprogram. Del 2 av 12. I dag besöker "Antikrundan" Karlskoga och hittar årets loppisfynd i kön, en hund. Vi värderar också en kalk i trä, ett tidigt digitalt fickur och vi porträtterar vår konstexpert Claes Moser. Programledare: Anne Lundberg. Även 16/.

22.00 **De halvt dolda** [22399]
Svensk dramaserie från 2008. Del 3 av 4. [45028]
23.45 **Kulturnyheter** (R) [3602283]
0.00 **Uppdrag granskning (R)** [54448]
1.00 **Stjärnorna på slottet (R)** [3019871]
Dokusåpa. Jonas Gardells dag.
2.00–7.00 **SVT24** [90560622]



12.00–13.30 **24 direkt** [697270]
15.00–16.00 **24 direkt** [41950]
16.05 **Kobra i Tel Aviv (R)** [1694844] Kulturmagasin.
16.55 **Dokument inifrån: Livspusslet (R)** [6268221]
Dokumentär. Pressen från jobbet åter sig in i varje del av vardagen. Allt fler har svårt att hitta balansen mellan arbete och fritid. Även 17/1.
17.55 **Eftersnack (R)** [90047]
18.20 **Nyhetstecken** [2207486]
18.30 **Oddasat** [60028]
18.45 **Uutiset** [650844]
19.00 **Skidskytte** [51399]
Direkt. Världscupen. Herrarnas stafett. Från Ruhpolding, Tyskland Forts från SVT1.
20.30 **Vem vet mest?** [2592]
21.00 **Stephen Fry: Att leva med hiv** [81554] Brittisk dokumentärserie från 2007. Del 1 av 2. Skådespelaren och författaren Stephen Fry möter både läkare, forskare och dödsdömda patienter som ger sin bild av hur det är att leva med hiv. Hur allt började under tidigt 80-tal och vad som sedan hänt både inom forskning och förändrade livsvanor.
22.00 **Aktuellt** [7347]
22.30 **Säsongstart: Hjärnstorm** [9028] Faktaserie om psykologi. Del 1 av 8. Vi matas hela tiden med fler intryck än vi kan hantera medvetet och därför måste vi välja vad vi ska fokusera på. Det gör att vi blir ouppmärksamma på sådant som vi inte tror är viktigt för oss för stunden. Även 16/1,18/1.
23.00 **Sportnytt** [96405]
23.15 **Regionala nyheter** [2119863]
23.25 **Rapport** [1117196]
23.30 **Sylvia** [4817196]
FILM Brittiskt drama från 2003. Filmen Sylvia handlar om förhållandet mellan poeterna Sylvia Plath och Ted Hughes. I rollerna: Gwyneth Paltrow, Daniel Craig, Jared Harris. Regi: Christine Jeffs.
1.20–2.15 **The Tudors (R)** [5843264]
Amerikansk dramaserie från 2008. Del 6 av 10. Hovet är i gungning.



7.30 **Nanny** [632979]
8.00 **Spin city** [693080]
8.30 **Just shoot me** [3117573]
8.55–9.50 **Rachael Ray** [6131689]
10.40 **Top model 10 (R)** [1910738]
11.40 **Oprah (R)** [9374844]
12.30 **Rachael Ray** [5931739]
13.25 **Just shoot me (R)** [7781467]
13.50 **Våra bästa år** [3774202]
14.40 **Oprah** [6079844]
15.35 **How I met your mother (R)** [6183405]
16.00 **Melrose Place** [513405]
17.00 **Top model 10** [599825]
18.00 **Hell's kitchen** [593641]
Amerikansk realityserie från 2007. Del 2 av 11. Kockarnas kunskaper i hur man förbereder mat sätts på prov.
19.00 **How I met your mother** [545844]
Amerikansk komediserie.
19.30 **2 1/2 män** [544115]
Amerikansk komediserie.
20.00 **2 1/2 män** [541028]
20.30 **Sex and the city** [540399]
Amerikansk komediserie från 1998.
21.00 **Generation fett** [267689]
Svensk dokumentärserie från 2008. Del 2 av 4. Om man är rejält fet, kvinna och inte rädd för att visa upp sig kan du göra riktigt stora pengar i USA. Programledare: Lotta Lindmark.
22.00 **Cake** [893738]
FILM Amerikansk komedi från 2005. En resejournalist som utnyttjar sin livsstil som ogift till fullo återvänder hem för ännu ett av sina gamla vänners bröllop. I rollerna: Heather Graham, David Sutcliffe, Taye Diggs. Regi: Nisha Ganatra.
23.50 **Sex and the city (R)** [6530825]
0.20 **Navy CIS** [3781852]
1.20 **2 1/2 män (R)** [5895500]
1.50 **2 1/2 män (R)** [8301351]
2.15 **Förhåxad** [8243041]
3.05 **Terminator: The Sarah Connor chronicles** [3206968]
3.55 **Darkness falls** [65715069]
FILM Amerikansk-australisk skräckfilm från 2003. I rollerna: Chaney Kley, Emma Caulfield.
5.10–6.00 **Hex** [9229072]



6.50 **Nyhetsmorgon** [34547844]
11.00 **Supernanny** [2947486]
11.45 **Det var en gång (R)** [2922196]
12.45 **Hem till gården** [454573]
13.10 **Hem till gården** [6141383]
13.45 **Nyhetskanalen** [7643641]
14.00 **Trav: Dagens rätt** [431202]
14.30 **Anne på Grönkulla** [2014115]
15.25 **Nyhetskanalen** [4794863]
15.30 **Små i stora världen** [427009]
16.00 **House (R)** [4688370]
16.55 **That '70s show (R)** [6669641]
17.20 **That '70s show (R)** [514370]
17.55 **Doctors** [1150950]
18.55 **Parkeringskriget** [9604202]
19.20 **Keno** [512592]
19.30 **Lokala nyheter** [993047]
19.35 **Lokalt väder** [9798467]
19.40 **Ekonominyheter** [8153115]
19.50 **Vädret** [8159399]
20.00 **Nyheter** [532370]
20.30 **Rookie vets** [531641]
Australisk dokumentärserie från 2006. Del 4 av 10.
21.00 **Lara Croft – tomb raider FILM** [297080]
Amerikanskt äventyr från 2001. För äventyrerskan Lara Croft är det vardag att utforska förlorade riken, hitta ovärderliga skatter och slåss med skurkar. I rollerna: Angelina Jolie, Jon Voight, Iain Glen. Regi: Simon West.
23.00 **Nyheter** [746450]
23.25 **Sporten** [3314950]
23.35 **Vädret** [7162283]
23.38 **Lokalt väder** [307162283]
23.40 **Ice road truckers** [5283573]
Amerikansk dokumentärserie. Bear och Eric måste frakta viktig utrustning till Langley samtidigt som man sett polarbjörnar i området.
0.40 **'Allå, 'allå, 'emliga armén** [4355500]
1.15 **Jordan, rättsläkare (R)** [5999806]
2.15 **Numbers (R)** [9736333]
3.05 **Advokaterna (R)** [2122061]
3.50 **Hope & Faith (R)** [8223111]
4.15 **Tredje klotet från solen (R)** [4366413]
4.40 **This American life** [9080264]
5.05 **Nikolaj & Julie (R)** [4190871]
5.50–6.50 **Mayday (R)** [1870326]



6.00–10.00 **God morgon med A-laget**
14.30 **Jorden är rund**
14.48 **Här kommer äggdjuren**
14.57 **En sång**
Ajla; Fiskare fiskade fisk.
15.00–15.22 **Gänget på ön**
Del 1 av 18. Ankomsten. Åtta ungdomar på kant med livet ska under en sommar lära sig fungera i grupp.
17.25 **TV-nytt**
17.30 **Det stora bröllopet**
Ismails och Nuncans bröllop är allt annat än ett traditionellt danskt bröllop.
18.00 **BUU-klubben: Ella på två ställen** Del 2 av 3. Sjuåriga Ella blir tvungen att lämna sin bästis Julia när hon flyttar till en annan stad.
18.30 **Barbacka äventyr (R)**
18.53 **På gräsrotsnivå**
En skojigt lärorik titt på det inre livet hos snabbfotade och lättvingade småkryp.
19.00 **Hjärnstorm**
Del 2 av 8. Hur signalerar människan med kroppen?
19.30 **TV-nytt**
19.55 **Sportnytt**
20.00 **Obs**
20.30 **Förbjudna känslor**
Del 1 av 5. Svartsjuka. Nanna var svarsjuk på sitt styvbarn, Jesper blev svartsjuk då partnerns ex sände ett sms. En serie om förbjudna känslor.
21.00 **Ingermanland**
Del 1 av 5. Ingegerds morgongåva. När Rurik byggde Holmgård beboddes Ingermanland av östersjöfinska folk.
21.30 **High hopes**
Del 5 av 8. En dokumentärserie om tonåringar i två europeiska städer Liverpool och Stavanger.
22.00 **Adress: Paris**
Del 1 av 4. Stadsvimmel i centrala Paris, frisk luft i Normandie, spänning under vildsvinsjakt – olika sidor av Jean-Peter Wallgrens fritid. Jobbet som chef inom pappersindustrin kräver mot-poler.
22.30 **Hill Street Blues (R)**
23.20 **TV-nytt**
23.30–23.44 **Oddasat**

ÅLANDSKANALEN

Kl 18.30, 19.30, 21.30, 22.30, 23.30.



Nyheter/På hemmaplan.
Adam Ohman besöker Gyrid Högman Rektor på Ålands Lyceum
Programledare:
Adam Ohman.

ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ

6.30 Musik. 7.45–11.00 Gomorron. Med Petra Dahlberg. 7.50 Beträktelse. Av Sune Alén. Även 20:40. 7.55 Ålandsnytt. 8.00 Aktuellt. 8.30 Ålandsnytt. 9.00 Aktuellt. 9.30 Ålandsnytt. 10.00 Musikaletten. Countrymusik. 10.30 Ålandsnytt. 10.45 Sagostunden. I dag lyssnar vi till den fjärde delen av sagan Drottningens halsband, skriven av Anna Wahlenberg och uppläst av Tua Åström. Veckans samtliga avsnitt även fredag 12:30. 11.00–16.00 Mittpådan. Med Tom Wiklund. 11.30 Ålandsnytt. 12.30 Ålandsnytt. 12.40 Musik. 13.00 Aktuellt. 13.10 Musik. 13.15–13.30 Kulturen. Även 17:45 och söndag 9:00. 14.00 Ålandsnytt. 14.03 Rätt skall vara rätt. Frågetävling. 15.00 Ålandsnytt. 15.03 Lyssnarnas önskemusik per mess och mail. 16.00 Ålandsnytt. 16.03 Musikrebus. Musikalisk tävling där man med hjälp av musikaliska ledtrådar ska lösa en rebus. Svar på rebusen ska vara Ålands radio tillhanda senast följande onsdag på adress musikrebus@radiotv.ax eller Ålands Radio, Box 140, 22101 Mariehamn. Märk kuvertet Musikrebus. Sänds i repris på söndag kl 13.00. Med Josefina Jansson. 17.00 Aktuellt. 17.15 Åland i dag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Albin Dahlin. 18.00 Ålandsnytt. Även 19:00. 18.45 Kulturen. Repris. 19.00 Aktuellt. 19.03 Ålandsnytt. Även 20:00. 19.06 Musik. 20.00 Ålandsnytt. Repris från 17:00. 20.10 Åland i dag. Repris från 16:15. 21.00 Ålandsnytt. Repris från 18:03. 21.03 Åland i dag. Repris från 17:10. 21.40–21.45 Beträktelse. Repris.



Se det med egna ögon!

www.24.ax

5.55 **Kamrat Estland** [4988641]
6.25 **Ettans morgon-tv** [85615047]
9.30 **Ner på jorden (R)** [8452573]
Stora förväntningar. Familjen Addis förverkligade pappas dröm och flydde storstadens larm ut till landsbygden.
10.25–10.53 **En sann historia: Barnsoldaten** [7609047]
11.00 **Tv-nyheter** [72554]
11.05 **YLE News** [4583689]
11.10 **Läkarna på landet (R)** [4533414]
12.00 **Ettans morgon-tv: Dagens rubriker** [19863]
13.00 **Tv-nyheter** [97844]
13.05 **A-studion** [8329844]
13.40 **A-plus** [3260912]
14.00 **Prisma Studio** [3370]
14.30 **Läkarna** [8689]
15.00 **Tv-nyheter** [56912]
15.05 **Coronation Street** [6172592]
15.50–16.05 **Världens skatter** [7316844]
16.10 **Prisma: Korallatollen** [6944196]
17.00 **Tv-nyheter** [77467]
17.08 **Läkarna på landet (R)** [300263047] Rosor på tröskeln. Isabel finner en ny vän.
18.00 **Tv-nyheter och väder**

[8660]
18.30 **Prima** [28399]
Tilltalande vuxenfrågor.
19.15 **Kungskonsumenten** [640738]
19.45 **Hemgatan** [466592]
Den nya vännen.
20.30 **Tv-nyheter och väder** [40115]
20.55 **Sportrutan** [9240221]
21.05 **A-talk** [630115]
Veckans debatt.
21.50 **Kroppen som projekt** [267283]
22.35 **Tv-nyheter** [9892467]
22.40 **Livet är inte bara skratt** [7283573] 2/3.
23.40 **Imaginära hjältar** [3772757]
FILM (Imaginary Heroes)
Amerikanskt drama från 2004. En ung idrottare begår självmord och lämnar sin familj med skuldkänslor och obesvarade frågor. Regi: Dan Harris.
1.25 **Nyhetsfönster** [75161210]
4.00–5.55 **Nyhetsfönster** [6803413]



6.00 **Tellus-frågesport** [6105573]
6.50–8.20 **Lilla tvåan** [8051979]
8.20 **Katten också!** [9780486]
8.35 **Åk snowboard!** [2657399]
8.43 **Late Lamm: Apportera, pojke!** [308992950]
8.53 **På gräsrotsnivå** [302645554]
9.00 **Oddasat** [88641]
9.15 **Regionala nyheter** [7835405]
10.35 **Gänget och jag** [4219047]
11.05 **Baka med Camilla Plum** [7227399]
11.35 **Hjärtan i brand** [3813370]
12.00–12.20 **Återvinningsbröderna** [27757]
12.25 **Fiskedrag** [5052399]
12.50 **Derrick** [2471221]
13.50 **Reinikainen** [286689]
14.18 **Bean** [306972931]
14.30 **Oväntat besök** [3028]
15.00 **Bröderna på hästgården** [4757]
15.30 **Akuten** [36863]
16.10 **Kliniken** [1686825]
17.00 **Benjamin Björn** [14863]
Ett underligt fenomen.
17.22 **Lilla tvåan** [200712979]
18.00 **Respasset: Kocka i Thailand** [85196]
18.50 **Tv-nyheter** [8202863]

19.00 **Regionala nyheter** [72202]
19.10 **Sportrutan** [7530009]
19.15 **Tvåans intervjuväder** [7553950]
19.20 **Skidskytte** [6319432]
Världscupen. Herrstafett 4 x 7,5 km.
20.10 **Detektiv Lea Sommer: (Etsivå Lea Sommer)** [5997689]
21.00 **Sagobräöllop** [79912]
21.50 **Tv-nyheter, väder och sport** [3904486]
22.05 **Polis-tv** [858569]
22.35 **Ögonvittnet: Säg inte till skatteverket** [5729221]
Staten ger nya möjligheter till att kringgå skatter på ett lagligt sätt. Blir Finland ett blåvitt skatteparadis? Redaktör Matts Dumell.
23.05 **Djävulsåkern** [3686950]
23.55 **David Nolandes mar-dröm** [424221]
0.45 **Tellus-frågesport** [6689332]
2.00 **Frågespel** [2953158]
3.00 **Dolt ord** [2957974]
4.00 **Sudoku** [2966622]
5.00–6.00 **Frågespel** [2864210]



5.50 **Aamusää** [80219979]
6.25 **Huomenta Suomi** [48011125]
9.30 **Mitä tänään syötäisiin?** [3136080]
9.35 **Känslor och dofter** [2786028]
10.25 **Emmerdale** [3814863]
10.55 **Emmerdale** [3802028]
11.25 **Ostoskanava** [41166689]
12.30 **Med David Rocco i Italien** [711950] Spring, Rocco, spring!
13.00 **Storstädning** [729979]
Den brittiska dokusåpan med städgenierna Kim Woodburn och Aggie MacKenzie gör rent i Storbritannien.
13.30 **De vackra och de djärva** [494912]
13.55 **Mitä tänään syötäisiin?** [8638738]
14.00 **Huomenta Suomen parhaat** [857467]
14.25 **Viihdeutiset** [8642931]
14.30 **Livet väntar** [708486]
15.00 **Teorin om män** [910689]
15.55 **45 minuuttia** [4453467]
16.55 **Uutiset** [3279931]
17.00 **De vackra och de djärva** [156689]
Amerikansk underhållningsserie från Los Angeles mode-

värld.
17.25 **Mitä tänään syötäisiin?** [3267196]
17.30 **Emmerdale** [148080]
Brittisk dramaserie.
18.00 **Emmerdale** [156009]
Brittisk dramaserie.
18.30 **Hullu kokki Piemontessa** [164028]
19.00 **Seitsemän Uutiset** [608467]
19.15 **Kauppalehden talousutiset** [229370]
19.25 **Päivän Sää** [8077979]
19.30 **Dolda liv** [818202]
20.00 **Perho tuli taloon** [815115]
20.30 **Pientä pintaremonttia** [814486]
21.00 **Teho-osasto** [531776]
22.00 **Kymmenen uutiset** [432486]
22.20 **Resultatrutan** [1109283]
22.30 **Ratkaisija** [512641]
23.30 **Romper Stomper** [4803115]
1.15 **Soldater utan ansikte** [9999871]
Misstaget.
2.10 **Repliikki** [5824239]
3.10–5.50 **MTV3 Chat** [21619055]



” Nu börjar vår vinterrea läser jag i en annons! Våren kom tidigt i år!
050.

debatt

Svara på frågan, Kent

■ **Tack** för svaret. Det var inte Wikipedia. Jag googla på ”enneagram” och senare på **Richard Rohr**. Den starka fokuseringen på det egna jaget i vår tid visar sig i att empatin för andra människor avtar. Därför sker misshandel till döds alltför ofta.

Jag gillar **Göran Skytte** och hans bok ”Omvänd”. Förr talade man om ”väckt”. Finns det omvända i dag, som likt en Paulus eller Petrus ivrar för att föra ut evangeliet om Jesus? Hur är det med teologerna? Skytte var inte nådig i

sin kritik. Han valde kyrka och präst utgående från hur predikan utformats. Det skulle vara ett rent och klart evangelium, inget flummeri.

Kent! Jag har fortfarande inte fått svar på min fråga: Varför inte en Alpha-kurs i stället?

Vänligen
Kurt Lindh

PS. Du som har internet, gå in på Google och sök på ”enneagram” eller Richard Rohr. Det blir rätt många träffar och många olika åsikter man ka ta del av. DS.

Låt unga åka gratis!

■ **Jag** läste bl.a i någon av dagstidningarna för en tid sedan att bussåkande har ökat och det är bra. Men dröm om min förvåning då jag några dagar före jul ”som en julklapp” fick hem ett brev, från Ålands Sjömansskola (min son studerar där) att eftersom han bara har 4 km till busshållplatsen så kan han inte längre åtnjuta matartrafik från hemmet till busshållplatsen!

Men hallå, nu måste det väl vara något som gått snett, matartrafiken understöds av landskapet, matartrafiken går förbi hemmet men åka med får han inte. Så då är alternativet att jag skall köra honom upp till bussen, det kallar jag klimatsmart! Jag anser att matartrafiken är en ”förlängd arm”, vilket gör att han har 25 km till



Bättre förr. ”...då min dotter gick i högstadiet så kunde hon åka obegränsat buss med sitt skolkort och det var jättebra.” skriver insändarskribenten. Foto: STEFAN ÖHBERG

skolan!

När jag ändå är inne på detta ämne kan jag inte låta bli att titta ännu längre tillbaka, då min dotter gick i högstadiet så kunde hon åka obegränsat buss med sitt skolkort och det var jättebra, det sparade in otroligt

med bilkörande.

Men hur är det i dag, nej då får eleverna åka till och från skolan, istället för att utnyttja halvfulla bussar som rullar på vägarna, som åtnjuter landskapsbidrag! Men hallå! Ja, jag vet att det finns ett fritidskort man kan köpa, men

det anser jag inte motiverat så länge det finns plats i bus-sarna.

Ett annat exempel: Min son var ledig från skolan och skulle åka till stan på kvällen men då han skulle stiga på bussen så sa busschauffören att nej han fick inte åka, så då var det bara för mej att hoppa i bilen och skjutsa honom till stan! Klimatsmart!

Nej, återför att ungdomarna får åka buss gratis!

Jag vet att det inte går att få rättvisa i detta, det är nog en svår ekvation. Alla är inte hel-ler lediga den 9 juni!

Jag skulle gärna emotse ett svar av den som fattat beslutet till detta! Och det skall vara ett jåkla bra svar!

Veronica Sundqvist
Hammarland

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ Hej du som skrev om E-koder, cancerrisken ökas av E330 så den är inte så ofarlig som du vill påstå. **0457.**

■ Nu börjar vår vinterrea läser jag i en annons! Våren kom tidigt i år! **050.**

■ Du kvinna med barnvagn som tog en ryggsäck vid Ytternäs skola runt tretiden i dag (tisdag). Var vänlig lämna tillbaks både väskan och innehållet – lillkillen du tog den av vågade inte springa efter dig. Nyan har mitt nummer. **Storasystern.**

■ Min kastrerade hankatt blev sjuk av torrfoder, det är ju en onaturlig föda för katter och hundar. Nu får min frasse gåddfiléer och ströming så ofta det finns tillgång och vanlig burkmat och nu mår Gustav som en prins. **0457.**

■ Kurre i Jurmo vänder blicken mot Karis för att jag skäms för att vissa så kallade ålänningar räskäler på mej och inte vågar säga vem dom är. Det måste man inte göra på denna spalt men vikten i vad namnlös säger att kanske jag inte menar vad jag skriver och vill ha utrymme att backa. Det jag däremot sa om tre så kallade politiker menar jag från hjärtat och backar inte. Att stå för vad jag säger är också en hjärtesak. Dannes sak förenar jag mej också med. Ett sent nyårslofte vore kanske nåt för 040. **Kurre i Jurmo.**

■ Lundberg&co, ni hade fått 100-tals underskrifter om fler hade haft möjlighet att skriva under att Saltvik går ur Mise. Tack alla fall för initiativet. Mvh **43 o 44.**

■ På tal om E-n. Kolla in Ålands-bagarns så kallade prinsessstårta. Hittade över 20 E-n i den. **0400.**

■ En svart/gråspräcklig bondrandig katt med ljusbruna inslag och med vitt frampå bröstet och upp runt halsen samt på nosen och upp på pannan befinner sig sedan minst två månader i Västerkalmare. Ring **33845.**

■ Angående tvåbarnsmor. Givetvis skall du aldrig oberoende hur elak du än må vara mot ditt förra lilla gulle vara rädd eller ens befara att bli slagen eller på annat sätt bli misshandlad. Men om du som texten antyder försöker att avhålla era barn från deras far skall du inte tro att du bara kan ta ditt (egendom, barnen) och göra vad du så önskar och tro att det bara är kvinnors rätt att fostra barn. Vi män är något som barnen behöver och skall finnas där och ge våran del i fostran. Det finns överfulla fängelser med unga män som enligt fru Grundevald (känd svensk kriminalvårdsdirektör) har sagt att de har alla en sak gemensamt: de saknar en fadersgestalt under sin uppväxt. Ta inte detta av dina barn. Och dög lilla gulle att avla två barn med så duger han att ha hand om dom varannan helg med. Och du fader slå f-n inte, men ge inte upp. Barnen behöver dig och om mor vägrar se då till att hon får den påföljd hon då skall ha. **Fader till ett barn med moder med samma attityd.**

■ Hejhej. På torsdag är det pys-selklubb för 7-12 åringar som bor i Strandnäs på st Mårtens. 7-9 åringar börjar klockan sex och 10-12 åringar klockan sju. **M&E.**

■ Om man får 3.000 i böter för buller, vad får man då för skitvatten i Slemmern? Eller gäller inte miljölagen alla? **0457.**

■ Henrik Karlsson i Mörbj! Tack för att du kör julutsopningstaxin åt barnen! **En glad mamma.**

■ Snälla MCA! Cartoon Networks är en idiot-kanal, som mina små barn zappar förbi. Hitta en annan kanal, eller visa TCM dygnet runt, Snälla! **Magnus.**

■ Är Natalie i Handels singel? Skulle inte vara så fel att mysa lite. **Beundrare.**

■ Betalar gärna prenumera tionsavgiften för Nyan bara vi får ha den kvar som 5 dagars. **Lennart.**

■ Jag undrar en sak om nån kan svara. Vid vilken ålder är det när det blir dyrt att gå till tandläk-

arn? Är det vid 26 eller när man är 27år? **0457.**

■ Tack Sune Alén för dina fina betraktelser i radion. Men i onsdags, var det koden till ett bra liv du menade? Vilket bolag ger ut den, och hur skall man komma ihåg den? **Ulf W.**

■ Det är inte markägarna i Saltvik som ska känna sig påtrampade – utan våra förfäder i sina gravar. Äckligt och girigt är orden. Jag är stolt över mina fornlämningar. **Hemmansägare i Jomala.**

■ Trist att sluta jobba med så många orättvisa utnämningsbeslut i bagaget. Intressant om rättvisan kommer tillbaka nu till utbildningsavdelningen. **040.**

■ Jaha, nu börjar debatten redan om att plocka upp hundbajs... men som man kunde läsa så måste hundägarna få plats att slänga bajset i sopisen. Så det gäller för alla att skärpa sig. **Icke hundägare.**

■ Detta sandningsraseri i Mariehamn. Ända in på smala avsnitt vräks det ut, vändplaner med mera. Inte nog med att cykeldäcken far åt skogen, gruset far genom krassar och kedjor. Smulas till finare sand, dammar nåt för jäkligt senare i vår. Finns ingen debatt om hälsovådligt damm i staden. Ingen tycks kunna ta sig fram utan sand nuförtiden, högre hastigheter blir resultatet, jäkt och damm i ekostaden. **040.**

■ Jag har betalt för tidning 6 dagar/vecka men kommer att få den bara 5gänger. Ni ber inte ens om ursäkt utan kaxar bara att jag skall vara glad över att ni inte höjer priset. Mycket dålig stil! Tror

ni jag förlänger prenumerationen när den går ut? Aldrig! **040** – Vi ber visst om ursäkt för att vi orsakar våra prenumeranter besvär, men vi kunde inte göra annat. Ta gärna kontakt med Nya Åland, så diskuterar vi hur vi kan kompensera dig. **Red.**

■ Varning! Kolla ditt senaste kontoutdrag! På mitt står det: -830 Förhandsregistrering. Det är inget jag har godkänt. **0457.**

■ Mr green. Har också funderat på det och fick förklarat för mig att de är en del av uppvärmningen så för att hålla temperaturen jämn så lyser de dygnet runt. Vet inte om det är rätt men låter logiskt för mig. **Miss green.**

■ Vem är det som står bakom insamlingen av pengar till majs? **0457.** – Det gör församlingen Ordet. **Red.**

■ Heidi! Tack för senast och krya på dig. **Morran.**

■ Någon som ska på uppcon '09? Maila till: ai.love.kerlek@hotmail.com. **0457.**

■ Utmärkt politisk spekulation Nina Fellman i ledaren 13.1, glöm dock inte den gamla devisen att problem sällan löses av idioterna som skapat dem. Varpå nästa val borde bli det då alla drönare drivs ur böllan (borgen i vårt fall), jag vet en utopi. Men tänk om tänkare och inte marionetter styrde Åland. Fast det verkar som den åländska befolkningen är för loj för det för att ens bry sig, om sig. Man har fullt upp med sitt och förstår inte vikten av och att allt "som bara händer" är beslut tagna av politiker! Sedan att prestige får råda över sunt förnuft inom den åländska politiken är ju minst sagt förfärligt. **040.**

■ Vad, du anser dig inte vara intresserad av politik du som läste

det här messet ? Sorry vännen allt är politik. **040.**

■ Stort tack till upphittaren av mina glasögon i Lillängen! **Veikko Perämaa.**

■ Ni som kör på Doktorsvägen till och från Gullåsen kan ni inte köra lite fortare för det är ju bara 30 där. 50 eller 60 det verkar vara mera lagom för er fartdärar! **0457.**

■ Om socialen gjorde/kunde sitt jobb så skulle det inte behöva gå så många barnärenden till rätten! Man kan ju undra var (om) dom är utbildade. **0457.**

■ 1 timmes färjintervall borde gå att passa, i stället för att vänta på att färjan skall återvända och ta över en bil, om man måste bo 5 mil från stan. Ta (här var messet kapat, reds. ann) **0457.**

■ Vad är renjord? Tänkte du på renhjord ? **040.**

■ Måste man vara 10 min före och inbokad på Föglölinjen, även utan bil? **040,**

■ Angående tisdagens mess om Dahlmans skärgårdsskinka så kan man väl förstå att dom måste tillsätta glutamat för att få pengarna tillbaka för dom har väl gett 70 cent/kg för köttet. Vårre är det med deras leverkorv som visar var ribban är. Dahlmans har aldrig betalat nåt för inälvorna och ändå måste tillsätta E-621 för få leversmak på leverkorven! Sug på den ni. **0457.**

■ Tycker om dej med! **040.**

NYANS ROS

...till lagtingsledamot **Camilla Gunell** för att hon har engagerat sig för ett skärgårdsföretag i tvist med landskapsregeringens byråkrati. Rosar gör **Meridiana**

HÄLGE



ZITS



”Man skall inte måla upp falska skräckbilder av utlänningar. De är inget hot, tvärtom är vi beroende av dem. **STATSMINISTER MATTI VANHANEN I HBL**

ledare



Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464



Näst sista ordet

Patrik Dahlblom

På flykt undan julutsoparna

Hur svårt kan det vara att komma ihåg att köpa snask till julutsoparna? Det hade blivit klassisk lokal-tv-humor om Åland 24:s kameror hade följt med mig hem i går kväll.

Visst, vi hade pratat om julutsopningen på redaktionen. Kulturredaktören är old school, han tycker att soparna åtminstone skall sjunga för snasket. Gjorde vi det när vi var små? Nej, vi slog håglöst med kvastarna, mumlade något monotont om tjugondaknut och sparade våra krafter tills vi fick gräva i godisskålarna.

När jag cyklade hem vid femtiden glömde jag förstas bort att ta godissvängen via butiken. Och väl hemma insåg jag att det var för råddigt i hallen för att släppa in folk med sopkvastar. Jag panikstädade, kastade in traskor och kängor huller om buller i en garderob och arrangerade den långa mattan så att man inte såg smulorna som av någon orsak samlats vid vägglisten.

Men så var det godiset. Allt jag hittade var en påbörjad vit choklad-kaka och sådana tycker inte ens vuxna om. Några halvtorra mandariner gör ingen glad.

Att släcka alla lampor och låtsas att man inte är hemma vore i billigaste laget, tänkte jag. Jag gjorde det en gång på 90-talet och skämdes som en hund efteråt.

Men vänta, jag skulle ju bort i kväll! Att sitta en stund vid någon annans kaffebord och åka gratisskjuts på deras godisutdelning går väl an, tänkte jag.

Knappt hade jag tänkt den befriande tanken innan jag hörde ljudet av små so-parfötter i trapphuset. Hjärtat slog hårt. Vad skall jag göra om de börjar med att knacka dörr på nedre våningen? Då finns det ingen utväg. De har säkert sett att ljuset var på i arbetsrummet ut mot gården! Men stegen lät alltmer avlägsna. De tänkte tydligen börja högst upp och arbeta sig neråt. Det skulle ge mig tid att försvinna. Jag ryckte åt mig bilnyckeln, gled ut genom dörren och nerför trappan utan att se skymten av utsoparna.

Hörde de när jag slog igen ytterdörren. Förstod de att jag var en smitare?

Jag satte mig i bilen och var väldigt angelägen om att komma bort så fort som möjligt. Av bara farten tryckte jag på en knapp för mycket på kontrollpanelen och satte igång bilens varningsblinkers. Så jag körde längs Scheffersgränd med bilen blinkandes som en julgran, som om en högre makt pekade på mig med ett stort finger och sade "här är en man som bara tänker på sig själv".

På vägen hem for jag via Minimarket och köpte ett par karamellpåsar. Men det var för sent - julutsoparna hade gjort sitt för dagen när jag kom hem vid åttatiden. Så till sist började jag äta snasket själv.

Förlåt, ni som förgäves knackade dörr tidigare på kvällen. Det skall inte hända igen.

Finns det något mer att säga om Mariepark.

Annat än ett "vad var det jag sade"?

Aven om Dennis Jansson skulle få rätt i hovrätten så kan parken aldrig bli det den inte var tänkt för. Så mycket måste vid det här laget vara klart.



Varthän? Dennis Jansson närmast kameran har överklagat domen mot Mariepark. Men vad händer med verksamheten? Finns det en framtid för Rockoff och i så fall var?

Det skulle vara intressant att mäta upp hur många spaltmeter det har skrivits om problemen kring Mariepark sedan **Dennis Jansson** flyttade dit Rockoff 2003. Och än är det inte slut.

Tingsrätten har bötfällt Jansson för att han sommaren 2006 ordnade konserter i Mariepark utan tillstånd. Helt oväntat kom det inte. Även om försvaret har en point i att tillsynsmyndigheten, det vill säga landskapsregeringen, inte hade varit särskilt tydlig så kan man också hävda att folk i allmänhet förväntas veta vad som sägs i lagen och kan fällas för lagbrott även om de aldrig har hört talas om en viss lag.

Som en följd av domen tar staten hand om vinsten. Den uppskattas till 3.000 euro för tiden mellan den 14 juli och 4 augusti och gäller de tre arrangemangen Alandia Jazz, Rockoff och en konsert med **Robert Wells**.

1.000 euro vinst i veckan. Det kanske är rimligt, eftersom vinsten är det som blir kvar när löner och alla andra omkostnader är betalda. Men på något sätt har man svårt att inte jämföra med det skadestånd Jansson ansåg sig ha rätt till när det blev stopp för uteserveringen efter midnatt sommaren 2003.

Stoppet infördes den 24 juli och gällde tiden från midnatt till klockan 02 sommaren ut. 104.000 euro ville Jansson ha. Man enades om 40.000 euro. Vilken slutsats kan man dra av detta? Jo, att det är väldigt dyrt att ordna sommarevenemang.

Det finns som sagt väldigt litet nytt att

säga om Mariepark och långdansen genom den. Det tråkiga har redan sagts, många gånger, nämligen att myndigheterna har klantat sig.

När en familjepark med plastdjur och rutschbana görs om till en plats för popkonserter kvällar och nätter, då tycker tillståndsmyndigheten/landskapsregeringen att det är "fortsatt verksamhet" och att det inte behövs nytt miljötillstånd. Det här var 2004.

På så lösa boliner hankade sig verksamheten fram tills Högsta förvaltningsdomstolen våren 2006 konstaterade att det krävs tillstånd.

Inte heller då agerade landskapsregeringen annat än att man dagen innan Rockoff drog igång beslöt revidera sina tidigare beslut. Men man sade inget om på vilket sätt det skulle göras.

Och då såg sig Dennis Jansson fri att göra som han ville (vilket kanske var avsikten).

Försvaret har anlitat juridisk expertis som säger att Jansson hade rätt att lita på landskapsregeringen även om beslutet den tog inte var korrekt. Man får göra sig dum om man har myndigheterna med sig.

Tingsrätten å sin sida anser att Jansson senast i juli 2006 borde ha insett att verksamheten inte var laglig. Därför dömdes han.

Och vad gjorde staden? Verksamheten stred mot stadsplanen, men det visste man inte från stadens sida när affären gjordes upp. Inte verkar det heller väldigt proffsigt. Man visste ju vad Jansson skulle ha parken till, han hade ordnat Rockoff på

Torget i flera år.

Felet (?) var att både landskapsregeringen och staden ville ha kvar verksamheten. Därför var man inställd på att fatta beslut som inte skulle sätta käppar i hjulen. Om man inte har insett det förr så vet man det nu, med facit i hand, att så kan myndigheter inte agera. Under årens lopp har så många påpekat felaktigheter i hanteringen så man tycker någon skulle ha dragit öronen åt sig.

Till råga på allt kan vi konstatera att rättegången inte löser något problem. Den skall föras eftersom vi bor i ett rätts-samhälle, men oberoende av utgången så vet vi inget mer om framtiden för Rockoff. Och det är ju det, Rockoff, allting handlar om.

Harriet Tuominen

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2007:
7.285 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonssavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
fn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Malin Tillström
tfn (018) 528 442
sport@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör:
Kiki Alberius-Forsman
tfn (018) 528 451
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportchef: Johan Larsson
tfn (018) 528 462
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 447
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab,
Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
1.7.2008
Fortlöpande helår..... 189 €
halvår..... 100 €
kvartal 51 €

STOPTIDER FÖR ANNONSER				
Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser	
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14	
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14	
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14	
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14	
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14	
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12	
Torget: onsdagar kl 12.00.				
Tel. 0600-9-1219. 5,05 € + lsa				
Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmäterverket, tillstånd nr 364.				

M:HAMN 02.45 L 13.45	→ 07.00/08.15 → 19.15/20.15	M:HAMN 13.35 → 00.40 L
M:HAMN 23.55	→ 09.55/17.00 → 04.15	M:HAMN

Transport till/från Mariehamn-Långnäs skall förbeställas
Passagerare med el. utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck/bilj./försäljn. ej kan garanteras

M:HAMN 04.25 13.45 00.45 L	→ 09.30 /17.00 → 18.15 /19.15 → 06.10 /07.10	M:HAMN 23.45 → 02.40 L → 13.35
-------------------------------------	--	---

L = Långnäs

Torggatan 14, tel 16 711 eller 06001 74552 alla dagar kl. 08.00–21.00
(1,64€/besvarat samtal+alltid lna/msa)

TALLINK	Check-in senast 30 min. före avgång
Sthlm - Mariehamn - Tallinn	
18.00 – 00.50 10.00 – 05.00	→ 01.00 – 10.00 → 04.50 – 18.00

Torgg. 14 • www.tallinksilja.fi
tel 16 711 el. 06001 74552
(1,64 €/besvarat samtal + alltid lna/msa)

ÅLANDSTRAFIKEN t o m 8.4.2009

Rosella måndag–lördag	Rosella söndag
M:hamn Kapellskär Stockholm	M:hamn Kapellskär Stockholm
08.00 ▶ 09.15 ca 10.45 C	12.00 ▶ 13.15 ca 14.45 C
16.00 ▶ 17.30 ca 19.00 C	18.30 ▶ 19.30 ca 21.00 C
15.30 ◀ 12.00 10.10 C	17.30 ◀ 14.00 12.10 C
22.00 ◀ 19.00 17.10 C	23.00 ◀ 20.00 18.10 C

Rosella trafikuppehåll 7–16.1.2009: ur trafik 6.1 kl.22.00, åter i trafik 17.1 kl.08.00.

Buss Stö–Kap avg från Cityterminalen 1h 50 min före fartygets avg. Buss Norrtälje–Kapellskär ca 45 min före fartygets avg. Åven buss Kap–Stö (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank.

Bussen går via Norrtälje.

Endast direkt bussanslutning till Uppsala från Rosella's ank. till Kapellskär kl 17.30* samt till Rosella's avg. kl 12.00*. Bussen avgår kl 10.15* från Uppsala. Hjalmar Brantingsgatan/Tycho Hedéns väg.

*Söndagar from 21/9 ansl. till Rosella's ank. kl 19.30 samt avg. kl 14.00. Bussen avg. kl 12.15.

Åland–Stockholm dagligen	Åland–Finland dagligen
ÅLAND STOCKHOLM	ÅLAND ÅBO/H:FORS
01.10 L ▶ 06.30	03.30 L ▶ 07.35 Åbo
04.35 M ▶ 09.40	14.25 M ▶ 19.50 Åbo
09.55 ¹⁾ M ▶ 15.30	23.45 M ▶ 10.00 Hel
14.25 M ▶ 18.55	14.10 M ◀ 08.45 Åbo
14.10 M ◀ 07.45	01.00 L ◀ 21.00 Åbo
23.35 M ◀ 16.45	04.25 M ◀ 17.30 Hel
07.45 M ◀ 18.00 ¹⁾	
03.20 L ◀ 20.10	

1) Reservation för charteravgång.

Kontakta vår resebutik för information

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min före ordinarie avgång.

Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min före ord avgång.

VIKING LINE Storgatan 2, tel 260 11, bokn 262 11
www.vikingline.ax

Nöjeskryss på M/S Eckerö i vinter!

Fredagar och lördagar kl.18.30 (buss från Mariehamn kl. 17.30). **Pris 30 euro** inkl. buss Mariehamn-Eckerö och båtresor t/r, 2-rätters à la carte samt underhållning.

Turlista t.o.m. 30/4 2009 (lokala tider)

Från Eckerö alla dagar kl. 13.30 och kl. 18.30, fredagar–måndagar även kl. 8.30
Från Grisslehamn alla dagar kl. 10.00 och kl. 15.00, torsdagar–söndagar även kl. 20.00
Extraturer från Eckerö: 17-19/2 kl. 8.30, samt 9/4 och 14/4 kl. 8.30
Extraturer från Grisslehamn: 16-18/2 kl. 20.00, samt 8/4 och 13/4 kl. 20.00

Bussinformation: Anslutningsbuss till **Cityterminalen** i Stockholm vid alla båtankomster. Från Cityterminalen 2 h 15 min innan båtavgång. Till Uppsala från 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willy's) kl. 8.00 och 13.00 till 10- och 15-turen.

Från Mariehamn, Bussplan 1 h före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst.

Bokning tel. 28 300, växel 28 000. Grisslehamn 0175-258 00.
Bokning även på www.eckeroelinjen.ax

ECKERÖ LINJEN

Torggatan 2, 22100 Mariehamn

Ta en paus...

M:hamn Sthlm
Alla dagar 10:00 → 15:45

Sthlm M:hamn
Sönd-Onsd 18:00 → 02:00
Torsd-Lörd 18:00 → 03:30



Bokning tel 28 040 www.birka.se

Fem-dygns-prognos

nyan.ax

TORS DAG 15 JANUARI 2009

dagens ålänning

”Det är första flickan i Finland som heter det”

Med bestämda steg och med P3:s program ”Christer” i hörlurarna kommer **Johan Småroos** traskande i kvällningen längs Uppgårdsvägen. Han är på väg hem till sin familj som består av sambo **Daniela** och en lite fem-månaders dotter vid namn **Izla**. Johan har avslutat arbetsdagen som vadhållare på Paf. Han har hand om spel på internet.

Spelar folk mindre nu när det är lågkonjunktur?

–Nej, jag tycker folk spelar ganska mycket ändå.

Izla är ett speciellt namn, hur kom ni på det?

–Det är första flickan i Finland som heter det. Det är ett hoppussel av våra önskemål. Jag ville att namnet skulle börja på I och min sambo ville att z skulle vara med. Det passar bra för Izla betyder ö på spanska, tror jag.

Hinner du med några fritidsintressen när du har ett litet barn och jobb?

–Jag spelar fotboll med Eckerö IK. Vi har ett lag fortfarande och det är ett bra tecken för



Vadhållare. Johan Småroos jobbar med spel på internet och spelar själv både fotboll och innebandy, men på riktigt.

oss. Vi deltar i olika serier. Vi har varit med i futsal-ÅM och i Upplandsligans division 7.

Johan spelar också innebandy för Eckerö, med ungefär samma lag. Hans fritidsintressen är mest sport, men sedan Izla föddes har också hon blivit ett stort fritidsintresse.

På jobbet handlar det också om sport. Johan har hand om sporttips, vem som vinner mat-

chen. Finska ishockeyligan är populärast att tippa på.

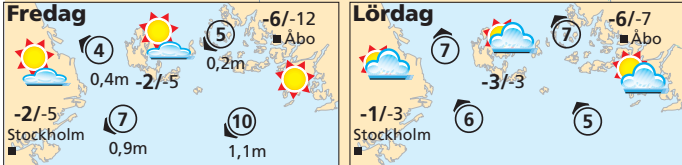
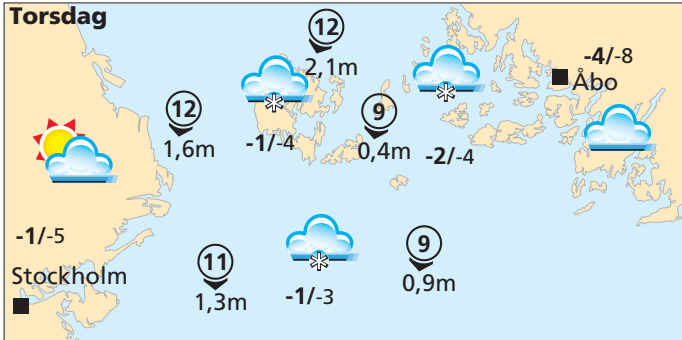
Har du någon favorit i finska ligan?

–Nej, men jag har Djurgården i Elitserien.

Till slut, som tack, får du hälsa till någon.

–Jag hälsar till min dotter Izla och min sambo Daniela.

Text och foto: **NINA SMEDS**
nina.smeds@nyan.ax



I går kl 14	temp.	moln.
Jomala	+3	☀
Åbo	+2	☀
Helsingfors	+4	☁
Stockholm	+4	☁

	temp.	vind	m/s
Nyhamn	+3	VSV	9
Märket	+2	VSV	7
Kumlinge	+2	VSV	6

Vattenståndet i går kl 14
Åbo +25 cm

Solen i dag	Upp	Ner
Mariehamn	9:29	16:09
Helsingfors	9:10	15:48
Stockholm	8:32	15:23



METEOROLOGISKA INSTITUTET

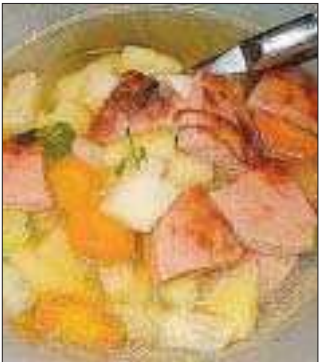
Max/min temp. 7.1 - 14.1. klo 8	max.	datum	min.	datum
Jomala	+5,8	12.1.	-8,0	8.1.
Åbo	+4,8	12.1.	-16,0	8.1.
H:fors	+5,6	12.1.	-12,9	8.1.

För ett år sedan	temp.	moln.
Jomala	+4	☁
Åbo	+4	☁
Helsingfors	+3	☁

Utomlands i går		
Köpenhamn	+4	Madrid +1
Oslo	+4	Rom 14
Bryssel	+4	Aten 15
Moskva	-1	Las Palmas 19
London	+2	Phuket 30
Paris	+4	Peking +0

Värdertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +Isa

dagens rätt



Korvsoppa

6 dl vatten
1-2 grönsaksbuljongtärningar
5-6 potatisar, skalade, strimlade
1 purjolök, strimlad
en halv gurka, strimlad
300-400 g tärnad korv, gärna litet kryddad
4 dl mjölk
2-3 msk färsk basilika, strimlad eller 2 tsk torkad
3 krm salt, 1 krm vitpeppar

Koka upp vatten och buljongtärningar. Lägg i potatis och purjo och koka ca 10 min. Tillsätt korv, mjölk och basilika och koka ytterligare ca 5 min. Smaka av med salt och peppar. Servera med bröd och ost.

TIPSA 0457 313 4444

MESSA 0457 323 4444

RING 018 23444

Tulpanens dag 15/1
TULPANER
10-pack
4⁰⁰
st
Gäller tor-lör
MATHIS
Punkilca
VÄSTERNÄS TFN 16 220
Öppet: vard. 9-18, lörd. 9-14
www.mathis.ax

GODBITEN
Restaurang & Café
HELGSPECIAL
lördag & söndag
Stor wienerschnitzel
endast **13,50**
Tel. 41611 • Godbyvägen 1415

Sälj det du inte behöver med en annons i
Torget

Ålands största köp & säljmarknad
Nya Åland **torget.ax**

KAKEL & KLINKER
Besök vår utställning!

Simons bygg & trävaror
Tel: 21 022 Fax: 23733
Dalkarbyv.

KOM IHÅG
REAN
HAR
BÖRJAT!
30%-70%
JACK & JONES
VERO MODA
Madison
Torggatan 11, tel/fax 14 887

Välbyggd, ljus villa söker par med hemlängtan och drömmar.

ANEBYHUS
WWW.ANEBYHUS.SE

LEDIGT ANNONSUTRYMME

Kontakta annonsavdelningen, tel 23 444, eller e-post: annons@nyan.ax

Nya Åland